



Katalog Catalogue

29.
FESTIVAL
SLOVENSKEGA
FILMA
PORTOROŽ

29th
FESTIVAL
OF SLOVENIAN
FILM
PORTOROŽ





BESEDILA
TEXTS

**producenti in/ali režiserji predstavljenih filmov / producers and/
or directors of the presented films, Bernd Buder, Bojan Labovič**

AVTORJI FOTOGRAFIJ
PHOTO CREDITS

HK (12), Sanja Bistričič Sriča (21), Nada Žgank (22), Nika H. (154)

UREDNIŠKI ODBOR
EDITORIAL BOARD

Tjaša Smrekar, Bojan Labovič

UREDNIKA
EDITOR

Alenka Ropret

OBLIKOVANJE
DESIGN

Blaž Krump

JEZIKOVNA UREDNICA
LANGUAGE EDITOR

Maja Ropret

TISK
PRINT

ArtList

NAKLADA
PRINT RUN

100

OKTOBER 2026
OCTOBER 2026

PRODUKCIJA
PRODUCTION

**Slovenski filmski center, javna agencija
Slovenian Film Centre, public agency
Nataša Bučar, direktorica · Managing Director
Miklošičeva 38, Ljubljana**

fsf.si



29.
FESTIVAL
SLOVENSKEGA
FILMA
PORTOROŽ

29th
FESTIVAL
OF SLOVENIAN
FILM
PORTOROŽ



KAZALO INDEX



Uvodnik Foreword **6**

Prijatelj slovenskega filma A Friend of Slovenian Cinema **10**

Nagrada Milke in Metoda Badjura za življenjsko delo

Milka and Metod Badjura Lifetime Achievement Award **12**

Festivalske nagrade in žirije Festival Awards and Juries **18**

TEKMOVALNI PROGRAM

OFFICIAL COMPETITION

Celovečerni filmi Feature Films **28**

Srednjemetražni filmi Medium-length Films **58**

Kratki filmi Short Films **61**

Študijski filmi Student Films **80**

Celovečerne manjšinske koprodukcije Feature-length Minority Coproductions **98**

Kratkometražne manjšinske koprodukcije Short Minority Coproductions **112**

PREGLEDNI PROGRAM

PANORAMA

Celovečerni filmi Feature Films **118**

Srednjemetražni filmi Medium-length Films **120**

Kratki filmi Short Films **123**

Študijski filmi Student Films **130**

Kratkometražne manjšinske koprodukcije

Short Minority Coproductions **142**

Celovečerne manjšinske koprodukcije Feature-length Minority Coproductions **143**

POSEBNE PROJEKCIJE

SPECIAL SCREENINGS

Celovečerni filmi Feature Films **146**

Kratki filmi Short Films **148**

Festivalska druženja Festival Nights **152**

Strokovni program Industry Events **156**

Festivalska prizorišča in prodaja vstopnic

Festival Venues and Tickets **170**

Festivalska ekipa Festival Team **172**

Indeks filmov Index by Film Title **174**

Indeks režiserk in režiserjev Index by Film Director **176**

Indeks producentk in producentov Index by Film Producer **178**



Zadnje leto pred okroglo obletnico The year before a milestone

Bojan Labovič

Direktor Festivala slovenskega filma Portorož
Director of Festival of Slovenian Film Portorož



Letos je zadnji festival pred njegovo okroglo trideseto obletnico. To je tista prelomnica, ob kateri se bo verjetno marsikomu zdelo, da je potrebno »stopiti korak naprej« in bodo ideje o »izboljšanju« kar vrele na dan. Kako tudi ne, saj za posameznika, ki vstopa v trideseta, prav tako velja, da prihaja v najlepše obdobje, ko človek združuje zrelost, izkušnje in energijo. Pa še v telesu se začnejo pomembne biološke spremembe. Po teh dejstvih sodeč Festival slovenskega filma Portorož počasi vstopa v novo obdobje, zato se kot ljubitelj filma veselim naslednje tridesetletnice in vsega novega, kar nam bo prinesla.

Preden pa se začnejo priprave na proslavljanje, moramo pod streho spraviti letošnjo, devetindvajseto edicijo. Ob tem ne skrivam zadovoljstva, da vseh šest let mojega vodenja festivala glavnina festivalske ekipe ostaja nespremenjena. Stabilno in predano festivalsko jedro dodatno potrjuje, da nam je uspelo festival stabilizirati, tako da njegova izvedba poteka kar se da tekoče in se za zdaj uspešno prilagaja spremembam. Ta cilj, ki se navzven sicer ne sliši pretirano ambiciozen, je po mojem mnenju ključ, ki lahko zagotovi nadaljnje spremembe v katerokoli smer. Zato morda ni naključje, da je prav letos festival prišel do točke, ko so zapolnjene vse njegove kapacitete, in če bomo želeli zagotavljati prostor vsem oblikam in pristopom filmskega ustvarjanja, bo nedvomno treba spregovoriti o nekaterih časovnih, prostorskih in tudi vsebinskih spremembah.

Tudi letos bo v tekmovalnem in preglednem programu moč videti igrane, dokumentarne, eksperimentalne, animirane in po formi hibridne filme, ki so različnih dolžin, od celovečernih do srednjemetražnih in kratkih. V tej živopisni paleti se znajdejo tudi študijski filmi ter tako imenovane manjšinske koprodukcije, ki so letos še posebej opazne tako v kvalitativnem kot tudi kvantitativnem smislu. V šestih festivalskih dneh bo tako samo v tekmovalnem programu na ogled 29 celovečernih, 3 srednjemetražni in 22 kratkih filmov. Za »študentsko vesno« pa se bo potegovalo 18 študijskih del. Če smo že pri vesnah, naj omenim, da bo letos ena izmed njih imela tudi finančno spodbudo. Po zaslugi našega pokrovitelja Peugeot Slovenija bodo prav ustvarjalci najboljšega študijskega filma prejeli nagrado v višini petstotih evrov.

Glede na veljavna pravila, ki so odvisna tudi od delovanja mednarodnih filmskih centrov moči, Festival slovenskega filma Portorož ne more biti in verjetno tudi v prihodnosti ne bo festival premier. Ko človek dobro premisli, ugotovi, da to niti ne vpliva kaj veliko na njegov pomen. Mogoče ravno nasprotno.

S tem, ko se ne ukvarja s stvarmi »okoli filma«, mu ostane več časa za tisto »znotraj filma«. Tukaj se bom spet ponavljal in povedal, da mora festival po mojem mnenju predstavljati enakovreden pregled različnih ustvarjalnih in produkcijskih pristopov in da mora vsem v danih okoliščinah ponuditi ustrezno mesto. Spomnimo se, da se je slovenski filmski festival pričel kot pregled takrat še količinsko manjše slovenske celovečerne filmske forme in je z leti vse skupaj preraslo v zavidljivo produkcijo. Ob vsem tem bi samo namignil, da se sedaj, ko se je slovenski film finančno okreplil, mogoče lahko bolj posvetimo vsebinskim in manj administrativno-tehničnim razpravam.

Torej kar velik izziv za obdobje naslednje tridesetletnice. Do takrat pa bomo spet gostili študente treh slovenskih akademij, na katerih sta film in avdiovizualno ustvarjanje osnoven ali pomemben del programa. Študenti Akademije za gledališče, radio, film in televizijo in Akademije za likovno umetnost in oblikovanje Univerze v Ljubljani ter Akademije umetnosti Univerze v Novi Gorici so naši zelo dobrodošli in pomembni gostje. Njihovo pozitivno energijo so opazili tudi mnogi gostje iz tujine. Ob tem se moram zahvaliti Društvu slovenskega animiranega filma, ki že tradicionalno prispeva finančni vložek za bivanje študentov.

Tudi letos je koproducent festivala Avditorij Portorož. Tako kot lani bo festival potekal na dveh osrednjih lokacijah, in sicer v že tradicionalnem Avditoriju in Magazinu Grando. V navedenih prizoriščih bo poleg tekmovalnega in preglednega programa moč videti tudi nekaj posebnih projekcij. Tista v četrtek bo namenjena obeležju dveh okroglih jubilejev, in sicer stotega rojstnega dne igralka Ivanke Mežan in devetdesetega scenarista Branka Šöмна. Projekcija bo imela še poseben čar, saj bo predvajana s petintridesetmilimetrskega filmskega traku. Prav poseben dan bo tudi petek. Gostili bomo namreč vietnamsko filmsko delegacijo in si ogledali film iz njihove novejšje produkcije. V torek bomo na dveh filmskih matinejah program posvetili najmlajšim, v nedeljo pa bo ob osemdesetletnici Akademije za gledališče, radio, film in televizijo potekala projekcija izbora njihovih študijskih filmov.

Letošnja nagrada Milke in Metoda Badjure gre v roke človeku, ki je v svoji bogati in dolgoletni karieri pri filmu pusti pečat tako v ustvarjalnem kot tudi organizacijskem smislu. Scenograf in producent Janez Kovič je ustvaril obsežen opus različnih filmskih scenografij, kot producent pa je do svetlobe dneva pripeljal mnoge, nekatere tudi mednarodno zelo uspešne filme.

V času festivala se nam obeta tudi pomemben mednarodni

dogodek. Med svojim obiskom v Sloveniji bo gospodarska delegacija iz Vietnama svoje aktivnosti posvetila tudi povezovanju in srečanju s predstavniki slovenske avdiovizualne industrije ter raziskovanju možnosti za nadaljnjo izmenjavo in morebitno sodelovanje med obema trgovinama. Vietnamsko delegacijo bo vodil predsednik vodilnega vietnamskega podjetja na področju filmske produkcije, distribucije in upravljanja kinematografov, ki velja za najhitreje rastočo kinematografsko verigo na svetu, zato bo ta dogodek tudi priložnost za morebitno distribucijo slovenskih filmov na manj znane, vendar obsežne trge.

Letošnji prijatelj slovenskega filma prihaja iz Nemčije. Omenjeni častni naziv bo na letošnjem festivalu »nosil« Bernd Buder, programski direktor Filmskega festivala v Cottbusu, ki že vrsto let posveča veliko pozornost slovenskemu filmu in ustvarjalcem. Kot je zapisal, ga je v dolgoletnem sodelovanju s Slovenijo čakalo mnogo novih odkritij – predvsem stiki s čudovitimi ljudmi na raznoliki filmski sceni.

V upanju, da bo razmišljanje Bernda Buderja držalo tudi v prihodnje, bom kot običajno zaključil s strokovnim programom, za katerega lahko s mirno vestjo trdim, da v vseh pogledih raste iz leta v leto, kar dokazuje tudi vedno večja obiskanost. Letošnje teme segajo vse od umetne inteligence, arhiviranja obfilmskega gradiva do problematike duševnega zdravja filmskih ustvarjalcev in etičnih standardov na filmu. V sodelovanju z Društvom postproduksijskih ustvarjalcev bomo posebno pozornost namenili pogledu na dejavnosti, ki se dogajajo po samem snemanju filma, ob tridesetletnici Slovenske kinoteke pa bomo spregovorili o problematiki zbirk neodvisnih in nekomercialnih filmskih del.

In da ne pozabim na torkovo otvoritev fotografske razstave naših dolgoletnih fotografov. Fotografije, ki sta jih v obdobju trinajstih let posnela na Festivalu slovenskega filma, beležijo festivalsko dogajanje, filmske ustvarjalke in ustvarjalce ter številne trenutke, ki so zaznamovali festival med letoma 2013 in 2025.

Po celodnevni filmski projekciji pa seveda sledijo festivalska druženja s kakovostnimi slovenskimi DJ-ji.

Torej, ne zamudite in pridite, da se srečamo še zadnjič pred okroglim jubilejem, ko bomo vstopili v novo tridesetletnico.

Prisrčno vabljeni!

This is the final edition before the festival celebrates its 30th anniversary—a milestone when one may expect calls to “step things up” and a spurt of ideas for improvement. This is hardly surprising; by analogy, people turning 30 are considered to be entering the best years of their lives, a time when energy combines with maturity and experience, along with the onset of some vital biological changes. With all this in mind, the Festival of Slovenian Film Portorož is about to enter a new era, and as a cinema lover, I look forward to the next thirty years and all the new things they bring.

But before preparations for a celebration begin, we have this year's 29th edition to carry through. I take pride in the fact that, throughout the six years I have been running the festival, the core of the festival team has remained unchanged. This stable, dedicated heart further confirms that we have succeeded in stabilising the festival, ensuring it runs as smoothly as possible and has so far adapted successfully to change. While this objective may not sound overly ambitious, it is, in my view, key to delivering further changes, whatever they may be. It is therefore perhaps no coincidence that this year, of all years, the festival has reached its capacity limits. To be able to continue providing space for all forms and approaches to filmmaking, certain changes in terms of timing, venue, and content will need discussing.

As always, the official competition and panorama programmes include fiction, documentary, experimental, animated and hybrid films of various lengths, ranging from feature to medium-length and short films. This colourful palette also includes student films and so-called minority co-productions, which are particularly prominent this year in terms of both quality and quantity. Over the six festival days, the official competition alone will screen 29 feature-length, 3 medium-length, and 22 short films. Eighteen student films will be in the running for the ‘Student Vesna’ award. Speaking of Vesna awards, one of them will also come with a financial incentive this year. Thanks to our sponsor, Peugeot Slovenia, the creators of the best student film will receive a prize of five hundred euros.

Given the applicable rules, shaped also by the workings of international film power centres, the Festival of Slovenian Film Portorož cannot be – and is unlikely to become – a festival of premieres. When one thinks about it carefully, one realises that this does not really affect its significance much. Perhaps quite the opposite. By not getting bogged down in matters ‘around the film’, it has more time for what lies ‘within the film’. Here I shall repeat myself by saying that, in my view, the festival must

present an equal rundown of various creative and production approaches, and suitably accommodate everyone in its midst. Let us recall the beginnings, when the festival of Slovenian cinema offered an overview of the then much smaller annual yield of Slovenian feature films. Over the years, production has grown significantly, and I suggest that, now that Slovenian cinema is financially stronger, we might devote more attention to discussions of content and less to administrative and technical matters.

This will be a significant challenge for the next 30 years. Until then, we are happy to welcome back students from all three Slovenian schools where film and audiovisual media make up the main or vital portion of the curriculum. Students from the Academy of Theatre, Radio, Film, and Television, and the Academy of Fine Arts and Design, both at the University of Ljubljana, and the University of Nova Gorica School of Arts are our dear and important guests, and their good vibes have not gone unnoticed by international guests. Let me take this opportunity to thank the Slovene Animated Film Association for once again financially backing the students' stay in Portorož.

Avditorij Portorož remains the festival's co-producer. As last year, the festival takes place at two main venues: Avditorij and Magazin Grando. Here, some special screenings will be held in addition to the official competition and panorama. The Thursday special event marks the 100th birthday of actor Ivanka Mežan and the 90th birthday of screenwriter Branko Šomen, and to make it even more unique, the film will be screened from a 35mm print. Another special day is Friday, when we are hosting a Vietnamese film delegation and showing one of their latest productions. On Tuesdays, two matinee screenings will appeal to our youngest audience, while on Sunday, a screening of the best student works from the Academy of Theatre, Radio, Film, and Television will mark 80 years of this school.

The 2026 Milka and Metod Badjura Award goes to a man whose prolific, long career in film has left a mark that is both creative and organisational. Production designer and producer Janez Kovič has created a vast body of diverse production designs while helping many – including internationally – acclaimed films see the light of day.

An important international event is taking place during the festival. As part of its visit to Slovenia, a business delegation from Vietnam will focus part of its activities on networking and meeting with representatives of the Slovenian audiovisual

industry, as well as exploring opportunities for further exchange and potential cooperation between the two markets. The delegation will be led by the chairman of a leading Vietnamese company for film production, distribution, and cinema management, seen as the fastest-growing cinema chain in the world. This event will also provide an opportunity to distribute Slovenian films in lesser-known but vast markets.

The 2026 Friend of Slovenian Cinema comes from Germany. The honorary title has been awarded to Bernd Buder, Programme Director of the Cottbus Film Festival, who has given a lot of attention to Slovenian cinema and filmmakers since the start of his curating career. As he wrote in his catalogue text, there was so much to discover in the years of his encounters with Slovenia—above all, contacts with wonderful people in a diverse film scene.

In the hope that Bernd Buder's words can also be applied in the years to come, I shall, as usual, conclude with industry events. This strand is growing in every respect year on year, as shown by ever-increasing attendance figures. This year's topics range from AI and the archiving of film-related material to filmmakers' mental health and ethical standards for cinema. In collaboration with the Association of Postproduction Creatives of Slovenia, we will pay particular attention to activities that take place after filming. To mark the 30th anniversary of the Slovenian Cinematheque, we will discuss the challenges pertaining to collections of independent and non-commercial films.

And finally, a heads-up about the Tuesday opening of a photography exhibition by our long-term photographer duo. Taken by them at the Festival of Slovenian Film over the last thirteen years, the works capture festival events, filmmaking professionals, and numerous moments that marked the festival between 2013 and 2025.

After days of film screenings come festival nights with top Slovenian DJs.

Be sure not to miss any of it! Join us for the last time before the landmark anniversary initiates a new 30-year era.

I hope to see you in Portorož!



Bernd Buder

Častni gost 29. Festivala slovenskega filma Portorož
Guest of Honour of the 29th Festival of Slovenian Film Portorož

Prvič sem se s Slovenijo srečal leta 1988. Družba je bila močno politizirana, predvsem moji gostitelji iz študentskih krogov. Dogajala se je »afera Mladina« in jaz – ki sem se ravno vključil v zahodnoberlinsko punkovsko in novovalovsko sceno – sem spoznal, da levo ni vedno levo in desno ni vedno desno. To je bilo ob spremljavi post-punka, ki sta ga utelešala Miladojka Youneed in Laibach, moje prvo srečanje z odtenki jugovzhoda in vzhoda, o katerih smo na neštetih zabavah debatirali na široko in z obilo črnega humorja, ki ga je bilo doma težje razložiti, kot je bil mišljen tukaj. Skoraj deset let pozneje se je na to izkušnjo navezal Outsider Andreja Košaka, predstavljen na Slovenskem filmskem maratonu. Ta film in Ekspres, ekspres Igorja Šterka sem odnesel na filmski festival v Cottbus, kjer je slednji takoj osvojil eno od nagrad. Tako je Slovenija postala moja osebna zmagovalna kombinacija, v kateri so se moje lastne izkušnje odražale in hkrati lomile in kjer je čakalo toliko novih odkritij – predvsem stiki s čudovitimi ljudmi na raznoliki filmski sceni. Sceni, ki je tako raznolika kot sama država: Evropa pod povečevalnim steklom, skoraj ves diapazon pokrajin in globoko različni kulturni vplivi, stisnjeni na relativno majhno območje med Krasom in Karavankami, zgodovina, ujeta med srednjo in jugovzhodno Evropo, a kljub temu vedno prepustna in odprta za dialog. Dobre razmere za dobro kinematografijo, ki je naklonjena neobičajnemu in tipičnemu, od klasikov, kot je Karpo Godina, do filmskih ustvarjalcev, ki so bili takrat mladi kot jaz, na primer Damjan Kozole, Janez Burger in Jan Cvitkovič. Potem ko je Cvitkovič v Cottbusu prejel nagrado za film V Ieru, v katerem je igral glavno vlogo, je zbral filmarje iz vse nekdanje Jugoslavije na zabavo – kar se je vsaj meni v poznih devetdesetih letih zdelo nekaj posebnega. Vse od takrat so zame srečanja s slovenskim filmom nekaj posebnega – v ozadju, pogosto pa tudi v ospredju, je nenehno iskanje nenavadnih preobratov in nepredvidljivih zapletov. Po filmih, ki sem jih omenil – moji zelo osebni »prajuhi« slovenskega filma –, je sledilo še mnogo drugih naslovov vseh žanrov, ki so me navdušili in prevzeli. Vsem, ki so sodelovali pri njihovem nastanku, bi se rad iskreno zahvalil – kot tudi sami slovenski družbi, iz katere so črpali. Slovenski filmski ustvarjalci vedno pozorno opazujejo in odkrivajo tisto, kar je pravzaprav povsem normalno: namreč, da je v resnici zelo malo tistega, kar je normalno. Ta ustvarjalna nagnjenost k neposrednemu prikazovanju kompleksnosti nosi v sebi tiste filozofske podtone, po katerih je Slovenija znana, običajno pa je tudi precej zabavna. Pri tem je globoko vključujoča in raznolika, saj bodisi usmerja pozornost onkraj meja našega lastnega zornega kota bodisi boleče kaže, kako omejujoč je

ta zorni kot. V veselje mi je gledati take večplastne filme in imeti enako večplastne pogovore z ljudmi, ki so jih ustvarili, ter izmenjavati mnenja s kolegi iz institucij, kot sta Slovenski filmski center in Slovenski kulturno-informacijski center Skica Berlin, ki si po najboljših močeh prizadevajo za iskreno promocijo slovenskega filma. Zato sem še posebej vesel in počaščen, da prejemam častni naziv »prijatelj slovenskega filma«.

My first encounter with Slovenia was in 1988. Society, especially my hosts from the student scene, was highly politicized. The “Mladina affair” was underway, and I—having just grown into the West Berlin punk and new wave scene—got to experience that left isn’t always left and right isn’t always right. This was my first encounter with the nuances of the Southeast and the East, set to a soundtrack of post-punk, illustrated by the music of Miladojka Youneed and Laibach, and thoroughly discussed at countless parties with a great deal of black humor that was harder to explain back home than it was meant here. Almost ten years later, at the “Slovenian Film Marathon”, Andrej Košak’s Outsider picked up on that experience; I brought this film and Igor Šterk’s Express Express to Cottbus, where it promptly won an award at the film festival. That’s how Slovenia became my own personal win-win situation, one in which my own experiences were both reflected and refracted, and where there was so much to discover—above all, contacts with wonderful people in a diverse film scene. A scene as diverse as the country itself: Europe under a magnifying glass, nearly every kind of landscape and vastly different cultural influences packed into a relatively small area between the Karst and the Karawanken, history caught between Central and Southeastern Europe, and yet always permeable and open to dialogue. Good conditions for good cinema, with a fondness for the offbeat and the distinctive, from classics like Karpo Godina to filmmakers who were young as me at the time being, such as Damjan Kozole, Janez Burger, and Jan Cvitkovič. After winning an award in Cottbus for Idle Running, in which he played the lead role, Cvitkovič gathered filmmakers from across the former Yugoslavia for a party—which, at least for me, felt like something special in the late 1990s. Ever since, encounters with Slovenian cinema have remained special to me— in the background, and often right up front, there’s a constant search for unusual twists and unpredictable turns of plot. After the films I’ve mentioned—my own very personal primordial soup of Slovenian cinema—many more titles of all genres followed that thrilled and impressed me. To everyone who was involved in making them, I’d like to

offer my heartfelt thanks—along with Slovenian society itself, which served as their model. Slovenian filmmakers always look quite closely and discover what is actually completely normal: namely, that there is very little that is actually normal. This creative bent to portray complexity in a straightforward way carries those philosophical undertones for which Slovenia is renowned, but it’s usually also quite entertaining. And in doing so, it is deeply inclusive and diverse, because it either points beyond the confines of one’s own perspective or makes painfully clear just how confining that perspective is. It’s a joy to watch such multi-layered films and to have equally multi-layered conversations with the people who made them, and to exchange views with my colleagues from institutions like the Slovenian Film Centre or the Slovenian Cultural Centre Skica Berlin who do the best to advertise Slovenian cinema in an honest way. That is why I am especially delighted and honoured to receive the title of “A Friend of Slovenian Cinema”.

PREJEMNIK NAGRADE MILKE IN METODA BADJURE ZA ŽIVLJENJSKO DELO 2026
RECIPIENT OF THE 2026 MILKA AND METOD BADJURA LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD

Janez Kovič



scenograf in producent
production designer and producer



Janez Kovič je eden redkih ustvarjalcev v zgodovini slovenskega filma, ki je z enako predanostjo, znanjem in ustvarjalno vizijo zaznamoval dve temeljni področji filmske ustvarjalnosti: scenografijo in produkcijo. V več kot štiridesetih letih aktivnega dela je soustvaril vizualni in produkcijski okvir za generacije slovenskega filma. Njegov opus obsega več kot 70 filmskih in televizijskih projektov, ki segajo od začetka osemdesetih let prejšnjega stoletja vse do danes.

Svojo ustvarjalno pot je Kovič začel kot scenograf v obdobju, ko je bil slovenski film še del jugoslovanske kinematografije. Že od prvih del ga je odlikoval poseben smisel za filmski prostor, ki ni bil le ozadje zgodbe, temveč njen sestavni del. Leta 1982 se je izkazal kot odličen scenograf pri svojem prvem celovečernem projektu, filmu *Razseljena oseba* režiserja Marjana Cigliča. Za film *Pustota* je leta 1982 prejel zlato areno na Filmskem festivalu v Pulju, za scenografijo filma *Do konca in naprej* pa še eno zlato areno leta 1990. Nagrada Metoda Badjura za scenografijo mu je bila podeljena trikrat: leta 1984 za *Nobeno sonce*, leta 1987 za *Hudodelce* in leta 1991 za *Ječarje*. S tem se Jani Kovič uvršča med najbolj nagrajene scenografe v zgodovini slovenskega filma.

Vzporedno s scenografskim delom je Kovič gradil svojo producentsko pot. Leta 1985 je soustanovil Studio 37, eno prvih organizacijskih struktur za neodvisno filmsko produkcijo v Jugoslaviji, ki je filmskim ustvarjalcem omogočila produkcijo zunaj državnih struktur. Temu je sledila graditev produkcijske hiše Studio Arkadena leta 1994, ki je postala eden ključnih produkcijskih subjektov na slovenskem in regionalnem filmskem prizorišču.

Producersko kariero Janeza Koviča je zaznamoval niz izjemnih mednarodnih uspehov, kakršne je v slovenskem filmskem prostoru doseglo le malo producentov. Film *(A)Torzija* v režiji Stefana Arsenijevića je leta 2003 na Berlinu prejel zlatega medveda za kratki film, bil nominiran za oskarja v kategoriji najboljšega kratkega filma in prejel evropsko filmsko nagrado. Že pred tem je bil na Berlinu nagrajen tudi *Hop, Skip & Jump* (2000) Srdjana Vuletića, ki je prejel tudi vrsto drugih mednarodnih priznanj. Ti uspehi niso bili naključje. Bili so rezultat producerske vizije, ki je znala prepoznati avtorsko vrednost filmske zgodbe in jo podpreti do mednarodne uveljavitve. Kovič je s svojim producerskim delom dokazal, da je filmska produkcija umetniški poklic z jasno avtorsko identiteto.

Posebno poglavje v opusu Janeza Koviča predstavljajo trije arhitekturni filmi o Plečniku, ustvarjeni med letoma 1991 in

1993 ter nagrajeni na mednarodnem filmskem festivalu v Barceloni. Bili so med prvimi slovenskimi filmskimi projekti z računalniško animacijo in kompozicijo. S tem je Kovič potrdil, da filmska produkcija ni omejena na igrane formate, temveč zna kompetentno vstopiti v vse žanrske in vsebinske zahteve.

Pri Janezu Koviču je izjemno prav to, da ni nikoli izbiral med producersko in scenografsko platjo sebe. V obeh vlogah je deloval hkrati in vzporedno. Ta dvojnost ni bila kompromis, temveč prednost: producent, ki razume filmski prostor do njegove najmanjše vizualne podrobnosti, in scenograf, ki ve, kaj pomeni projekt spraviti na noge v celoti. Tovrstna ustvarjalna sinteza je v slovenskem in širšem regionalnem filmskem prostoru resnična redkost.

Z velikim ponosom in spoštovanjem podeljujemo Janezu (Janiju) Koviču prestižno nagrado Milke in Metoda Badjura za življenjsko delo 2026 kot priznanje za njegov izjemni prispevek k slovenski kinematografiji.

Janez Kovič is one of the few figures in Slovenian cinema history who, with equal dedication, expertise, and creative vision, has left his mark on two fundamental areas of filmmaking: production design and production. In a career spanning more than forty years, he has helped shape the visual and production framework for generations of Slovenian films. His body of work includes more than 70 film and television projects created from the early 1980s to the present day.

Kovič began his career as a production designer at a time when Slovenian cinema was still part of Yugoslav cinema. From his very first works, he stood out for his unique sense of cinematic space, seeing it not merely as a backdrop but an integral part of the story. In 1982, he proved himself an outstanding production designer on his first feature-length project, *Displaced Person*, a film directed by Marjan Ciglič. For *Wasteland*, Kovič received the Golden Arena at the Pula Film Festival in 1982. In 1990, he won his second Golden Arena for his production design in *To the Limit and Beyond*. He is a three-time winner of the Metod Badjura Award for production design: in 1984 for *What a Sun*, in 1987 for *The Felons*, and in 1991 for *The Jailers*. This makes Jani Kovič one of the most awarded production designers in the history of Slovenian cinema.

Alongside his work as a production designer, Kovič built his career as a producer. In 1985, he co-founded Studio 37, one of the first

organisational bodies for independent film production in Yugoslavia that enabled filmmakers to produce films outside state structures. This was followed by the establishment of the Studio Arkadena production company in 1994, which became one of the key production entities of the Slovenian and regional film landscape.

Studio Arkadena was involved in the production of two films that enjoyed resounding international success. The film *(A)Torsion*, directed by Stefan Arsenijević, won the Golden Bear for Best Short Film at the 2003 Berlinale, was nominated for an Oscar in the Best Short Film category, and received the European Film Award. Before that, in 2000, Srdjan Vuletić's *Hop, Skip & Jump* was also awarded at the Berlinale and earned several international awards. These achievements were no coincidence. They resulted from a producer's vision that recognised the artistic merit of a film's story and supported it until it achieved international recognition. Through his work as a producer, Kovič has demonstrated that film production is an artistic profession with a distinct creative identity.

A special chapter in Janez Kovič's body of work includes three architectural films about Jože Plečnik, created between 1991 and 1993 and awarded at the Barcelona International Film Festival. They were among the first Slovenian films to feature computer animation and compositing. With them, Kovič demonstrated that film production is not limited to live-action formats but can competently address the demands of any genre and subject matter.

What is truly remarkable about Janez Kovič is that he never struggled moving between his roles as producer and production designer. He worked in both roles simultaneously and in parallel. Rather than a compromise, this duality was an advantage, making him a producer who understands the cinematic space down to its smallest visual detail, and a production designer who knows what it takes to bring a project to life in its entirety. Such creative synthesis is a true rarity on the Slovenian and broader regional film scene.

It is with great pride and respect that we present Janez (Jani) Kovič with the prestigious 2026 Milka and Metod Badjura Lifetime Achievement Award in recognition of his outstanding contribution to Slovenian cinema.



(A)torzija / *(A)Torsion*, Studio Arkadena, 2002, Arhiv Slovenskega Filmskega Centra / Slovenian Film Centre Archive

Umetni raj / *Artificial Paradise*, Viba film, 1990, Arhiv Slovenskega Filmskega Centra / Slovenian Film Centre Archive

Umetni raj / *Artificial Paradise*, Viba film, 1990, Arhiv Slovenskega Filmskega Centra / Slovenian Film Centre Archive

Člani in članice komisije za nagrado Milke in Metoda Badjura v letu 2026 / The judges for the 2026 Milka and Metod Badjura Award: Jerca Jerič • Urška Kos • Rado Likon • Matjaž Žbontar • Janez Burger

FILMOGRAFIJA (IZBOR)
FILMOGRAPHY (SELECTION)

scenograf production designer

celovečerni igrani filmi *feature films*

Nepopisan list / What Now, Luka?, r./dir Jane Kavčič, Arsmedia, 2000
Brezno / The Rift, r./dir Igor Šmid, Triada, 1998
Herzog, r./dir Mitja Milavec, Nora Production Group, 1995
Rabljeva freska / Executioner's Fresco, r./dir Anton Tomašič, Timaro Productions, 1995
Morana, r./dir Aleš Verbič, Studio 37, 1993
Zrakoplov / The Flying Machine, r./dir Jurij Pervanje, Multimedia, RTV Slovenija, Sfinga, Filmski studio Viba film, 1993
Do konca in naprej / To the Limit and Beyond, r./dir Jurij Pervanje, Studio 37, Filmski studio Viba film, 1990
Ječarji / The Jailers, r./dir Marjan Ciglič, Studio 37, Filmski studio Viba film, 1990
Umetni raj / Artificial Paradise, r./dir Karpo Godina, Filmski studio Viba film, 1990
Veter v mreži / The Windhunter, r./dir Filip Robar-Dorin, Filmski studio Viba film, AS Filmske alternative, 1989
Maja in vesoljček / Maya and the Starboy, r./dir Jane Kavčič, Filmski studio Viba film, 1988
Odpadnik / The Maverick, r./dir Božo Šprajc, Filmski studio Viba film, 1988
Hudodelci / The Felons, r./dir Franci Slak, Filmski studio Viba film, Art film 80, 1987
Kormoran / A Cormoran, r./dir Anton Tomašič, Filmski studio Viba film, 1986
Christophoros, r./dir Andrej Mlakar, Filmski studio Viba film, 1985
Leta odločitve / The Years of Decision, r./dir Boštjan Vrhovec, Filmski studio Viba film, 1984
Ljubezen / Love, r./dir Rajko Ranfl, Filmski studio Viba film, 1984
Nobeno sonce / What a Sun, r./dir Jane Kavčič, Vladimir Ranik, Filmski studio Viba film, 1984
Dih / A Breath of Air, r./dir Božo Šprajc, Filmski studio Viba film, 1983
Pustota / Wasteland, r./dir Jože Gale, Filmski studio Viba film, 1982
Razseljena oseba / Displaced Person, r./dir Marjan Ciglič, Vesna film, Filmski studio Viba film, 1982
Učna leta izumitelja Polža / Apprenticeship of the Inventor Polž, r./dir Jane Kavčič, Vladimir Ranik, Filmski studio Viba film, 1982

celovečerni dokumentarno-igrani filmi *docufiction feature films*

Trdinov ravs / Trdina's Rough-House, r./dir Filip Robar-Dorin, Studio Vrtnec, 2005

celovečerni TV filmi *TV feature films*

Peter in Petra / Peter and Petra, r./dir Franc Arko, RTV Slovenija, 1996
Paralele / Parallels, r./dir Marjan Ciglič, ORF – Österreichischer Rundfunk, RTV Slovenija, 1987

kratki igrani filmi *short films*

(A)torzija / (A)Torsion, r./dir Stefan Arsenijević, Studio Arkadena, 2002
Hop, Skip & Jump, r./dir Srđan Vuletić, Studio Arkadena, 2000
My First Cut, r./dir Zdravko Barišič, Studio Arkadena, 1999
Balkanska ruleta / Balkan Roulette, r./dir Zdravko Barišič, Studio Arkadena, 1997
Moj prijatelj Arnold / My Friend Arnold, r./dir Boris Jurjašević, RTV Slovenija, 1997
Pesem od Ludomorca / The Ballad of the Butcherman, r./dir Jane Kavčič, Arsmedia, 1997
Pogreb / The Funeral, r./dir Gregor Tozon, Filmski studio Viba film, 1979

TV serije TV series

Vrtičkarji, r./dir Jurij Pervanje, RTV Slovenija, 2000–01

Posel je posel, r./dir Jurij Korenc, Studio 37, 1991

Julius Kugy, r./dir Marjan Ciglič, ORF – Österreichischer Rundfunk, RTV Slovenija, 1984

arhitekturni filmi architectural films (1991–1993)

Arhitekt Plečnik in Ljubljana / Architect Plečnik and Ljubljana, Studio 37

Plečnikova sakralna arhitektura / Plečnik's Sacral Architecture, Studio 37

Nedokončani projekti / Unfinished Works, Studio 37

scenograf in producent production designer and producer

celovečerni igrani filmi feature films

Anina provizija / Ana's Commission, r./dir Igor Šmid, Studio Arkadena, 2017

celovečerni TV filmi TV feature films

Morje v času mrka / The Sea at the Time of the Eclipse, r./dir Jurij Pervanje, RTV Slovenija, 2008

Vampir z Gorjancev / The Vampire from Gorjanci, r./dir Vinci Vogue Anžlovar, RTV Slovenija, 2008

TV serije TV series

Življenje Tomaža Kajzerja, r./dir Peter Bratuša, RTV Slovenija, 2013–14

Duhec / Little Ghost, r./dir Jurij Pervanje, RTV Slovenija, 2012

producent producer

celovečerni igrani filmi feature films

Kruha in iger / Bread and Circuses, r./dir Klemen Dvornik, RTV Slovenija, 2011

Realnost / Reality, r./dir Dafne Jemeršič, Perfo, Studio Arkadena, Brigada, 2008

Noč / Let me sleep, r./dir Miha Knific, Start film production Stockholm, Studio Arkadena, 2006

kratki igrani filmi short films

Ledena kraljica / Ice Queen, r./dir Tina Fratnik, Studio Arkadena, 2018

Motus, r./dir Oton Bačar, RTV Slovenija, 2016

Mario je gledal morje z zaljubljenimi očmi / Mario Was Watching the Sea With Love, r./dir Svetlana Dramlić, RTV Slovenija, 2014

Lovec oblakov / The Cloud Catcher, r./dir Miha Knific, Studio Arkadena, 2009

Ohcet / The Wedding, r./dir Petar Pašić, Studio Arkadena, 2006

Srce je kos mesa/Heart is a piece of meat/, r./dir Jan Cvitkovič, 2003

kratki animirani TV filmi TV short animations

Volk in lisica na motorju, r./dir Svetlana Dramlić, RTV Slovenija, 2011



Učna leta izumitelja Polža / Apprenticeship of the Inventor Polž, Filmski studio Viba film, 1982, Arhiv Slovenskega Filmskega Centra / Slovenian Film Centre Archive

Do konca in naprej / To the Limit and Beyond, Filmski studio Viba film, 1990, Arhiv Slovenskega Filmskega Centra / Slovenian Film Centre Archive

Veter v mreži / The Windhunter, Filmski studio Viba film, 1989, Arhiv Slovenskega Filmskega Centra / Slovenian Film Centre Archive

DOSEDANJI PREJEMNIKI NAGRADE MILKE IN METODA BADJURE ZA ŽIVLJENJSKO DELO PREVIOUS RECIPIENTS OF MILKA AND METOD BADJURA LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD

Janez Bricej ²⁰²⁵
Zvonka Makuc ²⁰²⁴
Rado Likon ²⁰²³
Milena Zupančič ²⁰²²
Emilija Soklič ²⁰²¹
Konrad (Koni) Steinbacher ²⁰²⁰
Andrej Zdravič ²⁰¹⁹
Tugo Štiglic ²⁰¹⁸
Franci Zajc ²⁰¹⁷
Dušan Milavec ²⁰¹⁶
Dunja Klemenc ²⁰¹⁵
Hanna Preuss ²⁰¹⁴
Karpo Godina ²⁰¹³
Alenka Bartl Prevorsek ²⁰¹²
Ljubo Struna ²⁰¹¹
Filip Robar Dorin ²⁰¹⁰
Mako Sajko ²⁰⁰⁹
Milan Ljubič ²⁰⁰⁸
Mirjana Borčič ²⁰⁰⁷
Peter Zobec ²⁰⁰⁶
Jože Pogačnik ²⁰⁰⁵
Vojko Duletič ²⁰⁰⁴
Rudi Vaupotič ²⁰⁰³
Jože Gale ²⁰⁰²
Matjaž Klopčič ²⁰⁰¹
Jane Kavčič ²⁰⁰⁰
Boštjan Hladnik ¹⁹⁹⁹
Rudi Omota ¹⁹⁹⁸
Berta Meglič ¹⁹⁹⁷
Jože Babič ¹⁹⁹⁶
Ivan Marinček in/and Dušan Povh ¹⁹⁹⁵

Kristalna nagrada Milke in Metoda Badjura je plod unikatnega dela izkušenih mojstrov v Steklarni Rogaška. Nagrada izraža eleganco in sijaj, po čemer slovi tudi steklarna, ki s sodelovanjem na 29. Festivalu slovenskega filma Portorož ponovno izkazuje svojo zavezanost povezovanju vrhunskega slovenskega igralstva, filma in mojstrstva. The Milka and Metod Badjura Crystal Award is a product of the extraordinary craftsmanship of the highly experienced glassmakers at Rogaška Glassworks. The award embodies the elegance and splendour for which the glassworks are renowned. By participating in the 29th Festival of Slovenian Film Portorož, they are once again demonstrating their commitment to bringing together the very best of Slovenian acting, cinema, and mastery.



VESNA

Najvišje nacionalno odličje na področju filmske umetnosti
The highest national film award

1

Strokovna žirija za celovečerne filme Jury for feature films

Ingrid Kovač Brus, novinarka in odgovorna urednica Radia Ars • journalist and editor-in-chief of Radio Ars
Nebojša Slijepčević, režiser in scenarist • film director and screenwriter
Iza Strehar, scenaristka, producentka in književnica • screenwriter, producer, and writer

lahko podeli nagrado vesna za can present the following awards

najboljši celovečerni film • best feature film
najboljšo režijo • best director
najboljši scenarij • best screenplay
najboljšo glavno žensko vlogo • best actress in a leading role
najboljšo glavno moško vlogo • best actor in a leading role
najboljšo stransko žensko vlogo • best actress in a supporting role
najboljšo stransko moško vlogo • best actor in a supporting role
najboljšo fotografijo • best cinematography
najboljšo izvirno glasbo • best original music
najboljšo montažo • best editing
najboljšo scenografijo • best production design
najboljšo kostumografijo • best costume design
najboljšo masko • best make-up
najboljši zvok • best sound
najboljšo manjšinsko koprodukcijo • best minority co-production
posebne dosežke • special achievements

2

Strokovna žirija za kratke igrane, dokumentarne, eksperimentalne, animirane in študijske
filme Jury for short fiction, documentary, experimental, animated, and student films

Ana Čigon, režiserka in videastka • film director and video artist

Jurij Meden, režiser in vodja filmskega programa pri Avstrijskem filmskem muzeju •
film director and head of program at the Austrian Film Museum, Vienna

Igor Stanojević, filmski ustvarjalec in selektor festivala Beldocs • filmmaker and Curator of Beldocs IDFF

lahko podeli nagrado vesna za can present the following awards

najboljši dokumentarni film • best documentary film

najboljši kratki igrani film • best short fiction film

najboljši animirani film • best animated film

najboljši eksperimentalni film • best experimental film

najboljši študijski film* • best student film*

posebne dosežke • special achievements

3

Odločitev o podelitvi nagrad in o nagrajencih je v izključni pristojnosti strokovne žirije. Svoje
odločitve sprejema po postopku, ki ga predpisuje poslovnik o delu strokovne žirije festivala.

The decision on presenting awards and on recipients is the sole competence of the Juries. The Juries make
their decisions according to the procedure stipulated in the Rules of Procedure for the Festival's Jury.

.....

NAGRADA OBČINSTVA AUDIENCE AWARD

O najboljšem celovečernem filmu po izboru občinstva odločajo neposredno gledalci z
glasovanjem, katerega postopek natančneje določa Pravilnik o Festivalu slovenskega filma.

Nagrada je namenjena producentu. The best feature film as selected by the audience
is decided directly by viewers casting their votes. The procedure is described in detail
in the Rules of the Festival of Slovenian Film. The award goes to the producer.



Vsak kristalni kipec vesne je v Steklarni Rogaška ročno izdelan in predstavlja unikatno mojstrovino steklarske umetnosti.
Every crystal Vesna statuette is handcrafted at the Rogaška Glassworks and represents a unique masterpiece of glass art.

* Pokrovitelj vesne za najboljši študijski film je Peugeot. Lev obožuje film.

* The Vesna Award for Best Student Film is sponsored by Peugeot. The Lion Loves Cinema.

STROKOVNA ŽIRIJA ZA CELOVEČERNE FILME JURY FOR FEATURE FILMS



INGRID KOVAČ BRUS

novinarka in odgovorna
urednica Radia Ars
journalist and editor-in-
chief of Radio Ars

Ingrid Kovač Brus je gimnazijo
končala v Idriji, na Filozofski
fakulteti v Ljubljani je študirala

slovenski in angleški jezik in književnost. Po diplomi se je zaposlila
na Valu 202, nekaj let pozneje postala novinarka Uredništva
za kulturo Radia Slovenija, kjer je urejala in pripravljala oddajo
Gremo v kino, prevajala, pisala filmske kritike in poročala s številnih
festivalov. V slovenščino je prevedla nekaj romanov (Grahama
Greena, Penelope Fitzgerald, Kazua Ishigura in druge), večkrat
je bila članica različnih strokovnih komisij in filmskih žirij.
Med letoma 2013 in 2021 je bila urednica Uredništva za kulturo
Radia Slovenija, od leta 2021 je odgovorna urednica Programa Ars.

Ingrid Kovač Brus completed her secondary education in Idrija
and graduated in Slovenian and English language and literature
from the Faculty of Arts in Ljubljana, before joining Radio
Val 202. A few years later, she became a journalist at Radio
Slovenia's Culture Department, where she edited and produced
the programme 'Gremo v kino', translated, wrote film reviews,
and reported from festivals. She has also worked as a literary
translator, penning translations of works by the likes of Graham
Greene, Penelope Fitzgerald, and Kazuo Ishiguro, and has
frequently served on various expert committees and film juries.
Between 2013 and 2021, she was the editor at Radio
Slovenia's Culture Department; since 2021, she
has been the editor-in-chief of Radio Ars.



NEBOJŠA SLIJEPCÉVIĆ

režiser in scenarist
film director and screenwriter

Nebojša Slijepčević je filmski režiser, ki živi v Zagrebu. Njegov *Mož, ki ni mogel molčati* (2024) je leta 2024 osvojil zlato palmo za najboljši kratki film na filmskem

festivalu v Cannesu, evropsko filmsko nagrado in cezarja za najboljši kratki film, nominiran pa je bil tudi za oskarja. Za svoj najbolj hvaljeni dokumentarni film *Srbenka* (2018) je prejel več kot 20 festivalskih nagrad, med drugim nagrado mreže Doc Alliance, in se uvrstil v ožji izbor za evropsko filmsko nagrado. Njegov dokumentarni celovečerni prvenec, komična drama *Gangster te ljubi* (*Gangster te voli*, 2013), je po premieri na festivalu Hot Docs v Torontu postal hit v hrvaških kinematografih. Nebojša režisersko delo dopolnjuje z vlogo kreativnega producenta za dokumentarni film v produkcijski hiši Zagreb Film.

Nebojša Slijepčević is a film director based in Zagreb, Croatia. His short fiction film *The Man Who Could Not Remain Silent* (2024) won Palme d'Or for Best Short Film at the 2024 Cannes Film Festival, along with the European Film Award and the César for Best Short Film. It was also nominated for an Oscar. His most acclaimed documentary, *Srbenka* (2018), has received over 20 festival awards, including the Doc Alliance Selection Award, and was shortlisted for the European Film Awards. Nebojša's debut feature documentary, the dramedy *Gangster of Love* (2013), premiered at Hot Docs in Toronto and was a hit with audiences in Croatian cinemas. Alongside directing, Nebojša works as a creative producer for documentary films at the Zagreb Film production company.



IZA STREHAR

scenaristka, producentka
in književnica
screenwriter, producer,
and writer

Iza Strehar je slovenska scenaristka, producentka in književnica. Med njena najbolj

razpoznavna AV dela spadajo celovečerni igrani filmi *Prasica, slabšalni izraz za žensko* (2021), *Poslednji heroj* (2023) in *Zemljo krast* (2025) ter kratki igrani film *Kismet* (2025) in serija *Poklicani* (2025). Leta 2023 je z Žigo Vircem soustanovila produkcijsko hišo LILIT. Deluje tudi kot dramatičarka in pisateljica, med drugimi je avtorica z Grumom nagrajenega dramskega besedila *Nezakonske matere* (2024) ter romana *Drsenje* (2026).

Iza Strehar is a Slovenian screenwriter, producer, and writer. Her best-known audiovisual works include the feature-length fiction films *Bitch, a Derogatory Term for a Woman* (2021), *Shooting Blanks* (2023) and *Stealing Land* (2025), as well as the short fiction film *Kismet* (2025) and the series *Poklicani* (2025). In 2023, together with Žiga Virc, she co-founded the production company LILIT. She also works as a playwright and writer, penning, amongst other works, the Grum Award-winning play 'Nezakonske matere' (2024) and the novel 'Drsenje' (2026).

STROKOVNA ŽIRIJA
ZA KRATKE IGRANE,
DOKUMENTARNE,
EKSPERIMENTALNE,
ANIMIRANE IN
ŠTUDIJSKE FILME
JURY FOR SHORT
FICTION, DOCUMENTARY,
EXPERIMENTAL,
ANIMATED, AND
STUDENT FILMS



ANA ČIGON

režiserka in videastka
film director and video artist

Ana Čigon deluje
na področju filma
in vizualne umetnosti. Kot
scenaristka, režiserka in
animatorka je posnela več

kratkih dokumentarnih, eksperimentalnih in animiranih filmov. Na Akademiji za likovno umetnost in oblikovanje v Ljubljani je prejela naziv akademske slikarke in magistrice umetnosti s področja videa. V avstrijskem Linzu je na Kunstuniversität zaključila magistrski študij Interface Cultures. V svojih delih skozi humor, ironijo in satiro kritično naslavlja različne družbene problematike s posebnim poudarkom na feminističnih temah, marginaliziranih glasovih in družbenih neenakostih. Prejela je več nagrad in priznanj v slovenskem in mednarodnem prostoru.

Ana Čigon works across cinema and visual arts. As a screenwriter, director and animator, she has made several short documentary, experimental and animated films. She holds a BA in painting and MA in video from the Academy of Fine Arts and Design in Ljubljana. She has also completed a Master's degree in Interface Cultures at the Kunstuniversität in Linz, Austria. Through humour, irony and satire, her work critically addresses various social issues, with a particular focus on feminist topics, marginalised voices, and social inequalities. Čigon has received numerous awards and accolades both in Slovenia and internationally.



JURIJ MEDEN

režiser in vodja filmskega programa pri Avstrijskem filmskem muzeju
film director and head of program at the Austrian Film Museum, Vienna

Jurij Meden je trenutno zaposlen kot kustos in vodja filmskega

programa pri Avstrijskem filmskem muzeju na Dunaju. Pred tem je delal kot vodja programskega oddelka Slovenske kinoteke in vodja filmskega programa (kustos filmskih razstav) pri George Eastman Museum (Rochester, ZDA). Pomagal je ohraniti in restavrirati nekaj slovenskih oziroma jugoslovanskih eksperimentalnih filmov. Delal je tudi kot prvi programski vodja ljubljanskega Kinodvora, programski koordinator festivala Crossing Europe, odgovorni urednik revije KINO! in sodirektor festivala Nitrate Picture Show. Leta 2017 je v ZDA prejel nagrado Jona Garlocka za prosvetnega delavca leta. Režiral je več kot 20 kratkih in srednjemetražnih eksperimentalnih in dokumentarnih filmov. Leta 2024 je v produkciji Temporame in soredžiji z Matevžem Jermanom dokončal svoj prvi celovečerni dokumentarni film *Ali je bilo kaj avantgardnega?*, ki raziskuje bogato zgodovino eksperimentalnega filma v Socialistični republiki Sloveniji.

Jurij Meden is a curator and head of program at the Austrian Film Museum in Vienna. Previously he worked as head of the program department at the Slovenian Cinematheque in Ljubljana and as curator of film exhibitions at the George Eastman Museum in Rochester, New York. He has helped preserve and restore some Yugoslavian experimental films. He also worked as a programmer at Ljubljana's first arthouse cinema Kinodvor, program coordinator at Crossing Europe film festival in Linz, editor-in-chief of KINO! magazine, and co-director of the Nitrate Picture Show, a festival of film conservation. He is the recipient of the 2017 Jon Garlock Labor Educator of the Year Award and is the author of *Scratches and Glitches: Observations on Preserving and Exhibiting Cinema in the Early 21st Century* (2021). He has been making experimental films since the late 1990s. His first documentary feature, *Alpe Adria Underground* (2024), co-directed by Matevž Jerman and produced by Temporama, won him a France Štiglic award for best direction awarded by Slovenian Guild of Film Directors, and was successfully screened at over 50 international film festivals and film museums.



IGOR STANOJEVIĆ

filmski ustvarjalec in selektor festivala Beldocs
filmmaker and Curator of Beldocs IDFF

Igor Stanojević je srbski filmski ustvarjalec in selektor. Ustvaril je več kratkih filmov, ki so

bili prikazani in nagrajeni na mednarodnih filmskih festivalih. Trenutno je v postprodukciji njegov novi film *Vidasil*. Stanojević poleg tega piše za literarne revije in publikacije, kot so Povelja, Polja, Playboy, Kinoteka, Filaž in Politika. Bil je programski direktor festivala Dnevi slovenskega filma v Beogradu. Od leta 2018 je selektor festivala dokumentarnega filma Beldocs.

Igor Stanojević is a Serbian filmmaker and film curator. He is the author of numerous short films which have been screened and awarded at international film festivals. He is currently in postproduction on his next film *Vidasil* (TBD). His writings have been published in literary magazines and publications such as Povelja, Polja, Playboy, Kinoteka, Filaž, Politika and others. He served as the Director of Programming of the Days of Slovenian Film festival in Belgrade. He is currently the Curator of Beldocs IDFF, a position he has held since 2018.

NAGRADA DRUŠTVA SLOVENSKIH FILMSKIH PUBLICISTOV ASSOCIATION OF SLOVENIAN FILM CRITICS AWARD

Društvo slovenskih filmskih publicistov FIPRESCI nagrado za najboljši slovenski celovečerni film v tekmovalnem programu Festivala slovenskega filma Portorož podeljuje s ciljem dodatne promocije filmske umetnosti, predvsem mladih in/ali prodornih avtorjev in avtoric. The Fipresci Association of Slovenian Film Critics presents its award for best Slovenian feature film in the Official Competition of the Festival of Slovenian Film Portorož with the aim of increasing the visibility of cinema, particularly up-and-coming (young) talent.

Člani žirije za nagrado Društva slovenskih filmskih publicistov
Jury for the Association of Slovenian Film Critics Award

Ana Jurc je dolgoletna novinarka in filmska kritičarka pri MMC RTV Slovenija ter občasna sodelavka radia Ars. Ana Jurc is a long-standing journalist and film critic at MMC RTV Slovenia and an occasional contributor to Radio Ars.

Matjaž Zorec je pesnik, pisatelj, esejist in kritik, ki objavlja v medijih, kot so Ekran, KINO!, Razpotja, Disenz, Literatura, Sodobnost, Vrabec Anarhist, Idiot in Radio Študent. Je prvi prejemnik nagrade kritiška ost za najboljše literarnokritično besedilo v letu 2025. Med letoma 2020 in 2022 je deloval kot odgovorni urednik Radia Študent, med letoma 2018 in 2020 pa kot urednik njegove Redakcije za kulturo in humanistične vede. Je član uredniškega odbora revije KINO!.

Matjaž Zorec is a poet, writer, essayist and critic who contributes to media outlets such as Ekran, KINO!, Razpotja, Disenz, Literatura, Sodobnost, Vrabec Anarhist,

Idiot, and Radio Študent. He was the first recipient of the 'Kritiška ost' award for the best piece of literary criticism in 2025. Zorec served as editor-in-chief of Radio Študent between 2020 and 2022, and as editor of its Culture and Humanities Department between 2018 and 2020. He is a member of the editorial board of the magazine KINO!.

Majda Širca je umetnostna zgodovinarica, novinarka, urednica, avtorica več kot šestdesetih televizijskih filmskih oddaj Povečava ter scenaristka in režiserka številnih dokumentarnih filmov. Je tudi avtorica knjižnih, revijalnih in časopisnih tekstov s področja filma, avdiovizualne kulture, umetnosti, humanistike in družboslovja ter večkratna poslanka v Državnem zboru RS, državna sekretarka in ministrica za kulturo, kot tudi dobitnica številnih nagrad s področja esejistike in publicističnega dela na področju umetnosti. Majda Širca is an art historian, journalist, editor, author of more than sixty episodes of the television programme 'Povečava', and screenwriter and director of numerous documentary films. She is also the author of books, and magazine and newspaper articles on film, audiovisual culture, the arts, the humanities, and the social sciences. Širca has served as State Secretary and Minister of Culture, and multiple terms as a Member of the National Assembly of the Republic of Slovenia. She has received numerous awards for her essays and non-literary writing on the arts.

NAGRADA ART KINO MREŽE SLOVENIJE SLOVENIAN ART CINEMA ASSOCIATION AWARD

Nagrada združenja prikazovalcev kvalitetnega in umetniškega filma omogoča prikazovanje in promocijo izbranega celovečernega filma po 28 mestnih kinematografih po Sloveniji. Žirijo sestavljajo: Sara Badreddine (Kulturni dom Franca Bernika Domžale), Tone Rot (Kulturni dom Cerknica) in Erik Toth (Art kino Odeon Izola). The award presented by AKMS, an association that brings together arthouse film exhibitors, supports the screening and promotion of the award-winning feature film in 28 cinemas across Slovenia. The jurors for the 2026 award are: Sara Badreddine (Franc Bernik Cultural Centre, Domžale), Tone Rot (Cerknica Cultural Centre), and Erik Toth (Art Cinema Odeon, Izola).

Člani žirije za nagrado Art kino mreže Slovenije
Jury for the Slovenian Art Cinema Association Award

Sara Badreddine (2002) je podiplomska dvopredmetna študentka bibliotekarstva ter etnologije in kulturne antropologije na Filozofski fakulteti v Ljubljani. V Kulturnem domu Franca Bernika med drugim pomaga pri izpeljavi ustvarjalnih filmskih delavnic, ki potekajo v sklopu rojstnodnevnih praznovanj. Od nekdaj ji je blizu svet filma, zato se je skozi celotno srednjo šolo udeleževala filmsko-kritičnih delavnic. Filmi ji hkrati predstavljajo pobeg in analizo okolja, ki jo obdaja. Svoje znanje je dodatno pilila na festivalih, v filmskih klubih in na drugih dogodkih, povezanih z medijem. Sara Badreddine (2002) is a postgraduate student double-majoring in Library and Information Science and Ethnology and Cultural Anthropology at the Faculty of Arts in Ljubljana. At the Franc Bernik Cultural Centre, her role includes running creative film workshops as part of birthday celebrations. Always feeling a close

connection to the world of cinema, she took part in film criticism workshops throughout her high school years. For her, films represent both an escape and a means of analysing the world around her. She has further honed her knowledge at festivals, in film clubs, and at other film-related events.

Tone Rot, rojen leta 1966, je po srcu glasbenik in velik ljubitelj filma. Kot strojni tehnik se je na svoji profesionalni poti srečeval predvsem z reševanjem tehničnih problemov, čustveno protitež pa je vedno poiskal v kulturi, glasbi in filmu. Danes je zaposlen v Kulturnem domu Cerknica, kjer je pomemben del njegovega vsakdana povezan s filmom in filmskimi projekcijami. V prvi vrsti je radoveden gledalec, ljubitelj zgodb in človek, ki verjame, da dober film v gledalcu pusti večno sled.

Tone Rot, born in 1966, is a musician at heart and a great film enthusiast. As a mechanical engineer, his professional career has mainly involved solving technical problems, but he has always sought an emotional counterbalance in culture, music, and cinema. Today, he works at the Cerknica Cultural Centre, where a significant part of his daily routine revolves around films and film screenings. Above all, he is a curious viewer, a lover of stories, and someone who believes that a good film leaves a lasting impression.

Erik Toth je dolgoletni programski vodja Art kina Odeon Izola ter koordinator in organizator kulturnih prireditev Centra za kulturo, šport in prireditve Izola. Že več let si prizadeva približati kulturo, predvsem filmsko, širši izolski in obalni publiki. Doslej je vzpostavil že tri projekte filmske vzgoje: za vrtce, osnovne šole in študente ter soustanovil festival kratkometražcev IZOLA SHORT. Redno oblikuje vsebine, ki poudarjajo pomembnost sobivanja dveh kultur na obalnem dvojezičnem območju prek različnih filmskih ciklov, okroglih miz ali večjih prireditev, ki potekajo v sodelovanju s predstavniki italijanske skupnosti. In če še ni očitno – obožuje film. Erik Toth is the long-standing head of programme at the Art Cinema Odeon in Izola and coordinator and organiser of cultural events at the Izola Centre for Culture, Sport, and Events. Aiming is to bring culture, especially cinema, closer to the wider audience in Izola and the coastal region, he has started three film education projects: for kindergartens, primary schools, and students; and co-founded the IZOLA SHORT film festival. Toth steadily strives to emphasise the importance of the coexistence of two cultures in the bilingual coastal area through various film programmes, discussions, and other events which take place in collaboration with the Italian community. And if it's not already obvious – he loves cinema.

TEKMOVALNI PROGRAM OFFICIAL COMPETITION

CELOVEČERNI FILMI

FEATURE FILMS

Belo se pere na devetdeset

Whites Wash at Ninety **28**

Dekle noči Girl in the Night **30**

Gajin svet 3 Gaja's World – Follow Me **32**

Gora Rocka Rock Mountain **34**

Hotel Alkohol Hotel Alcohol **36**

Ida, ki je pela tako grdo, da so še mrtvi

vstali od mrtvih in zapeli z njo Ida Who

Sang So Badly Even the Dead Rose

Up and Joined Her in Song **38**

Izgubljeni sin The Lost Son **40**

Kauniaro – Pleši za ljubezen ali ubij in umri

Kauniaro: Dance for Love or Kill and Die **42**

Kdor ne skače Shout or You Are Out **44**

Ples življenja Dance of Life **46**

Punk pod komunističnim režimom

Punk Under Communist Regime **48**

Sence tišine Shadows of Silence **50**

Sicoe – punk kubist Sicoe Punk Cubist **52**

Upornica Rebel **54**

Vse, kar je narobe s tabo Everything

That's Wrong With You **56**

SREDNJEMETRAŽNI FILMI

MEDIUM-LENGTH FILMS

Dediščina Debt **58**

Juha z arsenikom Arsenic Soup **59**

Naš vsakdanji kino Nostro cine

quotidiano • Our Daily Cinema **60**

KRATKI FILMI

SHORT FILMS

4 osebe, 12 vprašanj, 47 odgovorov

4 People, 12 Questions, 47 Answers **61**

Brazgotine Wounds **62**

Čakam na vlak Waiting for the Train **63**

ČUTI! – Če si upaš

FEEL! – If You Dare **64**

Deveti Vrh The Ninth Peak **65**

Diskurz Discourse **66**

Drama Drama **67**

Hiška Little House **68**

Julka Julka **69**

Kozmonavti Cosmonauts **70**

Mojstri taktirke: Charles Dutoit

Masters of the Baton: Charles Dutoit **71**

Nemogoč otrok Enfant Terrible **72**

Nihče ni nikoli gledal slonov kot ti No One

Ever Looked At Elephants as You Do **73**

Plavutarji Fin People **74**

Pojochi grad Singing Castle **75**

Set the Controls for the Heart of the Sun

Set the Controls for the Heart of the Sun **76**

Z glavo v naravo Play Nice in Nature **77**

Za vrati Behind the Door **78**

Žival, ki ostane The Animal Remains **79**

ŠTUDIJSKI FILMI STUDENT FILMS

Delaj vse prav Dare to Do Right! **80**
Dolores Dolores **81**
Duša kaj želiš A Soul's Journey
into the Night **82**
Guzice Butts Up **83**
Mačkin pogreb The Cat's Funeral **84**
Minuli kraj Fading Sorrows **85**
Nadstropje 4 4th Floor **86**
Najboljši sosed The Finest Neighbour **87**
Naši zidovi Naše Zdi • Our Walls **88**
NLP sekcija 1 UFO Section 1 **89**
Peti tišini Singing Through Silence **90**
Povratek z valovi Coming
Back with the Waves **91**
Ribolov Gone Fishing **92**
Rorschachove packe Rorschach Inkblots **93**
Samorastnik Self-Sown **94**
V tvojih čevljih In Your Shoes **95**
Vse, kar sem kadarkoli želela slišati
Everything I Have Ever Wanted to Hear **96**
Ženska in krokodil The Woman
and the Crocodile **97**

CELOVEČERNE MANJŠINSKE KOPRODUKCIJE FEATURE-LENGTH MINORITY COPRODUCTIONS

Bog ne bo pomagal Bog neće
pomoći • God Will Not Help **98**
Bučko Glavonja • Extraordinary **99**
Drugi dnevnik Pauline P. Drugi
dnevnik Pauline P. • The Second
Diary of Paulina P **100**
Izgubljeno moštvo Izgubljeni dream
team • The Lost Dream Team **101**
Kar je treba storiti Ono što treba
činiti • The Thing to Be Done **102**
Odsev reke Malul Vanat •
A River's Gaze **103**
Osemdeset plus (80+) Restitucija, ili,
San i java stare garde • Eighty Plus **104**
Planina To Hold a Mountain **105**
Poslednja klofuta Ultimo schiaffo •
The Last Slap **106**
Skejtanje ni za punce Skejtanjeto
ne e za devojinja • Skateboarding
Is Not for Girls **107**
Sramota in denar Shame and Money **108**
Sveti deček La valle dei sorrisi •
The Holy Boy **109**
Varuh gozda După cioate •
Tooth and Nail **110**
Veter, govori mi Vetre, pričaj sa
mnom • Wind, Talk to Me **111**

KRATKOMETRAŽNE MANJŠINSKE KOPRODUKCIJE SHORT MINORITY COPRODUCTIONS

Ko se zdani Kad svane • Upon Sunrise **112**
Medtem ko smo spali While
We Were Sleeping **113**
Nihče ni nič rekel Niko ništa nije rekao •
Nobody Said Anything **114**
Veter v krila Vjetar u leđa • Wind
Beneath the Wings **115**



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • IGRANI
COMPETITION • FEATURE • FICTION

Belo se pere na devetdeset Whites Wash at Ninety

Film *Belo se pere na devetdeset* je ganljiva in navdihujoča zgodba o življenju Bronje Žakelj, ki jo spremljamo skozi različna življenjska obdobja. Kot otrok uživa v raziskovanju sveta s svojim mlajšim bratom Rokom in najde tolažbo pri svoji babici Dadi. Njeno brezskrbno življenje pa se konča s smrtjo matere zaradi raka.

The film *Whites Wash at Ninety* tells the poignant, inspiring story of Bronja Žakelj in a remarkable journey through various stages of her life. As a child, she enjoys exploring the world with her younger brother, Rok, and finds solace in her grandmother, Dada. Her carefree days are cut short when her mother dies of cancer.

producenta producers Aleš Pavlin, Andrej Štritof
koproducenti co-producers Michele Codarin, Giorgio Milocco, Anika Jurič Tilič,
Adrijana Prugovečki, Nikolina Vučetić-Zečević, Tomi Salkovski, Miljan Vučelić
produkcija production Perfo (SI)
koprodukcija co-production Quasar Film (MK), Kinorama (HR), Biberche (RS),
Black Cat production (MK), Protos Film (ME), Eurimages (EU)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 144 min • barvni colour • stereo Dolby Digital • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Marko Naberšnik
scenarista screenwriters Bronja Žakelj, Marko Naberšnik
avtorica literarne predloge based on a book by Bronja Žakelj
direktor fotografije director of photography Maks Sušnik
avtor glasbe music composer Luca Ciut
montažerka film editor Milica Jelača
scenografka production designer Maja Moravec
kostumografka costume designer Nadja Bedjanič
oblikovalec zvoka sound designer Francesco Morosini
oblikovalki maske make-up artists Anita Ferčak, Jasmina Lililić
snemalca zvoka sound recordists Igor Popovski, Emanuele Amodeo

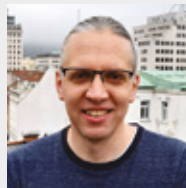
igralska zasedba cast
Lea Cok (Bronja Žakelj), Anica Dobra (Dada), Jurij Zrnec (Janez Žakelj), Tjaša Železnik
(Mita Žakelj), Žiga Šorli (Rok Žakelj), Mei Rabič (mlada Bronja/Young Bronja), Jaka
Mehle (mladi Rok/Young Rok), Vladimir Tintor (Milan), Saša Tabaković (Bojan)

”

IZJAVA REŽISERJA
DIRECTOR'S STATEMENT

Nastanek filma Belo se pere na devetdeset je bil edinstvena izkušnja. Soočanje z resnično zgodbo je terjalo poseben pristop. Ostati zvest izvirni zgodbi romana, po drugi strani pa razmišljati skozi filmske podobe, je terjalo veliko skrbne presoje.

Directing the film Whites Wash at Ninety was a unique experience. Dealing with a true story meant that a special approach was needed. A great deal of careful consideration was required to remain faithful to the original story of the novel while applying a cinematic perspective.



Marko Naberšnik (1973)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni igrani feature fiction

Belo se pere na devetdeset *Whites Wash at Ninety* (2025)

Pula FF: nominacija za najboljšo hrvaško manjšinsko koprodukcijo/Best Croatian Minority Coproduction nominee

Sarajevo FF: nominacija za nagrado občinstva/
Audience Award nominee

Slovenija, Avstralija in jutri ves svet *Slovenia, Australia and Tomorrow the World* (2017)

Die Wälder sind noch grün (2014)

Šanghaj *Shanghai Gypsy* (2012)

Festival des films du monde de Montréal:
nagrada za scenarij/Best Screenplay

Petelinji zajtrk *Rooster's Breakfast* (2007)

FSF 2007: vesna za režijo, vesna za scenarij, nagrada občinstva/
Best Directing, Best Screenplay, Audience Award

kratki dokumentarni short documentary

Neločljivi *Inseparable* (2020)

dokumentarni TV film TV documentary

Matija Vertovec (2015)

TV serija TV series

Ja, Chef! (2021–2025) 48 epizod/episodes

Posebne zgodbe (2018–2020) 4 epizode/episodes

Naš vsakdanji kruhek (2014–2015) 18 epizod/episodes

Trdoglavci (2011–2011) 12 epizod/episodes



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • IGRANI
COMPETITION • FEATURE • FICTION

Dekle noči

Girl in the Night

Brezciljno življenje mladega kleptomana se nepričakovano zaplete, ko neke tihe noči ukrade kolo dekletu, ki je zase trmasto prepričana, da je superjunakinja.

The aimless life of a lonely kleptomaniac takes an unexpected turn for the worse when he steals a bicycle from a mysterious girl who spends her nights fighting crime.

producenta producers Jerca Jerič, Andraž Jerič
koproducenta co-producers Julij Zornik, Katarina Riznar
produkcija production Temporama (SI)
koprodukcija co-production RTV Slovenija (SI), 001 (SI), Studio Cepelin (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 94 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,37:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Luka Marčetič
scenarist screenwriter Luka Marčetič
direktor fotografije director of photography Lev Predan Kowarski
avtorja glasbe music composers Primož Hladnik, Boris Benko
glasba music Silence
montažerka film editor Špela Murenc Škulj
scenografka production designer Katarina Riznar
kostumografka costume designer Katarina Šavs
oblikovalec zvoka sound designer Julij Zornik
oblikovalka maske make-up artist Lija Ivančič
snemalca zvoka sound recordists Igor Iskra, Aljaž Lukan

igralska zasedba cast
Urban Kuntarič (Rok), Lara Wolf Zavrnšek (Iza), Rok Roudi
(Kremen), Nejc Jezernik (Nik), Doroteja Nadrah (Darja), Maja
Sever (Kristina), Marko Mandić (Danilo), Nina Valič (Saša)

”

IZJAVA REŽISERJA
DIRECTOR'S STATEMENT

Zanimajo me tihi, sramežljivi ljudje, ki do neke mere uživajo v samoti. Čeprav pogosto ostanejo neopaženi, imajo v svoji tihotnosti edinstveno moč. Od nekdaj sem jih želel postaviti v vloge ranljivih junakov in antijunakov. To je zgodba o dolgčasu in iskanju prijateljstva v nenavadnih okoliščinah.

I'm interested in quiet, shy people who, to some extent, enjoy solitude. Although they often go unnoticed, there is a unique power to their quietness. I've always wanted to cast them in the roles of vulnerable heroes and antiheroes. This is a story about boredom and the search for friendship in unlikely circumstances.



Luka Marčetić (1985)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni igrani feature fiction

Dekle noči Girl in the Night (2026)

Pr' Hostar 2% At Hostar 2% (2022)

Pr' Hostar At Hostar (2016)

kratki igrani short

Detektiv Dorian Detective Dorian (2021)

Kateri dan sploh je? What Day Is It? (2020)

FSF2020: najboljši film na temo karantene/

Best Quarantine Themed Film

TV serija TV series

Precednik (2018) 1 epizoda

V dvojce Paired Up (2015) 1 epizoda

Dan ljubezni Day of Love (2009)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • IGRANI
COMPETITION • FEATURE • FICTION

Gajin svet 3

Gaja's World – Follow Me

Gajin svet je mladinska akcijska komedija o 16-letni Gaji, ki se po ugrabitvi mame na humanitarni misiji skriva pridruži reševalni akciji. Na nevarni pustolovščini z nerodnim policistom in obsojenim kriminalcem odkrije pogum, pravo prijateljstvo in moč odpuščanja.

Gaja's World follows 16-year-old Gaja, whose life is turned upside down when her mother is kidnapped during a humanitarian mission. Stowing away on a rescue mission with a failed detective and a convicted criminal, Gaja discovers courage, true friendship and that even the most unlikely people can change.

producenti producers Peter Bratuša, Miha Zore, Špela Levičnik
produkcija production Felina Films (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 110 min • barvni colour • 5.1 Dolby SRD • DCP • 2.00:1
v slovenščini in angleščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Slovenian, English with Slovenian and English subtitles

režiser director Peter Bratuša
scenarista screenwriters Špela Levičnik, Peter Bratuša
direktor fotografije director of photography Dominik Istenič
glavna animatorja lead animators Miha Rainer, Žiga Pokorn
avtorji glasbe music composers Matevž Šalehar, Barbara Pešut, Glasbena banka, Artlist
montažer film editor Jan Lovše
scenograf production designer Miha Ferkov
kostumografka costume designer Monika Lorber
oblikovalci zvoka sound designers Sašo Kalan, Tom Lemajič, Andrej Supančič
oblikovalka maske make-up artist Mirela Brkić

igralska zasedba cast
Uma Štader (Gaja Ravnikar), Jurij Zrnec (Alex), Sebastian Cavazza
(Peter Ravnikar), Iva Krajnc Bagola (Nina Ravnikar), Goran Navojec
(Parsifal), Ajda Smrekar (Ema), Enej Černe Berčič (Matic), Lotos Vincenc
Šparovec (višji inšpektor Hace/DI Hace), Jernej Kogovšek (pomočnik
Medved/Assistant Medved), Mina Švajger (Eva), Filip Žunič (Rok)

”

IZJAVA REŽISERJA
DIRECTOR'S STATEMENT

Želel sem ustvariti napeto mladinsko pustolovščino, ki skozi humor in akcijo govori o pogumu, družini, prijateljstvu ter posledicah vojne. Gajin pogled dokazuje, da lahko tudi mladi spreminjajo svet in da v vsakem človeku obstaja možnost za dobro.

I wanted to create a gripping coming-of-age adventure that uses humor and action to explore courage, family, friendship, and the consequences of war. Through Gaja's perspective, the film shows that young people can make a difference and that everyone has the capacity for good.



Peter Bratuša (1962)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni igrani feature fiction

Gajin svet 3 Gaja's World – Follow Me (2026)
Gajin svet 2 Gaja's World – This Is My Planet! (2022)
Sarajevo FF: priznanje mlade žirije/Young Jury Award
Gajin svet Gaja's World (2018)
Prebujanja Awakenings (2017)

kratki igrani short

Dva ena Two One (2015)
10 let 10 Years (2010)
FSF 2010: vesna za najboljši kratki film, nagrada
Teleking za najboljši kratki film/Best Short Film,
Teleking Award for Best Short Film

TV serija TV series

Življenja Tomaža Kajzerja (2013–2024)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • DOKUMENTARNI
COMPETITION • FEATURE • DOCUMENTARY

Gora Rocka

Rock Mountain

Vsako leto konec junija se na Šentviško planoto zgrne na tisoče obiskovalcev festivala Gora Rocka. Več kot 350 domačinov že 20 let ustvarja dobrodelni dogodek, ki je iz skromnih začetkov postal simbol kraja, prostor povezovanja ljudi in izraz skupnostnega duha. Ali bo vztrajal tudi v prihodnje?

Every June, thousands gather on Slovenia's remote Šentviška Plateau for Gora Rocka, a charity festival run by 350 local volunteers. What began as a small event has become the heart of the community—a unique meeting place of music, culture, and solidarity that now faces the challenge of sustaining its future.

producent producer Boštjan Iškovic
produkcija production Arsmedia (SI)
koprodukcija co-production Zavod Gora Rocka (SI),
Teleking (SI), Zvokarna (SI), MB Grip (SI)

Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 91 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1.85:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Miran Zupanič
scenarist screenwriter Miran Zupanič
direktor fotografije director of photography Miran Zupanič
montažer film editor Miran Zupanič
oblikovalec zvoka sound designer Boštjan Kačičnik

nastopajo featuring
Big Foot Mama, Vlado Kreslin in Mali bogovi, Magnifico, MRFY, Društvo
mrtvih pesnikov, Hamo & Tribute 2 Love, S.A.R.S., Tabu, Fehtarji, Orlek, Fed
Horses, Delta Riff, Agan, Ansabl Ikebana, Mačji Kwt, Pižoni, Smacked, Vazz
Live, Killing Klub, Brkovi, Kvartet Strmole, Vokalna skupina Snežet z ljudskimi
godci, Jernej Kenda, Tomaž Ozebek, Andraž Ozebek in drugi/and others

”

IZJAVA REŽISERJA
DIRECTOR'S STATEMENT

Po dokumentarcu Sarajevo safari sem čutil nujno posneti film s pozitivno vsebino. Izbor Gore Rocka je bil prava odločitev. Privilegij je spoznati toliko sijajnih ljudi, organizatorjev, glasbenikov in obiskovalcev festivala, ki temelji na prijateljstvu, pripadnosti, prostovoljstvu in dobrodelnosti.

After making the documentary Sarajevo Safari, I felt the need to make a film with a positive message. Choosing Rock Mountain was the right decision. It's a privilege to meet so many wonderful people, organizers, musicians, and visitors of an event based on friendship, sense of belonging, volunteerism, and charity.



Miran Zupanič (1961)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni dokumentarni documentary

Gora Rocka Rock Mountain (2026)

Sarajevo safari Sarajevo Safari (2022)

DOKUDOC 2022: najboljši celovečerni dokumentarec/Best Feature Documentary

Poj mi pesem Sing Me a Song (2018)

Moj prijatelj Mujo My Friend Mujo (2012)

Otroci s Petrička Children from Petriček Hill (2007)

FSF 2007: vesna za najboljši celovečerni film, glasbo in montažo/Best Feature Film, Best Music, Best Editing

Kocbek, pesnik v pogrezu zgodovine (2004)

Oči Bosne (1993)

Tek za življenje (1990)

igrano-dokumentarni film docufiction

Aufbi! (2006)

celovečerni igrani feature fiction

Zmaga, ali kako je Maks Bikec zasukal kolo zgodovine (2011)

Igra s pari (2009)

Barabe! Rascals! (2001)

Radio.doc (1995)

Operacija Cartier Operation Cartier (1991)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • IGRANI
COMPETITION • FEATURE • FICTION

Hotel Alkohol

Hotel Alcohol

Alkoholik Bako se odloči za zdravljenje v psihiatrični bolnišnici. Spozna narkomanko Medeo in dobrodušnega psihiatričnega pacienta Draga, ljubitelja šaha. Dominanten, oster primarij v bolnišnici priredi »olimpijado«, junaki sestavijo ekipo z imenom Hotel Alkohol, po neuspehu zapustijo bolnišnico in se odpravijo na pot proti morju.

Bako, an alcoholic, decides to seek treatment at a psychiatric hospital. There, he meets Medea, a drug addict, and Drago, a good-humoured psychiatric patient and chess enthusiast. The hospital's domineering, sharp-tongued chief psychiatrist organizes a competition: the protagonists form a team called Hotel Alcohol, but after failing, they leave the hospital and set off on a journey toward the sea.

producentka producer Sladana Vide
koproducenti co-producers Torsten Neumann, Lana Matić, Boris T. Matić
produkcija production Staragara (SI)
koprodukcija co-production Independent Partners Film (DE),
Propeler Film (HR), Zavod Solsticij (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 105 min • barvni colour • 5.1 Dolby SRD • DCP • 1,85:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Jan Cvitkovič
scenarist screenwriter Jan Cvitkovič
direktor fotografije director of photography Jure Černec
avtorja glasbe music composers Edin Džambić, Niko Novak
montažerja film editors Miloš Kalusek, Jan Cvitkovič
scenograf production designer Vasja Kokelj
kostumografski costume designers Polonca Valentinčič, Elizabeta Njari
oblikovalec zvoka sound designer Andreas Hellmanzik
oblikovalka maske make-up artist Tinka Prpar

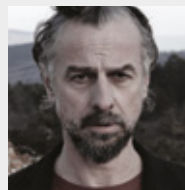
igralska zasedba cast
Gregor Baković (Bako), Medea Novak (Medea), Drago Milinović (Drago), Ivo Barišić (primarij/Chief Psychiatrist), Irena Kovačević (Dr. Rupnikova/Dr Rupnik), Mojca Fatur (lekarnarica Marjana/Pharmacist Marjana), Timon Šturbej (Bakotov sin/Bako's Son), Ludvik Bagari (pacient Ludvik/Patient Ludvik), Primož Pirnat (voznik/Driver), Nataša Burger (dama/Lady), Ivo Ban (Medein oče/Medea's Father)

”

IZJAVA REŽISERJA DIRECTOR'S STATEMENT

Moje življenje se že vseskozi precej prepleta z ljudmi s posebnimi potrebami, alkoholiki, psihičnimi bolniki, odvisniki. Njihov svet želim demistificirati, razbiti tabuje, ga približati gledalcu, tudi skozi prizmo humorja. Imam občutek, da je obsojanje »obrobnežev« neplodno oddaljevanje od sebe, približevanje njim pa je lahko dejanje približevanja bistvu.

My life has always been closely intertwined with people with special needs, alcoholics, people with mental illness, and addicts. I want to break down taboos, demystify their world and bring it closer to the viewer—even through humour. I feel that judging “marginalised people” is a fruitless way of distancing from oneself, while reaching out to them can be an act of getting closer to the essence of things.



Jan Cvitkovič (1966)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni igrani feature fiction

- Hotel Alkohol Hotel Alcohol (2026)
- Družinica The Basics of Killing (2017)
- Zagreb FF: Posebna omemba žirije/Jury Mention
- Šiška Deluxe (2015)
- FilmFestival Cottbus 2015: nagrada občinstva/Audience Award
- Archeo Archeo (2011)
- FSF 2011: vesna za režijo, za najboljši film/ Best Directing, Best Feature Film
- Odgrobadogroba Gravehopping (2005)
- FSF 2005: vesna za najboljši film/Best Feature Film
- San Sebastián FF 2005: nagrada Altadis za nove režiserje/Altadis Best New director Award
- FilmFestival Cottbus 2005: Grand Prix
- Kruh in mleko Bread and Milk (2001)
- Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica: Nagrada Leone del Futuro/Lion of the Future Award
- Motovun FF 2001: Posebna omemba žirije/Jury Mention

kratki igrani short

- A ti mene vidiš? Do You See Me? (2022)
- Versopolis Versopolis (2018)
- Ribolov Fishing (2016)
- Ljubezen na strehi sveta Love on the Top of the World (2015)
- FSF 2015: vesna za režijo, za najboljši kratki film/Best Directing, Best Short Film
- Bil sem otrok I Was a Child (2013)
- Sto psov Hundred Dogs (2012)
- To je zemlja, brat moj This is Earth, My Brother (2009)
- Vem I Know (2007)
- FSF 2007: vesna najboljši kratki film/Best Short Film
- Srce je kos mesa Heart Is a Piece of Meat (2003)

srednjemetražni dokumentarni medium-length documentary

- Gram srca Gram of Heart (2024)
- Festival neodvisnega filma 2025: Grand Prix

celovečerni dokumentarni documentary

- Totalni gambit Total Gambit (2010)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • IGRANI
COMPETITION • FEATURE • FICTION

Ida, ki je pela tako grdo, da so še mrtvi vstali od mrtvih in zapeli z njo

Ida Who Sang So Badly Even
the Dead Rose Up and Joined
Her in Song

V majhni vasi v oddaljenem Prekmurju postane nadobudna in zvedava desetletna Ida prepričana, da lahko prepreči babičino smrt, če se pridruži šolskemu pevskemu zboru – kljub temu, da je popolnoma brez posluha.

Ten-year-old Ida believes that the mysterious angelic singing resounding across the village graveyard is the only thing keeping her beloved Grandma alive. So she decides to join the school choir—even though she is absolutely tone deaf.

producenta producers Andraž Jerič, Jerca Jerič
koproducentki co-producers Petra Vidmar, Mojca Pernat
produkcija production Temporama (SI)
koprodukcija co-production RTV Slovenija (SI), Gustav film (SI),
Filmsko društvo Film Factory (SI), Dinaridi Film (HR)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 109 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,85:1
v slovenščini in bosanščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Slovenian, Bosnian with Slovenian and English subtitles

režiserka director Ester Ivakič
scenaristki screenwriters Nika Jurman, Ester Ivakič
avtorica literarne predloge based on a book by Suzana Tratnik
direktor fotografije director of photography Rok Kajzer Nagode
avtorja glasbe music composers Alenja Pivko Knežević, Simon Penšek
montažer film editor Andrej Nagode
scenografka production designer Eva Ferlan
kostumografka costume designer Ina Ferlan
oblikovalec zvoka sound designer Samo Jurca
oblikovalka maske make-up artist Lea Bratušek
snemalec zvoka sound recordist Igor Iskra

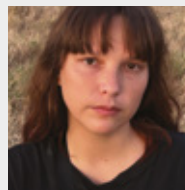
igralska zasedba cast
Lana Marić (Ida), Liza Muršič (Terezka), Milena Stropnik (stara mama/Grandma),
Judita Franković Brdar (Ivana), Matej Puc (Stanko), Miranda Trnjanin (Darja), Mila Peršin
(Anita), Petja Labović (propalica/Failure), Lara Maria Vouk (razredničarka/Teacher)

”

IZJAVA REŽISERKE
DIRECTOR'S STATEMENT

Skozi svet otroške osamljenosti sem želela pokazati prostor med lahkotnostjo vsakdana in tiho slutnjo bližajoče se izgube ter beg pred njeno neizogibnostjo v domišljijo, igro, samoto in prijateljstvo, kjer iščemo varnost.

Through the world of childhood loneliness, I wanted to explore the space between the jauntiness of everyday life and the quiet foreboding of impending loss, along with the escape from the inevitability of the latter into imagination, play, solitude, and friendship—places where we seek safety.



Ester Ivakič (1992)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni igrani feature fiction

Ida, ki je pela tako grdo, da so še mrtvi vstali od mrtvih in zapeli z njo *Ida Who Sang So Badly Even the Dead Rose Up and Joined Her in Song* (2025)

Torino FF 2025: posebna nagrada žirije/Special Jury Prize

Pula FF: zlata arena za najboljši regionalni film/Best Regional Film

LIFFE 2025: nagrada FIPRESCI/FIPRESCI Award

dokumentarno-igrani film docufiction

Naš vsakdanji kino *Our Daily Cinema* (2025), omnibus

kratki igrani short

Preprost člouk in konec sveta *Vampires from Oklahoma* (2022)

Magični grad je tu *Magical castle Is Here Now* (2021)

FeKK 2021: najboljši slovenski kratki film/
Best Slovenian Short Film

Okrog obrnjen zrak *Reversed Air* (2021)

Assunta (2018)

Srdohrd (2016)

FSF 2016: posebna omemba žirije/Jury Special Mention

kratki animirani animated short

Sometimes I Wish I Were an Angel *Sometimes* (2025)

Vse, kar ti hočem povedati s telepatskimi signali, ko me ne poslušáš *Everything I'm Trying to Tell You Using Telepathic Signals When You're Not Listening to Me* (2019)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • IGRANI
COMPETITION • FEATURE • FICTION

Izgubljeni sin

The Lost Son

Detektiv naleti na svojega nasilnega brata, ki ga ni videl že dvanajst let. Ko mu skuša pomagati, njegova dejanja sprožijo dogodke, ki bodo njuni življenji pretresli do temeljev.

A detective runs into his violent brother, whom he hasn't seen in twelve years. While trying to help him, his actions trigger repercussions that will shake their lives to the core.

producenti producers Nina Robnik, Miha Černec, Jožko Rutar
koproducenti co-producers Konstantina Stavrianou, David Cej, Boris T. Matić, Lana Matić, Robert Jazadziski, Irini Vougioukalou
produkcija production Staragara (SI)
koprodukcija co-production Graal S.A. (GR), Propeler Film (HR), Kaval Film (MK), Staragara IT (IT), RTV Slovenija (SI), ERT – Hellenic Broadcasting Corporation (GR)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 100 min • barvni colour • 5.1 Dolby SRD • DCP • 1.85:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Darko Štante
scenarist screenwriter Darko Štante
direktor fotografije director of photography Peter Zeitlinger
avtor glasbe music composer Toni Kitanovski
montažerja film editors Yorgos Mavropsaridis, Sara Gjersek
scenograf production designer Miha Knific
kostumografka costume designer Nikolina Kostanjšek
oblikovalca zvoka sound designers Igor Popovski, Kostas Varympopiotis
oblikovalka maske make-up artist Matea Katunar
snemalec zvoka sound recordist Ivan Antić

igralska zasedba cast
Jure Henigman (Andrej), Nejc Cijan Garlatti (Kristian), Lara Maria Vouk (Anna), Tamara Avguštin (Ksenija), Nika Rozman (Diana), Svit Šturbej (Žan), Liam Benjamin Štante (David), Timon Šturbej (Gorazd), Goran Bogdan (Žan's Father Vlado/Žan's Father Vlado), Igor Samobor (oče/Father)

”

IZJAVA REŽISERJA
DIRECTOR'S STATEMENT

S filmom želim realistično raziskati odnose ljudi, ki so odraščali v družinah, zaznamovanih z nasiljem, ter možnost prekinitve medgeneracijskega kroga nasilja. Film ne ponuja enoznačnih odgovorov, temveč skozi čustveno izkušnjo odpira prostor za razmislek in dialog.

In this film, I explore the relationships between people who grew up in families marked by violence, examining whether the cycle of intergenerational violence can be broken. The film does not offer any simple answers. Instead, it opens up space for reflection and dialogue based on emotional experiences.



Darko Štante (1975)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni igrani feature fiction

Izgubljeni sin *The Lost Son* (2026)

Posledice *Consequences* (2018)

FSF 2018: vesna za najboljši film in režijo, nagrada

FIPRESCI/Best Film, Best Directing, FIPRESCI Award

DSR Štiglichev pogled za režijo/The directors Guild

of Slovenia Štiglic Award for directing (2019)

TIFF Toronto: svetovna premiera/Premiere

Tošl *The Wallet* (2007)

kratki igrani short

Zvitorepec – Skok v prihodnost *Jump Into the Future* (2024)

Oni (2014)

Intima *Intimacy* (2010)

celovečerni dokumentarni documentary

Rugelj (2008)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • DOKUMENTARNI
COMPETITION • FEATURE • DOCUMENTARY

Kauniaro – Pleši za ljubezen ali ubij in umri

Kauniaro: Dance for Love or Kill and Die

Kauniaro je otok ljubezni sredi danes največje človekoljubne katastrofe na Zemlji. Nube, ki jih je pred 50 leti fotografirala Leni Riefenstahl v vasi Kau v Sudanu, je Tomo Križnar leta 1998 našel na robu uničenja. Film razkriva kulturo, ki jim je omogočila preživeti genocid, pionirje, ki so jo prvi dokumentirali, ter vpliv Zahoda — kaj je prinesel, kaj odnesel.

Kauniaro is an island of love in the midst of the world's worst humanitarian disaster. Famously photographed by Leni Riefenstahl in the Sudanese village of Kau 50 years ago, the Nuba were on the brink of destruction when Tomo Križnar revisited them in 1998. The film explores the culture that helped them survive a genocide, the pioneers who first documented it, and the influence of the West—what it brought and what it took away.

producenta producers Tomo Križnar, Bojana Pivk Križnar
produkcija production Ustanova Toma Križnarja (SI)
koprodukcija co-production RTV Slovenija (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 97 min • barvni colour • stereo • DCP • 16:9
v angleščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
English with Slovenian and English subtitles

režiserji directors Tomo Križnar, Bojana Pivk Križnar, Maja Weiss
scenaristi screenwriters Tomo Križnar, Bojana Pivk Križnar, Maja Weiss
direktorja fotografije directors of photography Tomo Križnar, Bojana Pivk Križnar
avtorja glasbe music composers Igor Leonardi, Lara Pivk Ogrin
montažerja film editors Peter Braatz, Jurij Moškon
oblikovalca zvoka sound designer Samo Jurca

nastopajo featuring
Tomo Križnar, Bojana Pivk-Križnar, Ivan Cores, Johnatan Roger, Iten Oswald,
Abdel Aziz al Hilu, Nujem Juba Almeahadi, dr. Tom Catana, Nube/the Nuba

”

IZJAVA REŽISERJEV DIRECTORS' STATEMENT

*Koliko poti moramo prepotovati,
da ljudje dojamemo resnico,
ki je v lepoti ljudi iz Kauniara?
Kaj je potrebno storiti, da
bo vedno tako ostalo?*

*How many roads must we travel
before we, humans, come to
understand the truth that lies
in the beauty of the people of
Kauniaro? What must be done to
ensure this never changes again?*



Maja Weiss (1965)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni dokumentarni documentary

Kauniaro – Pleši za ljubezen ali ubij in umri

Kauniaro: Dance for Love or Kill and Die (2026)

Oči in ušesa boga Eyes and Ears of God (2012)

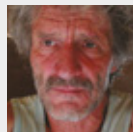
Dar Fur – Vojna za vodo Dar Fur – War for Water (2008)

Durban International Film Festival, 2008: priznanje

Amnesty International/Amnesty International Prize

Nuba, čisti ljudje Nuba, The Pure People (2000)

FSF Portorož 2000: najboljši dokumentarec / Best Documentary



Tomo Križnar (1954)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni dokumentarni documentary

Kauniaro – Pleši za ljubezen ali ubij in umri

Kauniaro: Dance for Love or Kill and Die (2026)

Trohnjenje 2022 Rotting 2022 (2022)

Oči in ušesa boga Eyes and Ears of God (2012)

Dar Fur – Vojna za vodo Dar Fur – War for Water (2008)

Nuba, čisti ljudje Nuba, the Pure People (2000)



Bojana Pivk Križnar (1969)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni dokumentarni documentary

Kauniaro – Pleši za ljubezen ali ubij in umri

Kauniaro: Dance for Love or Kill and Die (2026)

Trohnjenje 2022 Rotting 2022 (2022)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • DOKUMENTARNI
COMPETITION • FEATURE • DOCUMENTARY

Kdor ne skače Shout or You Are Out

Kdor ne skače raziskuje, kako so se Slovenci začeli dojemati kot narod prek športa, najprej s smučanjem in smučarskimi skoki, pozneje pa tudi z nogometom. Z arhivskimi posnetki, osebnimi anekdotami in družbenimi premisleki film pokaže, kako se narod gradi skozi navijanje ter kaj vse (in koga) pri tem pustimo ob strani.

Shout or You Are Out explores how Slovenians began to perceive themselves as a nation through sports, first with skiing and ski jumping, and later with football. Through archival footage, personal anecdotes, and social reflections, the film shows how a nation is built through cheering, and what (and who) is left aside along the way.

producenta producers Mirella Habr, Boris Petkovič
koproducenta co-producers Tom Gomizelj, Borut Atlagič
produkcija production Zavod Kineki (SI)
koprodukcija co-production Katapult (SI), RTV Slovenija (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 73 min • barvni in č-b colour and b&w • 5.1 Dolby SRD • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Boris Petkovič
scenarist screenwriter Boris Petkovič
direktor fotografije director of photography Jure Černec
avtor glasbe music composer Vladimir Kosović
montažerja film editors Boris Petkovič, Jurij Moškon
oblikovalca zvoka sound designers Julij Zornik, Matic Berus

”

IZJAVA REŽISERJA
DIRECTOR'S STATEMENT

Kdor ne skače je moj poskus razumeti, kako narod gradi samega sebe skozi šport, kako so smučanje in smučarski skoki postali simbol discipline in čistosti, medtem ko je bil nogomet odrinjen kot preveč balkanski, preveč čustven. Te izbire toliko kot o našem ponosu razkrivajo tudi o našem strahu.

Shout or You Are Out is my attempt to understand how a nation builds itself through sports; how skiing and ski jumping became symbols of discipline and purity, while football was pushed aside as too Balkan, too emotional. These choices reveal as much about our fear as they do about our pride.



Boris Petkovič (1971)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni igrani feature fiction

Kdor ne skače *Shout or You Are Out* (2025)
Košarkar naj bo *Let Him Be a Basketball Player* (2017)
FSF 2017: nagrada občinstva/Audience Award
Utrip ljubezni *The Beat of Love* (2015)

celovečerni dokumentarni documentary

LGBT_SLO_1984 *LGBT_SLO_1984* (2022)
Jaz sem za nič *I Am for Zero* (2018)
Šum Balkana *Balkan Whispers* (2017)
Nara Petrovič = človek *Nara Petrovič = Human* (2016)
V letu hip hopa *In the Year of Hip Hop* (2010)

kratki dokumentarni short documentary

Fi(l)m (2025)
Č (2024)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • DOKUMENTARNI
COMPETITION • FEATURE • DOCUMENTARY

Ples življenja Dance of Life

Ljubezenska zgodba Alenke in Marijana na pragu neizogibnega slovesa. Medtem ko je osemdesetletni Marijan še poln življenjskega elana, se njegova precej mlajša partnerka bori z neozdravljivo boleznijo in načrtuje asistiran samomor v Švici. A bližje ko je usodni dan, močnejše njun odnos pretresajo dvomi.

A love story of Alenka and Marijan on the threshold of an inevitable farewell. While eighty-year-old Marijan is still full of vitality, his considerably younger partner battles an incurable illness and plans assisted suicide in Switzerland. But as the fateful day approaches, their relationship is deeply shaken by growing doubts.

producenta producers Anja Vrdlovec, Siniša Gačič
produkcija production Zuhr Film (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 74 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 2,39:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Siniša Gačič
scenarista screenwriters Siniša Gačič, Andrej Nagode
direktor fotografije director of photography Siniša Gačič
avtor glasbe music composer Ivan Antič
montažer film editor Andrej Nagode
oblikovalca zvoka sound designers Ivan Antič, Dean Stojčič

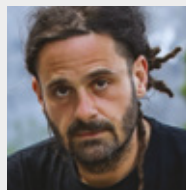
nastopajo featuring
Alenka Čurin Janžekovič, Marijan Čurin Janžekovič

”

IZJAVA REŽISERJA
DIRECTOR'S STATEMENT

Dilema okoli pravice do prostovoljnega končanja življenja kljub tisočletnim družbeno-filozofskim razpravam ostaja neodgovorjena. V filmu sem se tega vprašanja lotil onkraj družbeno-etičnih okvirov. Zanimalo me je, kako se to vprašanje razrešuje v intimnem odnosu ljubezenskega para, ki ga je po skoraj štiridesetih letih zakonskega življenja čakal konec skupne poti.

Despite millennia of socio-philosophical debate, the dilemma surrounding the right to die remains unresolved. In the film, I approached this question beyond the socio-ethical framework. I was interested in how this issue is resolved within the intimate relationship of a couple who, after nearly forty years of marriage, were facing the end of their journey together.



Siniša Gačič (1980)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni dokumentarni documentary

Ples življenja Dance of Life (2025)

Hči Camorre Daughter of Camorra (2019)

FSF 2019: vesna za najboljši dokumentarni film/Best Documentary

DOKUDOC 2020: najboljši film/Best Film

Odraščanje Growing up (2018;

sorežiser/co-directed by: Dominik Mencej)

Boj za (2014)

FSF 2014: vesna za najboljši celovečerni film/Best Feature Film

DSR Štiglicev pogled za režijo/The directors Guild of Slovenia Štiglic Award for directing (2015)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • DOKUMENTARNI
COMPETITION • FEATURE • DOCUMENTARY

Punk pod komunističnim režimom Punk Under Communist Regime

Dokumentarec prikazuje slovensko punk sceno (1977–1985), katere akterji so med Titovim umiranjem zadali prvi kontrakulturni udarec jugoslovanskemu režimu. Ti srednješolci, ki niso pristajali na enoumje, so živeli v nevarnih časih represije, razpeti med zbiranjem na Johnny Rotten trgu in tveganjem zapora.

Between 1977-1985, Ljubljana's high schoolers ignited a revolution. As Tito died, these teens defied Party one-mindedness with raw creativity. This movement—the first serious blow to the Yugoslav regime—peaked at New Rock 1981 before the “Nazi Punk affair” triggered state repression. Most bands dissolved at 18 due to military service.

producent producer Zoran Dževerdanovič
koproducenti co-producers Stanislav Donchev, Teodora Stoilova-Doncheva, Goran Radovanović
produkcija production Zavod Blade produkcija (SI)
koprodukcija co-production Dynamic Arts (BG), Nama Film (RS), RTV Slovenija (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 100 min • barvni in č-b colour and b&w • 5.1 • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Andrej Košak
scenarist screenwriter Andrej Košak
direktor fotografije director of photography Gregor Kitek
glavna animatorka lead animator Vessela Dantcheva
montažerka film editor Maja Kokič
oblikovalka zvoka sound designer Ekaterina Ivanova
oblikovalka maske make-up artist Anita Ferčak
snemalec zvoka sound recordist Vincent Laurence
animatorji animators Saša Nikič, Ivan Bogdanov, Karina Krumova, Elena Georgieva
animacija animation Compote Collective

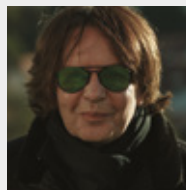
nastopajo featuring
Igor Vidmar, Primož Petkovšek, Marin Rosić, Dare Kaurič, Esad Babačić, Jožica Brodarič, Alenka Marsenič, Rok Zupan, Robert Maček Vrtovšek, Janez Fifolt, Damjan Zorc, Nada Vodušek, Ali Žerdin, Matej Sršen, Jani Sever, Brane Zorman, Andrej Štritof, Goran Janjevič, Marjan Zver, Matjaž Učakar Maki, Gregor Tomc

”

IZJAVA REŽISERJA
DIRECTOR'S STATEMENT

Punk v Sloveniji ni bil samo glasbeno gibanje, marveč bistveno več. Posledice slovenskega punka so bile daljnosežne, to gibanje je spregovorilo in odprlo medijski prostor, hkrati pa nastavilo zametke za prihod demokracije, čeprav tega ni niti načrtovalo niti želelo.

Punk in Slovenia was not just a musical movement, but much more. The consequences of Slovenian punk were far-reaching; it not only spoke out and opened up the media space, but also laid the foundations for the arrival of democracy, although it neither planned nor wanted it.



Andrej Košak (1965)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni igrani feature fiction

Punk pod komunističnim režimom Punk

Under Communist Regime (2025)

Vsi proti vsem All Against All (2019)

Stanje šoka The State of Shock (2011)

FSF 2011

FEST Srbija 2011, Sofia Film Festival 2012,

Bratislava film festival 2012

Zvenenje v glavi Headnoise (2002)

FSF 2002: vesna za najboljšo glasbo in scenografijo/

Best Music, Best production Design

Mittelmeerfestival, Cologne 2002: nagrada za najboljšo

fotografijo in montažo/Best Cinematography, Best Editing

slovenski predstavnik za oskarja/Slovenian entry

for Foreign Language Academy Award

Outsider (1997)

Karlovy Vary

Mostra de Valencia: bronasta palma za najboljši

film/Bronze Palm for Best Film

slovenski predstavnik za oskarja/Slovenian entry

for Foreign Language Academy Award

kratki igrani short

Niko (2017)

DotCom (2007)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • DOKUMENTARNI
COMPETITION • FEATURE • DOCUMENTARY

Sence tišine Shadows of Silence

Obmejno območje Slovenije, Italije in Avstrije je polno zamolčanih zgodb o nasilju, ki zgodovinske travme prenašajo iz generacije v generacijo. Film odpre prostor različnim posameznikom z vseh strani meje in jim omogoči, da spregovorijo tako o svojih prednikih kot o današnjih izzivih.

The border region of Slovenia, Italy, and Austria is full of silenced stories of violence that carry historical traumas from generation to generation. The film gives voice to various individuals from all sides of the border, enabling them to speak about both their ancestors and today's challenges.

producent producer Jure Kreft
produkcija production FIXMEDIA (SI)

2026 • 79 min • barvni colour • 2.0 • DCP • 16:9
v slovenščini, italijanščini in nemščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Slovenian, Italian, German with Slovenian and English subtitles

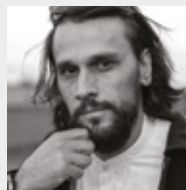
režiserja directors Darko Sintič, Jure Kreft
scenaristi screenwriters Miha Šubic, Jure Kreft, Darko Sintič
direktor fotografije director of photography Darko Sintič
glavna animatorka lead animator Eszter Polner
avtorja glasbe music composers Toni Bruna, Nikolaj Efendi
montažer film editor Miha Šubic
oblikovalec zvoka sound designer Miha Šajina

”

IZJAVA REŽISERJEV
DIRECTORS' STATEMENT

*Takoj ko sva odprla to temo,
sva začutila, da se naju
prijemljejo različne nalepke in
dvomi. Ali gre za še en poskus
relativiziranja zgodovine?
Vsekakor ne – s fašizmom se ni
mogoče spraviti. Je pa mogoče
poslušati ljudi onkraj ideologij,
kot posameznike z zgodbo,
ki ji je vredno prisluhniti.*

*Raising this topic brought
instant labels and doubts. Is it
historical relativism? Absolutely
not—there is no compromise
with fascism. But we can listen
beyond ideology, hearing
individuals whose stories matter.*



Darko Sintič (1985)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni dokumentarni documentary
Sence tišine Shadows of Silence (2026)



Jure Kreft (1993)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni dokumentarni documentary
Sence tišine Shadows of Silence (2026)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • DOKUMENTARNI
COMPETITION • FEATURE • DOCUMENTARY

Sicoe – punk kubist

Sicoe Punk Cubist

Slikar Silvester Plotajs Sicoe se po travmatičnem prebolevanju hude bolezni oči, potem ko je kazalo, da se bo moral odreči umetnosti, ponovno loti slikanja. Sedaj svet vidi drugače, z novim pogledom in drugačnim doživljanjem sveta.

After a traumatic recovery from a serious eye disease, and after it seemed that he would have to give up his art, Silvester Plotajs Sicoe takes up painting again. Now he sees the world differently, with a new perspective and a fresh perception of the world.

producent producer Vojko Anzeljc
produkcija production Produkcijaska skupina MANGART (SI)

2026 • 72 min • barvni colour • 2.0 • datoteka file • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Vojko Anzeljc
scenarista screenwriters Vojko Anzeljc, Miha Tozon
direktor fotografije director of photography Miha Tozon
avtor glasbe music composer Tomaž Okroglič Rous
montažer film editor Vojko Anzeljc
oblikovalec zvoka sound designer Sašo Kolarič

nastopajo featuring
Silvester Plotajs

”

IZJAVA REŽISERJA
DIRECTOR'S STATEMENT

Preden so kulturni objekt Švicarijo prenovili, sem tam živel s svojo družino. Po prenovi pa je v »mojem stanovanju« svoj atelje dobil prav Sicoe. Ob snemanju filma o Švicariji naju je predstavil režiser Amir Muratovič. Tako sva s Sicoejem navezala prijateljstvo, ki je vodilo v snemanje filma.

Before the cultural facility Švicarija was renovated, I lived there with my family. After the renovation, Sicoe got his studio in "my apartment". While filming the film about Švicarija, director Amir Muratovič introduced us. That's how Sicoe and I struck up a friendship.



Vojko Anzeljc (1970)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni dokumentarni documentary

Sicoe – punk kubist Sicoe Punk Cubist (2026)

Aljažev stolp Aljaž Tower – This Plate Has a Soul (2014)

Polet iz Planice na Luno (2013)

dokumentarno-igrani film docufiction

Sfinga The Sphinx (2011)

Festival gorniškega filma 2011: nagrada občinstva, posebna omemba žirije/Audience Award, Jury Special Mention

Alpi Giulie Cinema 2012: najboljši film/Best Film

Gola resnica The Naked Truth (2009)

celovečerni igrani feature fiction

Rdeča raketa (2015)

Zadnja večerja The Last Supper (2001)

TV serija TV series

V imenu ljudstva (2020–2023), 24 epizod/episodes

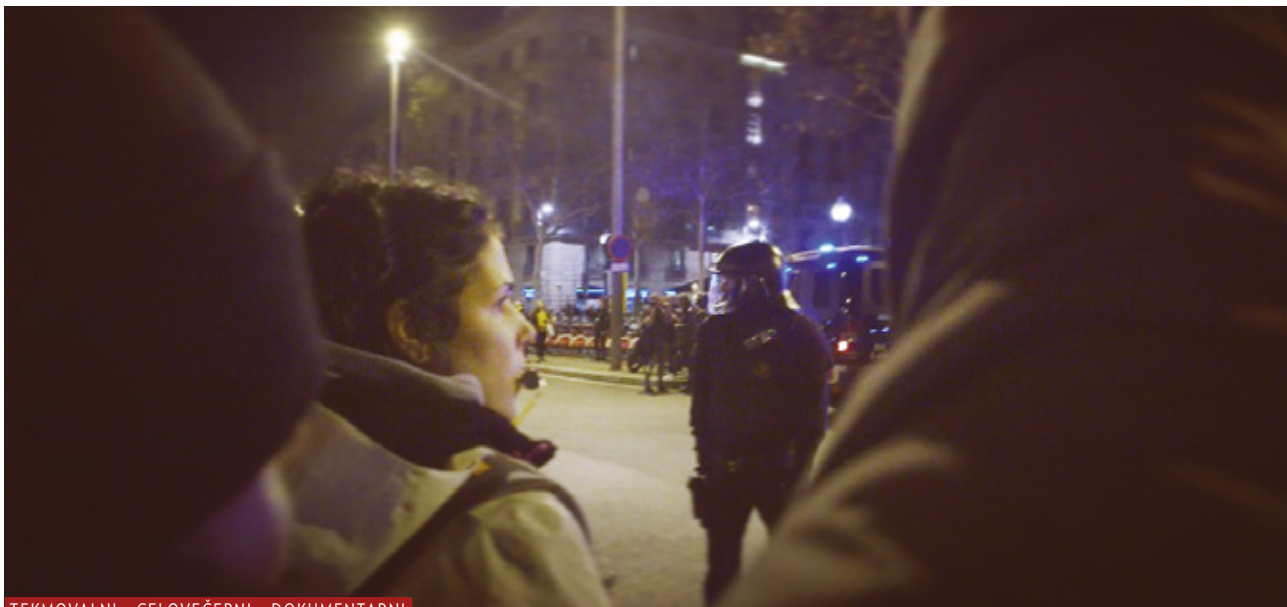
Nova dvajseta (2013–2015), 36 epizod/episodes

Čokoladne sanje (2004–2004), 10 epizod/episodes

TV Dober dan (1999–2002), 78 epizod/episodes

kratki igrani short

Faktor sreče (2004)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • DOKUMENTARNI
COMPETITION • FEATURE • DOCUMENTARY

Upornica Rebel

Po nasilnem spopadu med referendumskim glasovanjem v Španiji Martina fotografija zaokroži po spletu in ji za vedno spremeni življenje. *Upornica* je intimni dokumentarec o travmi, javnem nadzoru in boju za pravico v digitalni dobi, ki z izrazito ženske perspektive premišljuje o sestrstvu, skrbi in odpornosti.

After a violent encounter during a political vote in Spain, Marta's image went viral—changing her life forever. *Rebel* is an intimate documentary about trauma, public scrutiny, and the fight for justice in the digital age, reflecting on sisterhood, care, and resilience from a distinctly female perspective.

producent producer Rok Biček
koproducentka co-producer Anna M. Bofarull
produkcija production Cvinger film (SI)
koprodukcija co-production KaBoGa (ES), RTV Slovenija (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 79 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 16:9
v katalonščini in španščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Catalan and Spanish with Slovenian and English subtitles

režiserka director Anna M. Bofarull
scenaristka screenwriter Anna M. Bofarull
direktorja fotografije directors of photography Lev Predan Kowarski, Anna M. Bofarull
avtorja glasbe music composers Gerard Pastor, Yulia Protasova
montažer film editor Juan Carrano
oblikovalec zvoka sound designer Samo Jurca

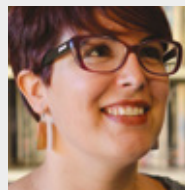
nastopajo featuring
Marta Torrecillas

”

IZJAVA REŽISERKE
DIRECTOR'S STATEMENT

V filmu Upornica se občinstvo sooči s sodobnim bojem ženske, ki se z uporom zoper državo in medije – sile patriarhalne družbe – bori za svojo resnico. Želim pokazati, kako lažne novice uničijo življenje običajnega človeka, in soočiti gledalca z resničnimi posledicami.

In Rebel, the audience meets a woman in active resistance against the state and the media—forces of a patriarchal society—fighting for her truth. I want to explore how repeated fake news can destroy an ordinary person's life, confronting viewers with their real consequences.



Anna M. Bofarull (1979)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni dokumentarni documentary

Upornica Rebel (2026)

Notes al peu (2009)

Hammada (2009)

celovečerni igrani feature fiction

Sinjar (2022)

Barcelona 1714 (2019)

Sonata for Cello (2015)

kratki igrani short

Pasajes (2004)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • IGRANI
COMPETITION • FEATURE • FICTION

Vse, kar je narobe s tabo Everything That's Wrong With You

Maruša se po smrti matere, za katero je skrbela, počuti izgubljeno. Na spletu se poveže z Aljo, medicinsko sestro, ki živi v majhnem obalnem mestu v Nemčiji in s katero si delita smisel za humor in marsikatero težavo. Toda srečanje v živo kmalu postavi njuno prijateljstvo na preizkušnjo.

After an emotional collapse that follows her mother's death, Maruša builds an online bond with Alja, a nurse living in a small coastal town in Germany. Bonding through humor over their shared struggles, Maruša and Alja quickly develop a friendship that is put to the test when they finally meet in person.

producenta producers Katja Lenarčič, Danijel Hočevar
koproducenti co-producers Alexander Wadouh, Roxana Richters, Dimče Stojanovski, Stefan Orlandić Stojanovski, Paula Elina Klossner, Stefan Buske
produkcija production Vertigo (SI)
koprodukcija co-production Chromosom Film (DE), RTV Slovenija (SI), Living Pictures (RS), Tidewater Pictures (DE)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 97 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,66:1
v slovenščini, angleščini in nemščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Slovenian, English and German with Slovenian and English subtitles

režiserka director Urša Menart
scenaristka screenwriter Urša Menart
direktor fotografije director of photography Roy van Egmond
avtorja glasbe music composers Simon Penšek, Alenja Pivko Knežević
montažer film editor Lukas Miheljak
scenograf production designer Marco Juratovec
kostumografka costume designer Kristina Savič
oblikovalca zvoka sound designers Julij Zornik, Ognjen Popić
oblikovalka maske make-up artist Lija Ivančič

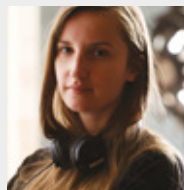
igralska zasedba cast
Anuša Kodelja, Klara Kuk, Matija Vastl, Kaja Ocvirk, Mojca Fatur

”

IZJAVA REŽISERKE
DIRECTOR'S STATEMENT

*Želela sem posneti film o
osamljenosti in prijateljstvu.
Zdi se mi, da smo kljub
hiperpovezanosti osamljeni bolj
kot kdajkoli prej, in najboljšega
prijatelja je v dobi odtujenosti
težko najti, še težje pa obdržati.*

*I wanted to make a film about
loneliness and friendship – I feel
that despite being hyper-connected,
we're lonelier than ever before.
The so-called BFF, often glorified
as the most important personal
relationship to young women, is
hard to find and hard to keep in the
era of individuality and alienation.*



Urša Menart (1985)

izbrana filmografija selected filmography

celovečerni igrani feature fiction

Vse, kar je narobe s tabo Everything That's Wrong With You (2026)

Ne bom več luzerka My Last Year As a Loser (2018)

FSF 2018: vesna za celovečerni film, vesna za
scenarij/Best Feature Film, Best Screenplay,
DSR Štiglicev pogled za režijo/The directors Guild
of Slovenia Štiglic Award for directing (2019)

celovečerni dokumentarni documentary

Kaj pa Mojca? What about Mojca? (2014)

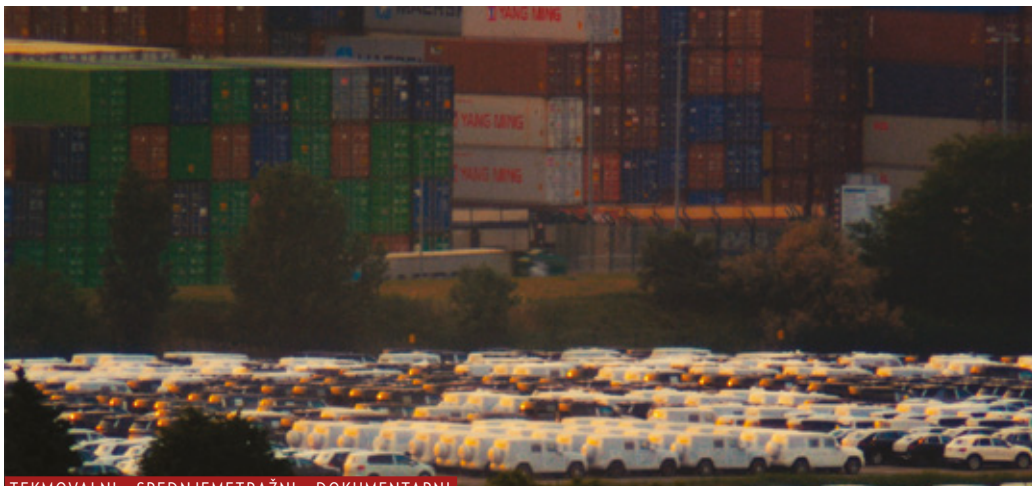
Nekoč je bila dežela pridnih Once Upon a Time There
Was a Land of Hard-Working People (2011)

Veš, poet, svoj dolg? Poet You Know Your Due?

(The story about Slovene rap) (2010)

kratki igrani short

Kratki rezi Short Deeds (2019), omnibus



TEKMOVALNI • SREDNJEMETRAŽNI • DOKUMENTARNI
COMPETITION • MEDIUM-LENGTH • DOCUMENTARY

Dediščina

Debt

Poetični dokumentarec skuša brez besed prikazati prepletenost človeka in narave na Primorskem, s tem pa naslikati globalno sliko odnosa med potrošnjo in Zemljo.

Without words, this poetic documentary attempts to depict the interconnectedness of humans and nature in the Primorska region, thereby painting a global picture of the relationship between consumption and the Earth.

producenta producers Siniša Gačič, Anja Vrdlovec
produkcija production Zuhr Film (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 65 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 16:9
brez dialogov no dialogue

režiser director Dominik Mencej
scenarista screenwriters Dominik Mencej, Dijana Mencej
direktor fotografije director of photography Dominik Mencej
avtor glasbe music composer Domen Finžgar
montažer film editor Dominik Mencej
oblikovalca zvoka sound designers Ivan Antić, Dean Stojčič



TEKMOVALNI • SREDNJEMETRAŽNI • IGRANO-DOKUMENTARNI
COMPETITION • MEDIUM-LENGTH • DOCUFICTION

Juha z arzenikom

Arsenic Soup

Film, posnet po monografiji *Rožengrunt*, raziskuje resnične primere žensk, obsojenih zaradi umorov svojih mož v 30. letih 20. stoletja. Njihove zgodbe razkrivajo, da zločina ni mogoče razumeti brez vpogleda v nasilje, revščino in družbene razmere, ki so ga soustvarjale. Film išče vzroke zločina in spregovori o sistemskem nasilju nad ljudmi z roba družbe.

Based on the book *Rožengrunt*, the film explores true cases of women convicted of killing their husbands in the 1930s. Their stories reveal that crime cannot be understood without acknowledging violence, poverty, and the social conditions of the time that shaped their lives. The film also addresses systemic violence against people on society's margins today.

producentka producer Tina Rakoše
produkcija production RTV Slovenija (SI)

2025 • 50 min • barvni in č-b colour and b&w • stereo • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Alma Lapajne
scenaristka screenwriter Mateja Ratej
direktor fotografije director of photography Jure Nemec
montažerka film editor Martina Bastarda
kostumografka costume designer Jerneja Jambrek
oblikovalca zvoka sound designers Aleš Drašler, Blaž Šivic
oblikovalec maske make-up artist Peter Bamburač
snemalec zvoka sound recordist Davorin Petek

igralska zasedba cast
Alenka Tetičkovič (Katarina Dajčer), Tanja Potočnik (Elizabeta Ribič), Ana Urbanc (Helena Luci), Diana Kolenc (Antonija Grdja), Davorin Petek (priča/Witness)



TEKMOVALNI • SREDNJEMETRAŽNI • IGRANO-DOKUMENTARNI
COMPETITION • MEDIUM-LENGTH • DOCUFICTION

Naš vsakdanji kino

Nostro cine quotidiano • Our Daily Cinema

Filmi so nastali v Gorici, kjer se prepletajo zgodovine, v mestu na pragu, ki je izklesano iz lastnega utripa. Pod umetniškim mentorstvom Alessandra Comodina in v dialogu s knjigo Naš vsakdanji kino S. Scandolare so Jan Devetak, Ester Ivakič, Otto Lazić-Reuschel, Laura Samani in Francesco Sossai razprli mejo v polifonski portret mesta.

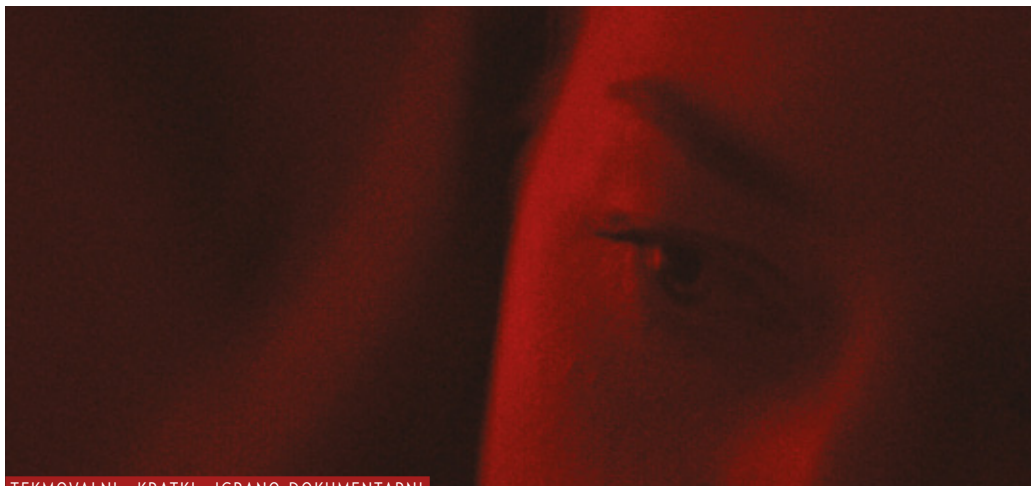
This omnibus was filmed in Gorizia, a threshold city carved out of its own pulse where histories intertwine. Guided by Alessandro Comodin and inspired by Our Everyday Cinema by S. Scandolare, five auteurs — Jan Devetak, Ester Ivakič, Otto Lazić-Reuschel, Laura Samani, and Francesco Sossai — dismantled the frontier into a polyphonic portrait of a town.

producentka producer Mateja Zorn
produkcija production Kinoateljje (IT)
koprodukcija co-production Zavod Kinoateljje (SI)

2025 • 54 min • barvni in č-b colour and b&w • razno diverse • DCP • razno diverse
v italijanščini, slovenščini in japonsščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Italian, Slovenian and Japanese with Slovenian and English subtitles

režiserji directors Ester Ivakič, Jan Devetak, Otto Lazić-Reuschel, Laura Samani, Francesco Sossai
scenaristi screenwriters Irene Dorigoti, Ester Ivakič, Laura Samani, Otto Lazić-Reuschel, Francesco Sossai, Jan Devetak
avtor literarne predloge based on a book by Sandro Scandolare
direktorji fotografije directors of photography Urban Košir, Domen Martinčič, Francesco Sossai, Niccolò Cacace
avtorji glasbe music composers Matej Sancin, Blak Saagan, Francesco Darek Costa
montažerji film editors Jan Devetak, Ester Ivakič, Chiara Dainese, Davide Curto, Marco Zuin, Angela Disanto
oblikovalci zvoka sound designers Emanuele Amodio, Žan Brešan, Luca Fornasier, Matilde Ramini
oblikovalka maske make-up artist Mojca Gorogranc Petrushevska

igralska zasedba cast
Lara Maria Vouk, Teja Miholič, Helena Peršuh, Ivana Babnik, Vida Klemš, Massimo Dainese, Rossana Gasparini, Paolo Celeghin, Michela Fabbro, Fabia Cabrini, Flavio Famea, Loreto, Atsushi Hirai, Marco Zuin



TEKMOVALNI • KRATKI • IGRANO-DOKUMENTARNI
COMPETITION • SHORT • DOCUFICTION

4 osebe, 12 vprašanj, 47 odgovorov

4 People, 12 Questions, 47 Answers

Dve igralki raziskujeta odnos sester, ki ju povezujeta bolečina in tišina. Med vprašanji se meja med resničnostjo in vlogo briše. Življenje in fikcija se zlijeta v eno, dokler srečanje ni več le prizor, ampak resničnost.

Two actresses explore the relationship between sisters bound by pain and silence. As the questions unfold, the line between reality and performance begins to blur. Life and fiction merge into one, until the encounter is no longer just a scene but reality itself.

producenta producers Jakob Jurkas, Fabris Šulin
produkcija production Zavod Olaola (SI)

2026 • 18 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 4:3
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Fabris Šulin
scenarist screenwriter Fabris Šulin
direktor fotografije director of photography Fabris Šulin
avtor glasbe music composer Ludwig Van Beethoven
montažer film editor Fabris Šulin
oblikovalca zvoka sound designers Dean Stojčič, Ivan Antić

nastopajo featuring
Liza Marijina (Eva), Ivana Percan Kodarin (Jana), Liza
Marijina (Liza), Ivana Percan Kodarin (Ivana)



TEKMOVALNI • KRATKI • IGRANI
COMPETITION • SHORT • FICTION

Brazgotine

Wounds

Tibor, ki ga preganja krivda zaradi tragične nesreče, se vrne domov, vendar se ne zmore soočiti z materjo žrtve Alenko. Po bolečem srečanju in nepričakovanem dejanju odpuščanja se Tibor, Alenka in Robert podajo na čustveno pot, na kateri začnejo celiti globoke rane preteklosti.

Tibor, tormented by guilt over a tragic accident, returns home but is unable to face the victim's mother, Alenka. After a painful encounter and an unexpected act of forgiveness, Tibor, Alenka, and Robert embark on an emotional journey in which they begin to heal the deep wounds of the past.

producentka producer Nina Robnik
produkcija production Trama! Films (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 13 min • barvni colour • Dolby Digital • DCP • 4:3
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Anže Grčar
scenarist screenwriter Anže Grčar
direktor fotografije director of photography Andraž Žigart
avtor glasbe music composer Urban Leskovar
montažerka film editor Sara Gjergek
scenograf production designer Vasja Kokelj
kostumografka costume designer Pia Gorišek
oblikovalca zvoka sound designers Ivan Antič, Dean Stojčič
oblikovalki maske make-up artists Eva Uršič, Mirela Brkić

igralska zasedba cast
Matej Zemljčič (Tibor), Nataša Burger (mama/Mother),
Mojca Funkl (Alenka), Robert Prebil (Robert)



TEKMOVALNI • KRATKI • IGRANI
COMPETITION • SHORT • FICTION

Čakam na vlak

Waiting for the Train

Samir na železniški postaji čaka vlak, ki naj bi mu iz vojne v Bosni vrnil očeta. Piše se leto 1992, Jugoslavija razpada. Ko Samirjevo mamo obvestijo, da je njen sin osumljen vandalizma, se dan postopoma razpre v prostor zamolčanih resnic. Vrnitev na postajo vodi v soočenje, v katerem obtožba vandalizma postane le povod za razkritje o odsotnem očetu.

At a railway station, Samir waits for the train that should bring his father back from the war in Bosnia. It is 1992, and Yugoslavia is collapsing. When Samir's mother learns he is suspected of vandalism, the accusation becomes a path toward uncovering painful truths about his absent father.

producent producer Marko Kumer
produkcija production Zavod Rusaalka (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 9 min • barvni colour • 5.1 Dolby SRD • DCP • 1,85:1
v slovenščini in bosanščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Slovenian and Bosnian with Slovenian and English subtitles

režiser director Armin Čulić
scenarist screenwriter Armin Čulić
direktor fotografije director of photography Tadej Pernuš
montažerka film editor Neža Tretnjak
scenografka production designer Maja Šavc
kostumografka costume designer Sandra Džajić
oblikovalca zvoka sound designers Julij Zornik, Samo Jurca
oblikovalka maske make-up artist Tanita Seifert
snemalec zvoka sound recordist Igor Iskra

igralska zasedba cast
Emil Kulović (Samir), Tamara Avguštin (mati/Mother), Gaber K. Trseglav
(šef postaje/Station Master), Edo Kazić (Zoran), Perica Jerković (Zoranov
oče/Zoran's Father), Bernard Stramič (radijski napovedovalec/Radio Host),
Armin Čulić (napovedovalec na železniški postaji/Train Announcer)



ČUTI! — Če si upaš FEEL! — If You Dare

O veličastnosti malega in
večnosti minljivega.

On the grandeur of little things
and the eternity of the fleeting.

producentka producer Nika Tomažič

2026 • 6 min • barvni colour • stereo • DCP • 16:9
v angleščini in slovenščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
English and Slovenian with Slovenian and English subtitles

režiserka director Nika Tomažič
scenaristka screenwriter Nika Tomažič
montažerka film editor Nika Tomažič
oblikovalka zvoka sound designer Nika Tomažič



TEKMOVALNI • KRATKI • DOKUMENTARNI
COMPETITION • SHORT • DOCUMENTARY

Deveti vrh The Ninth Peak

Humorno potovanje po slovenskih vrhovih in razkrivanje njihovih skritih kotičkov.

A humorous journey through the Slovenian hills and mountains, uncovering their hidden corners.

producent producer Gregor Kocjančič

2026 • 7 min • barvni colour • stereo • datoteka file • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Gregor Kocjančič

scenarist screenwriter Gregor Kocjančič

montažer film editor Gregor Kocjančič

oblikovalec zvoka sound designer Gregor Kocjančič

pripovedovalec narrator

Gregor Kocjančič



TEKMOVALNI • KRATKI • IGRANI
COMPETITION • SHORT • FICTION

Diskurz

Discourse

Na univerzi bližnje prihodnosti, kjer je jezik reguliran in pripadnost odvisna od upoštevanja trendov, profesor prekorači nevidno mejo. V na videz običajnem predavanju postopoma prične razkrivati porozno mejo med svobodnim mišljenjem in tiho pokorščino.

At a university of the near future, where language is regulated and one's sense of belonging depends on conforming to trends, a professor crosses an invisible line. In a seemingly ordinary lecture, he gradually begins to reveal the fragile boundary between free thought and silent obedience.

producent producer Tim Luznar
produkcija production Studio Slog (SI)
koprodukcija co-production Kulturno društvo teater Grosuplje (SI)

2025 • 13 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 2,39:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Domen Puš
scenarist screenwriter Domen Puš
direktor fotografije director of photography Jakob Kastelec
avtor glasbe music composer Tim Žibrat
glasba music Zibrat Studio
montažer film editor Haris Salešević
scenografka production designer Simona Bobnar
kostumografka costume designer Zala Šoškič
oblikovalec zvoka sound designer Tim Žibrat
oblikovalka maske make-up artist Lucija Krajnik

igralska zasedba cast
Robert Prebil (profesor Rok Podvratnik/Professor Rok Podvratnik), Sandra Debelak (Maja Podvratnik), Emir Kovačević (varnostnik 1/Security Guard 1), Domen Puš (varnostnik 2/Security Guard 2), Eneja Štemberger (Ana), Kim Kranjc (Katarina), Selver Andjelković (Dejan Rosić), Tin Šoškič (Dominik), Tim Luznar (študent/Student), Sabina Lamovšek (študentka/Student), Lev Mastnak Trobentar (profesor 2/Professor 2), Lara Fortuna (napovedovalka/Presenter)



TEKMOVALNI • KRATKI • IGRANI
COMPETITION • SHORT • FICTION

Drama

Drama

Aleš je nekdanji prvak v avtomobilizmu. Zdaj ima vulkanizersko delavnico, nad katero živi s svojo mlajšo partnerko Uršo. Žiga zakrivi hudo prometno nesrečo in se po pomoč obrne na Aleša. Slednji je v dilemi: naj pomaga prijatelju, ali naj ga prijavi policiji, kjer dela Sašo, njun prijatelj iz otroštva.

Aleš is a former car racing champion. He now runs a tire shop, and lives above it with his younger partner Urša. Žiga is involved in a terrible traffic accident and turns to Aleš for help. But Aleš is faced with the dilemma of whether he should help his friend or report him to the police, where Sašo, their other childhood friend, is an officer.

producentka producer Aiken Veronika Prošenc
produkcija production Triglav film (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 26 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,85:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Janez Lapajne
scenarista screenwriters Janez Lapajne, Domen Lapajne
direktor fotografije director of photography Janez Stucin
avtor glasbe music composer Uroš Rakovec
montažerja film editors Janez Lapajne, Domen Lapajne
scenograf production designer Janez Lapajne
kostumografka costume designer Nadja Bedjanič
oblikovalec zvoka sound designer Julij Zornik
oblikovalka maske make-up artist Anja Godina

igralska zasedba cast
Aleš Bužga (Aleš), Nina Rakovec (Urša), Robert Prebil (Žiga), Gregor Čušin (Sašo), Tilen Lapajne (neučakanec/The Impatient), Janez Usenik (taksist/Taxi Driver), Jeremi Weiss Turk (Aleš kot fant/Aleš as a Boy), Vid Prelog (Žiga kot fant/Žiga as a Boy), Rok Andolšek (Sašo kot fant/Sašo as a Boy)



TEKMOVALNI • KRATKI • IGRANI
COMPETITION • SHORT • FICTION

Hiška

Little House

Manikerka Tatjana (35) živi s svojimi starši kot vsi ostali v njeni vasi. Ko k njej na nohte pride prijateljica, ki si je ravno postavila novo hišo, si sklene dom ustvariti tudi sama.

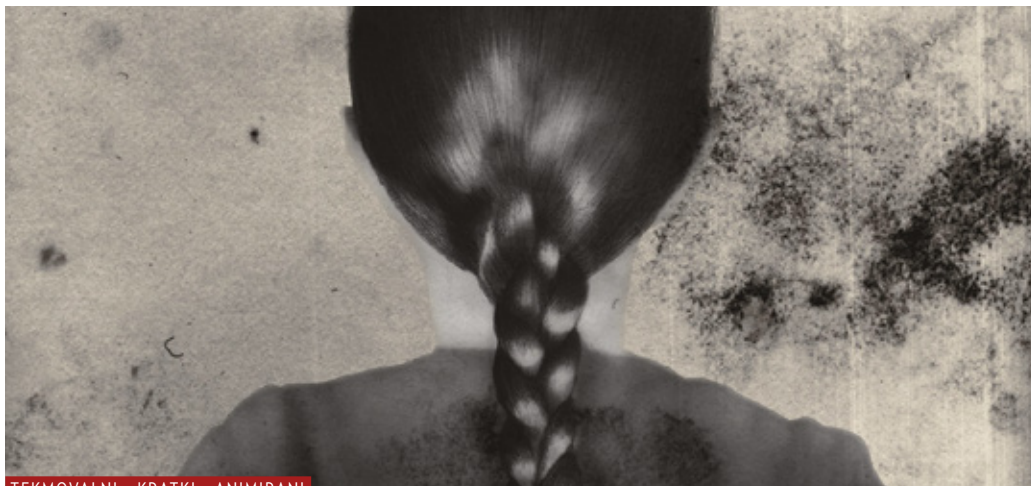
Manicurist Tatjana (35) lives above her parents' home, just like everyone else in the village. But when a friend who has just built her dream house drops by for a manicure, Tatjana decides it's time to create a home and a life of her own.

producentka producer Katja Lenarčič
produkcija production Vertigo (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 16 min • barvni colour • 5.1 Dolby SRD • DCP • 4:3
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Nika Jurman
scenaristka screenwriter Nika Jurman
direktorica fotografije director of photography Teja Miholič
montažerka film editor Špela Murenc Škulj
scenograf production designer Dan Pikalo
kostumografka costume designer Lucija Rosc
oblikovalec zvoka sound designer Julij Zornik
oblikovalka maske make-up artist Mojca Gorogranc Petrushevska
snemalec zvoka sound recordist Tonko Sekulo

igralska zasedba cast
Lea Cverle (Tatjana), Sara Gorše (Alenka), Niko Zagode (Roki), Vesna Poznič (Tanja), Milivoj Roš (Franci), Marjeta Šrot (sosedja/Neighbour)



TEKMOVALNI • KRATKI • ANIMIRANI
COMPETITION • SHORT • ANIMATED

Julka

Julka

Julka, osemletna slovensko govoreča deklica, z nerazdružljivima prijateljema Danilom in Markom odrašča v času fašističnega zatiranja. Ko režim prepove manjšinske jezike, jo učitelj zaradi govorjenja po slovensko kruto kaznuje. Scenarij temelji na Pahorjevi črtici *Metulj na obešalniku*.

Julka, an eight-year-old Slovenian-speaking girl, is inseparable from her friends Danilo and Marko. Under a fascist regime that bans minority languages, their childhood is shattered. When Julka is caught speaking Slovene in class, a teacher brutally punishes her. Based on Boris Pahor's *The Butterfly on the Hook*.

producent producer Boštjan Ikovic
koproducenti co-producers Andrea Trincardi, Augusta Eniti, Emanuele Nespeca, Ivana Vojvodić, Mira Boyadzchieva, Nikolay Mutafchiev, Teo Rižnar
produkcija production Arsmidia (SI)
koprodukcija co-production RTV Slovenija (SI), Altreforme (IT), Solaria Film (IT), NuFrame (SI), 001 (SI), Tuna Film (HR), Samsara (BG), PREMIERstudio + (BG)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 12 min • barvni in č-b colour and b&w • 5.1 • DCP • 1,85:1
v slovenščini in italijanščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Slovenian and Italian with Slovenian and English subtitles

režiserka director Valeria Cozzarini
scenaristka screenwriter Valeria Cozzarini
avtor literarne predloge based on a book by Boris Pahor
direktor fotografije director of photography Miloš Srdić
glavna animatorka lead animator Valeria Cozzarini
avtor glasbe music composer Teho Teardo
montažerja film editors Valeria Cozzarini, Teo Rižnar
scenograf production designer Janez Prohinar
kostumografka costume designer Jelena Proković
oblikovalca zvoka sound designers Julij Zornik, Samo Jurca
oblikovalka maske make-up artist Anja Borch

glasovi voices
Thais Cherbava Massi (Julka), Paolo Fagiolo (učitelj/Teacher), Matic Margon (Danilo), Adam Gherghetta (Marko), Irena Tomažin (mama/Mother)



TEKMOVALNI • KRATKI • ANIMIRANI
COMPETITION • SHORT • ANIMATED

Kozmonavti

Cosmonauts

Osamljene duše na intergalaktičnem križarjenju
za samske hrepenijo po poljubih in dotikih
v iskanju kančka ljubezni sredi vesolja.

On an intergalactic cruise for singles,
lonely souls chase a kiss, a caress, or just
a glimpse of love among the stars.

producentka producer Tina Smrekar
koproducenta co-producers Jožko Rutar, David Cej
produkcija production Finta Film (SI)
koprodukcija co-production Staragara IT (IT), RTV Slovenija (SI), Staragara (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 14 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 16:9
v angleščini s slovenskimi podnapisi English with Slovenian subtitles

režiser director Leo Černic
scenarist screenwriter Leo Černic
glavni animator lead animator Leo Černic
avtorja glasbe music composers Amos Cappuccio, Andrea Marazzi
montažerka film editor Iva Kraljevič
oblikovalec zvoka sound designer Samo Jurca

glasovi voices
Leo Černic (vsi liki/All Characters), Tomaž Mihelič
(glas v pesmi 'Verlaine'/Voice in 'Verlaine')



TEKMOVALNI • KRATKI • DOKUMENTARNI
COMPETITION • SHORT • DOCUMENTARY

Mojstri taktirke: Charles Dutoit

Masters of the Baton: Charles Dutoit

Portretni dokumentarni film razkriva ustvarjalni proces enega najuglednejših dirigentov današnjega časa.

This documentary film offers an intimate look at the creative process of one of the most distinguished conductors of our time.

producenta producers Alen Damjanović, Katarina Žilavec
produkcija production XO Studio (SI)

2025 • 9 min • barvni colour • stereo • datoteka file • 16:9
v slovenščini in angleščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Slovenian and English with Slovenian and English subtitles

režiser director Miha Šubic
direktor fotografije director of photography Christian Fluher
montažer film editor Marko Janžič
oblikovalec zvoka sound designer Tim Urbanya
oblikovalka maske make-up artist Lea Behek

nastopajo featuring
Darko Brlek (direktor in umetniški vodja Festivala Ljubljana/Ljubljana Festival director and Artistic Director), Charles Dutoit (dirigent/Conductor), Matej Šarc (direktor Slovenske filharmonije/Slovenian Philharmonic Director), Miran Kolbl (koncertni mojster/Concertmaster), Metod Tomac (drugi rogist/Second Horn), Massimiliano Miani (prvi klarinetist/First Clarinet), Ljubiša Jovanović (flavtist in profesor flavte/Flautist and Flute Professor)



TEKMOVALNI • KRATKI • ANIMIRANI
COMPETITION • SHORT • ANIMATED

Nemogoč otrok

Enfant Terrible

Temna noč, vse že spi, le utrujeni oče nemirnemu sinu pripoveduje pravljico za lahko noč, legendo o izvoru njihovega rodu: »Predavnimi časi je krdelo ljudi živelo karseda udobno. Večino časa niso počeli nič in so cele dneve počivali. Potem se je mlademu paru rodil otrok z nenavadno veliko glavo. Miru je bilo konec in nastopil je čas za napredek ...«

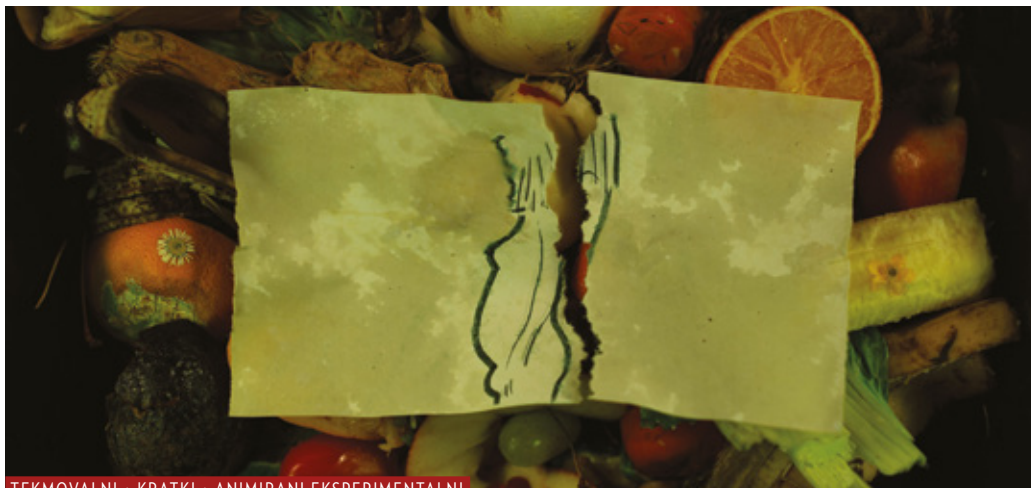
It is a dark night and everyone is asleep except a tired father who is telling his restless son a bedtime story, a legend about the origins of their tribe: "A long time ago people lived very comfortably. Most of the time they did nothing and rested all day long. Then a young couple had a child with an unusually large head. The quiet days were over and time for progress began..."

producenta producers Grega Mastnak, Mojca Zlokarnik
koproducentka co-producer Mateja Erika Smisl
produkcija production OZOR zavod za gibljive slike (SI)
koprodukcija co-production RTV Slovenija (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 19 min • barvni colour • stereo • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Grega Mastnak
scenarista screenwriters Grega Mastnak, Peter Povh
glavni animator lead animator Grega Mastnak
avtorja glasbe music composers Vojko Sfiligoj, Boštjan Gombač
montažer film editor Grega Mastnak
oblikovalec zvoka sound designer Vojko Sfiligoj
animatorji animators Grega Mastnak, Gašper Rus, Mirjam Bešter, Nika Rutar, Kaja Kregar, Vanja Erjavec, Sarah Renault

glasovi voices
Gojmir Lešnjak (oče; starka/Father; Old Woman), Mojca Fatur (velika glava; mama/Large Head; Mother), Lena Hribar (otrok/Child), Uroš Buh, Violeta Tomič, Marjan Bunič



TEKMOVALNI • KRATKI • ANIMIRANI EKSPERIMENTALNI
COMPETITION • SHORT • EXPERIMENTAL ANIMATION

Nihče ni nikoli gledal slonov kot ti

No One Ever Looked At Elephants as You Do

Lirična animirana poema o materinstvu kot prvinski preobrazbi. Z otrokove perspektive mati na novo doživlja svet, njeno telo pa postane ekosistem, v katerem se biologija prepleta z magijo. Film slavi nerazložljivo organsko vez med materjo in otrokom.

A lyrical animated poem exploring motherhood as a primal transformation. Through a baby's eyes, a mother rediscovers the world as her body becomes an ecosystem where biology and magic intertwine. A celebration of the profound bond between mother and child.

producenta producers Nina Robnik, Miha Černec
koproducent co-producer Boštjan Potokar
produkcija production Staragara (SI)
koprodukcija co-production Akademija umetnosti UNG (SI), Art Proekt Lab (MK)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 10 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 16:9
v srednji angleščini (1100–1500) s slovenskimi in angleškimi podnapisi
middle English (1100-1500) with Slovenian and English subtitles

režiserka director Sandra Jovanovska
scenarista screenwriters Sandra Jovanovska, Ivan Antić
glavna animatorka lead animator Sandra Jovanovska
avtor glasbe music composer Ivan Antić
montažerka film editor Iva Kraljević
kostumografka costume designer Mateja Fajt
oblikovalca zvoka sound designers Ivan Antić, Dean Stojčič
snemalec zvoka sound recordist Ivan Antić
animator animator Ivan Antić

glasovi voices
Žiža Antić, Sandra Jovanovska, Ivan Antić



TEKMOVALNI • KRATKI • ANIMIRANI
COMPETITION • SHORT • ANIMATED

Plavutarji

Fin People

Mesto poplavlja. Ljudje bodisi bežijo ali pa se hitro prilagajajo novi realnosti. Star čevljar se tiho trudi ohranjati svoj način življenja. Mu bo uspelo najti pravo rešitev, preden bo prepozno?

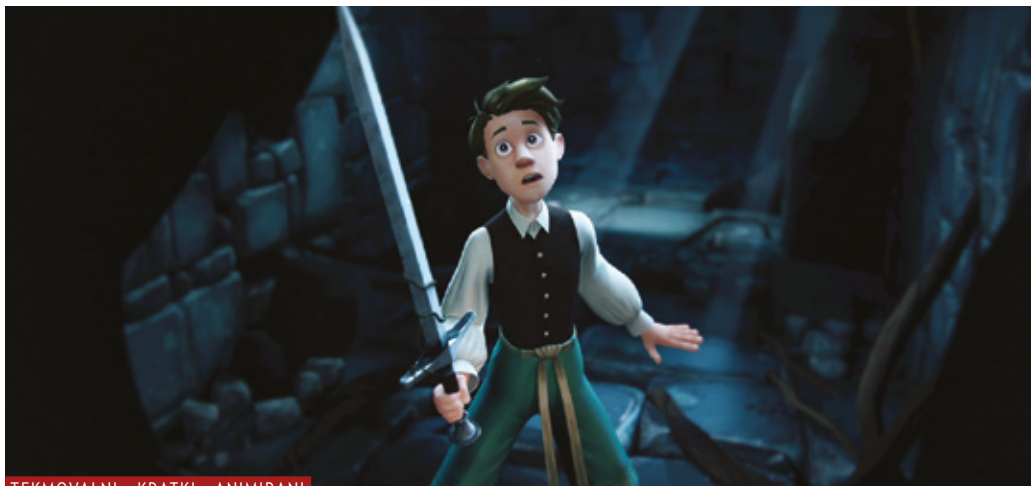
A city is flooding. People flee or adapt quickly to the new reality. An old shoemaker struggles quietly to carry on his way of life. Can he find the right solution before it's too late?

producenta producers Viva Videnovič, Timon Leder
koproducenti co-producers Ljubo Zdjelarevič, Iva Tkalec, Ivor Šiber
produkcija production Dagiba (SI)
koprodukcija co-production URGH! (SI), Kinoteka (HR), RTV Slovenija (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 10 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,85:1
brez dialogov no dialogue

režiserka director Veronika Hozjan
scenaristki screenwriters Maja Križnik, Veronika Hozjan
direktor fotografije director of photography Timon Leder
avtor glasbe music composer Matej Okroglič
montažerka film editor Iva Kraljevič
oblikovalec zvoka sound designer Julij Zornik
animatorji animators Ana Horvat, Ignacio Ezquerro Capa, Nika Karner, Veronika Hozjan

glasovi voices
Primož Pirnat, Vesna Pernarčič, Uroš Smolej



TEKMOVALNI • KRATKI • ANIMIRANI
COMPETITION • SHORT • ANIMATED

Pojoči grad Singing Castle

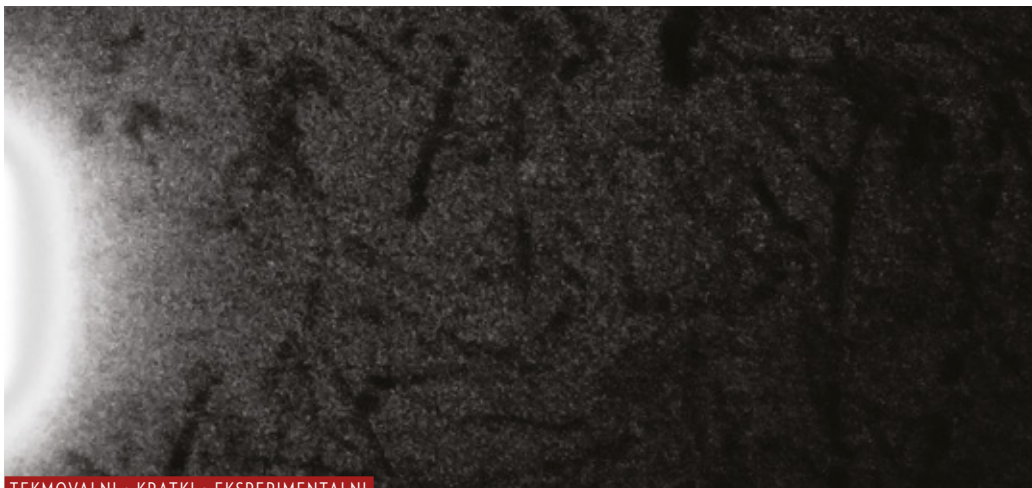
Trije revni glasbeniki – violinist, harmonikar in flavtist – se trudijo preživeti z igranjem na sejmihi. Po še enem neuspešnem nastopu iščejo zavetje pred bližajočo se nevihto in naletijo na ruševine starega gradu globoko v gozdu. Ne vedoč, da jih nekdo opazuje, se udobno namestijo, a jih ob pomoči magičnega drevesa kmalu ujame starodavni škrat.

Three poor musicians—a violinist, an accordionist, and a flutist—struggle to make a living by playing at fairs. After yet another unsuccessful performance, they seek shelter from an approaching storm and stumble upon the ruins of an old castle deep in the forest. Unaware that someone is watching them, they settle in, but are soon captured by a goblin with the help of a magic tree.

producenti producers Jure Vizjak, Armine Harutyunyan, Guren Paronyan, Maja Zupanc, Živa Hrovat
produkcija production Invida (SI)
koprodukcija co-production Art-Step Studio (AM), Skyline Studios (AM), RTV Slovenija (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 16 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 16:9
brez dialogov no dialogue

režiser director Jošt Šeško
scenaristi screenwriters Jošt Šeško, David Babayan, Alexander Baghdasaryan, Sandra Ržen, Maja Križnik
glavni animatorji lead animators Yeva Simonyan, Tigran Harutyunyan, Jošt Šeško
avtor glasbe music composer Janez Dovč
montažerja film editors Jošt Šeško, Jernej Žmitek
oblikovalci zvoka sound designers Julij Zornik, Matic Berus, Miha Jaramaz, Samo Jurca, Rok Jurečič
animatorji animators Karen Paronyan, Andranik Serobyán, Jošt Šeško, Aleš Berčič, Jernej Žmitek, Tilen Javornik, Matic Perčič, Sunil Avasthi, Yogendra Kundra, Monika Kumawat, Amit Kumar Singh, Tigran Grigoryan, Gohar Sargsyan, Luka Kljun, Grega Slivnik



TEKMOVALNI • KRATKI • EKSPERIMENTALNI
COMPETITION • SHORT • EXPERIMENTAL

Set the Controls for the Heart of the Sun

Set the Controls for the Heart of the Sun

Film, posnet in zmontiran v kameri Super 8 na pretečeni Kodachrome 40, sledi svetlobi do njenega izvora. Potovanje v srce Sonca je hkrati potovanje v srce filmskega traku.

Shot and edited entirely in-camera on expired Kodachrome 40, this Super 8 film follows light back to its source. A voyage into the heart of the Sun becomes a voyage into the heart of film itself.

producent producer Matevž Jerman

2026 • 6 min • barvni in č-b colour and b&w • 2.0 • DCP • 16:9
brez dialogov no dialogue

režiser director Matevž Jerman

direktor fotografije director of photography Matevž Jerman

avtor glasbe music composer Tine Mulej Vrabčič – Nitz

montažer film editor Matevž Jerman



Z glavo v naravo

Play Nice in Nature

Ko se radovedni junak znajde v videoigri »Play Nice in Nature«, hitro ugotovi, da kliki ne rešijo vsega. Vsaka napačna poteza prebudi novo presenečenje, vsak bonus pa namigne, da prava zmaga ni v osvajanju narave, ampak v spoštljivi igri z njo. Mu bo uspelo premagati vse stopnje in najti pot domov?

When a curious protagonist finds himself inside the video game "Play Nice in Nature", he quickly discovers that clicks do not solve everything. Every wrong move brings a new surprise, while every bonus shows that true victory is not about conquering nature, but about playing with it respectfully. Will the protagonist manage to complete all the levels and find his way home?

producent producer Jernej Kovač Myint

2026 • 6 min • barvni colour • stereo • DCP • 16:9
v angleščini in slovenščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
English and Slovenian with Slovenian and English subtitles

režiser director Jernej Kovač Myint
scenaristi screenwriters Jernej Kovač Myint, Lenka Stermecki, Mojca Bedjanič, Primož Vodovnik
direktor fotografije director of photography Jernej Kovač Myint
glavni animator lead animator Jernej Kovač Myint
glasba music ZircuS
montažer film editor Jernej Kovač Myint
oblikovalec zvoka sound designer Aleš Gangl



TEKMOVALNI • KRATKI • IGRANO-ESKPERIMENTALNI
COMPETITION • SHORT • EXPERIMENTAL NARRATIVE

Za vrati

Behind the Door

Popravljavec zavrženih računalnikov po naključju najde staro disketo z igro, ki prinaša pravo zlato in neznano prekletstvo.

A repairman of discarded computers accidentally finds an old floppy disk with a game that brings real gold and an unknown curse.

producent producer Andrija Vučković

2026 • 9 min • barvni colour • stereo • datoteka file • 4:3
brez dialogov no dialogue

režiser director Andrija Vučković

scenarist screenwriter Andrija Vučković

direktor fotografije director of photography Andrija Vučković

glavni animator lead animator Andrija Vučković

montažer film editor Andrija Vučković

igralska zasedba cast

Andrija Vučković (popravljavec/Repairman)



TEKMOVALNI • KRATKI • IGRANI
COMPETITION • SHORT • FICTION

Žival, ki ostane The Animal Remains

Mira in njen pes Baxus živita mirno življenje na podeželju, dokler nekega dne ne posredujeta pri spolnem napadu sredi gozda v bližini njune hiše in sta se primorana soočiti s posledicami. Miro čaka transformativno potovanje skozi kompleksni pravosodni sistem, v katerem se meje med človeštvom in naravo nepreklicno zabrišejo.

Mira and her dog Baxus live a peaceful life in the countryside, until one day they intervene in a sexual assault in the woods near their house and are forced to face the aftermath. Mira embarks on a transformative journey through the complexities of the justice system until the lines between humanity and nature blur irrevocably.

producenta producers Jerca Jerič, Andraž Jerič
koproducenta co-producers Dagmar Sedláčková, Blaž Jelnikar
produkcija production Temporama (SI)
koprodukcija co-production Masterfilm (CZ), MB Grip (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 23 min • barvni in č-b • colour and b&w • 5.1 Dolby SRD • DCP • 2.35:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Ivana Vogrinc Hovorka Vidali
scenaristki screenwriters Ivana Vogrinc Hovorka Vidali, Darja Miková
direktor fotografije director of photography Kryštof Kučera
avtor glasbe music composer Jen Hovorka
montažerka film editor Lea Teodora Kolečká
scenografka production designer Minea Sončan Mihajlovič
kostumografka costume designer Ina Ferlan
oblikovalec zvoka sound designer Julij Zornik
oblikovalka maske make-up artist Lija Ivančič
snemalec zvoka sound recordist Igor Iskra

igralska zasedba cast
Nataša Matjašec Rošker (Mira), Čarna Lampret (Ronja), Filip Klančnik
(prvi fant/Boy 1), Natan Pajić (drugi fant/Boy 2), Gregor Gruden (policist
Kostanjšek/Police Officer Kostanjšek), Matevž Sluga (policist Dacinger/
Police Officer Dacinger), Mateja Pucko (policistka/Police Officer), Taj
Karo (prvi motorist/Biker 1), Žan Žaler (drugi motorist/Biker 2)



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • DOKUMENTARNI
COMPETITION • STUDENT • DOCUMENTARY

Delaj vse prav Dare to Do Right!

Observacijski dokumentarec spremlja štiri dvajsetletne misijonarje Cerkve Jezusa Kristusa svetih iz poslednjih dni, ki za dve leti pridejo živeti na Balkan. V ateističnem središču Slovenije na ulici poskušajo najti nove vernike, medtem ko njim življenje kroji stroga pravila.

This observational documentary follows four 20-year-old missionaries from The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints who come to live in the Balkans for two years. While they are walking the streets of the atheistic heart of Slovenia to look for new believers, their lives are governed by strict rules.

producentka producer Kaja Horvat
produkcija production UL AGRFT (SI)

2026 • 17 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Julija Bauer
scenaristi screenwriters Julija Bauer, Lucija Rupar, Jan Ostanek
direktorica fotografije director of photography Lucija Rupar
montažer film editor Jan Ostanek
oblikovalec zvoka sound designer Dino Dolničar

nastopa featuring
Susie Wirthlin



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
COMPETITION • STUDENT • FICTION

Dolores

Dolores

Sredi kičaste starinarnice se prebudi lesena marioneta, ki jo je ročno naredila izumiteljica Dolores. Čeprav je lutka oživila, še vedno ne more govoriti, kar Dolores hitro zlorabi in jo prisili plesati pred publiko. Lutka je ne posluša in za kazen konča v starinarnici. Preden lahko končno pobegne jezni Dolores, odkrije mračno skrivnost.

A marionette wakes up in a kitschy antique store, embraced by its creator, Dolores. Though it becomes sentient, it remains mute. Dolores abuses this by forcing the doll to dance for profit. The doll tries its best, yet fails every time, leading to further punishments. After a disobedient performance, it attempts to escape, only to find out a dark truth.

producentka producer Doroteja Juričan
koproducent co-producer Ryan Mercatante
koprodukcija co-production NYFA – New York Film Academy (US)

2026 • 10 min • barvni colour • stereo • datoteka file • 2.35:1
v slovenščini in angleščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Slovenian and English with Slovenian and English subtitles

režiser director Ryan Mercatante
scenarista screenwriters Ryan Mercatante, Doroteja Juričan
direktor fotografije director of photography Ryan Mercatante
avtor glasbe music composer Noah Balamucki
montažer film editor Ryan Mercatante
scenograf production designer Rody Villegas
kostumografka costume designer Doroteja Juričan
oblikovalec zvoka sound designer Michael Dean Miller
oblikovalki maske make-up artists Eileen Avalos, Isabel Acevedo

igralska zasedba cast
Doroteja Juričan (Dolores), Doroteja Juričan (lutka/The Doll), Nikki van Tooren (dvojnica/Body Double), Caesar Alvarez (publika/Crowd Member), Adya Kumar (publika/Crowd Member), Eileen Avalos (publika/Crowd Member), Josip Pozgaj (publika/Crowd Member), Marly Feign (publika/Crowd Member)



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
COMPETITION • STUDENT • FICTION

Duša kaj želiš

A Soul's Journey into the Night

Viva se mora na dan babičine obletnice smrti odločiti, ali bo sledila pravnim stopinjam svoje mame Sonje ali se posvetila umetnosti kot pokojna babica Brigita. Napetost med mamo in hčerko je vse bolj otipljiva, in ko Sonja razkrije dolgo varovano skrivnost o babici in njeni zapuščini, se mora Viva ponovno odločiti, tokrat za zamero ali odpuščanje.

On the anniversary of her grandmother's death, Viva must decide whether to follow in the legal footsteps of her mother, Sonja, or devote herself to art like her late grandmother, Brigita. The tension between mother and daughter is becoming increasingly palpable, and when Sonja reveals a long-kept secret about grandmother and her legacy, Viva must make another decision—this time between resentment and forgiveness.

producentka producer Maria Chiara Loro
produkcija production NABA (IT)

2026 • 22 min • barvni colour • 2.0 • DCP • 4:3
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Gitica Jakopin
scenaristka screenwriter Gitica Jakopin
direktor fotografije director of photography Leonardo Geraci
avtor glasbe music composer Uroš Jezdič
montažerka film editor Belén Barreiro Rios
scenograf production designer Gabriele Malsi
kostumograf costume designer Pio Šuto
oblikovalca zvoka sound designers Samuele Ferrarini, Belén Barreiro Rios
oblikovalka maske make-up artist Miruna Sibian
snemalec zvoka sound recordist Fabio Tommassoni

igralska zasedba cast
Špela Lovrec (Viva), Andrijana Boškoska (Sonja), Lucija Perharič (Brigita)



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
COMPETITION • STUDENT • FICTION

Guzice

Butts Up

Trije prijatelji preživljajo dan na betonskem igrišču v blokovskem naselju. Ko se jim pridruži vsiljivi znanec Petko, jih prepriča v ulično igro guzice, ki se iz nedolžne zabave sprevrže v neprijetno demonstracijo moči.

Three friends are spending the day on the concrete playground of their housing estate. When Petko, an intrusive acquaintance, joins them, he convinces them to play "Butts Up". Their innocent game quickly escalates into a toxic show of power.

producentka producer Kaja Horvat
produkcija production UL AGRFT (SI)

2026 • 12 min • barvni colour • 5:1 • DCP • 1,37:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Miha Dragan
scenarist screenwriter Miha Dragan
direktorica fotografije director of photography Maja Blažič
avtor glasbe music composer Nejc Pipp
montažer film editor Lenart Sušnik
scenografka production designer Živa Brglez
kostumografka costume designer Zala Jenček
oblikovalec zvoka sound designer Dino Dolničar
oblikovalka maske make-up artist Marta Šporin

igralska zasedba cast
Peter Alojz Marn (Jug), Mark Jacob Cavazza (Petko)



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
COMPETITION • STUDENT • FICTION

Mačkin pogreb

The Cat's Funeral

Klarino mačko Belo povozi avto. Ker je Bela rada lovila ptice, Klaro skrbi, da se ji bodo ptice sedaj maščevale, zato jo skuša rešiti.

Klara's cat Bela gets hit by a car. Because Bela loved to hunt birds, Klara is worried that the birds will take revenge on her now, so she tries to save her.

producenta producers Boštjan Potokar, Rok Govednik
produkcija production Akademija umetnosti UNG (SI)

2026 • 13 min • barvni colour • 2.0 • DCP • 2:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Yue Feng
scenaristka screenwriter Yue Feng
direktorica fotografije director of photography Ana Logar
montažerki film editors Yue Feng, Karin Vončina
scenografski production designers Brina Krajnik, Sara Gorenc
kostumografski costume designers Brina Krajnik, Sara Gorenc
oblikovalca zvoka sound designers Yue Feng, Nikola Petrušić
oblikovalke maske make-up artists Brina Krajnik, Sara Gorenc
snemalki zvoka sound recordists Neja Sajovic, Lea Grbić

igralska zasedba cast
Eva Saksida, Anuša Kodelja



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • DOKUMENTARNI
COMPETITION • STUDENT • DOCUMENTARY

Minuli kraj Fading Sorrows

Film *Minuli kraj* govori o devetinštiridesetletnem Antonu, ki se v rehabilitacijskem programu spopada s posledicami nekdanje odvisnosti od alkohola in drugih substanc. Živi v majhni hiši, kjer bivajo še drugi uporabniki in terapevti. Tam sledi natančno strukturiranemu urniku.

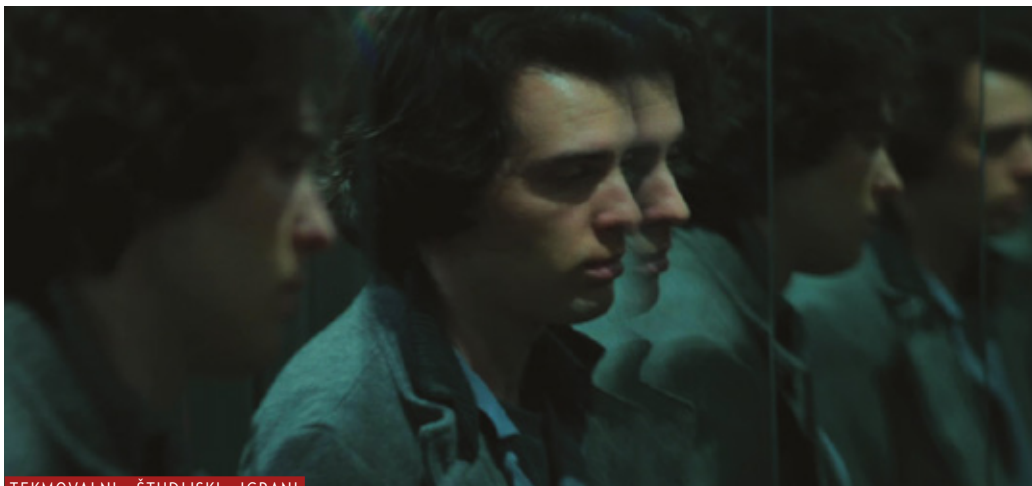
The film *Fading Sorrows* tells the story of Anton, a 49-year-old recovering addict involved in a rehab programme to overcome his addiction to alcohol and other substances. As part of the programme, he lives in a small house shared with other patients and therapists. There, he follows a strict daily schedule.

producentka producer Eva Kučera Šmon
produkcija production UL AGRFT (SI)

2026 • 18 min • barvni colour • 5:1 • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Domen Pehani
scenaristi screenwriters Ema Babič, Domen Pehani, Soča Sršen
direktorica fotografije director of photography Ema Babič
montažerka film editor Soča Sršen
oblikovalec zvoka sound designer Dino Dolničar

nastopajo featuring
Anton Žejn



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
COMPETITION • STUDENT • FICTION

Nadstropje 4

4th Floor

4. nadstropje.

4th floor.

produkcija production UL AGRFT (SI)

2026 • 4 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 16:9
brez dialogov no dialogue

režiser director Nejc Hafner
scenarist screenwriter Nejc Hafner
direktor fotografije director of photography Nejc Hafner
montažer film editor Nejc Hafner
oblikovalec zvoka sound designer Nejc Hafner

igralska zasedba cast
Nace Tomat



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
COMPETITION • STUDENT • FICTION

Najboljši sosed The Finest Neighbour

Študent filma Mak, ki živi v razpadajočem najemniškem stanovanju, med pripravljanjem na izpit zasliši predirljiv krik. Skozi kukalo opazi mlad par, ki v naglici zapuša sosednje stanovanje. Mak poskuša za vsako ceno odkriti vzrok njunega sumljivega obnašanja. To, kar odkrije, presega njegovo bujno domišljijo.

Mak (23), a film student living in a dilapidating rental apartment, hears a piercing scream while studying for an exam. Through the peephole, he sees a young couple leaving their flat in a hurry. Since then, Mak tries at all costs to discover what happened next door.

producentka producer Eva Kučera Šmon
produkcija production UL AGRFT (SI)

2025 • 9 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,85:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Vid Milaković
scenarist screenwriter Vid Milaković
direktorica fotografije director of photography Ana Logar
montažer film editor Tadej Sinkovič
scenografka production designer Eva Slana
kostumografka costume designer Nuša Bernot
oblikovalec zvoka sound designer Gregor Bajc
oblikovalka maske make-up artist Eva Uršič

igralska zasedba cast
Ivan Vastl (Mak)



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • ANIMIRANI DOKUMENTARNI
COMPETITION • STUDENT • ANIMATED DOCUMENTARY

Naši zidovi

Naše Zdi • Our Walls

V tišem pogovoru med hčerko in mamo se razkrivajo vezi in skrbi, ki se prenašajo skozi tri generacije. Mama je razpeta med ljubeznijo do svojih otrok in dolžnostjo do lastne mame, ob skrbi zanjo pa postopoma izgublja prostor zase. Ta osebni animirani dokumentarni film načenja vprašanja bližine, ljubezni in tihe ujetosti v družinske vezi.

In a quiet conversation between a daughter and her mother, the film reveals the bonds and worries passed through three generations. The mother is torn between love for her children and duty to her own mother, gradually losing space for herself. This personal animated documentary explores closeness, love, and quiet confinement within family bonds.

producenta producers David Horák, Tereza Medková
produkcija production FAMU (CZ)

2026 • 8 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Živa Divjak
scenaristka screenwriter Živa Divjak
glavna animatorka lead animator Živa Divjak
avtor glasbe music composer Benjamin Kotik
montažerka film editor Viktorie Perlová
oblikovalec zvoka sound designer Matouš Vitek

glasovi voices
Živa Divjak, Maja Divjak Malavašič



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • DOKUMENTARNI
COMPETITION • STUDENT • DOCUMENTARY

NLP sekcija 1

UFO Section 1

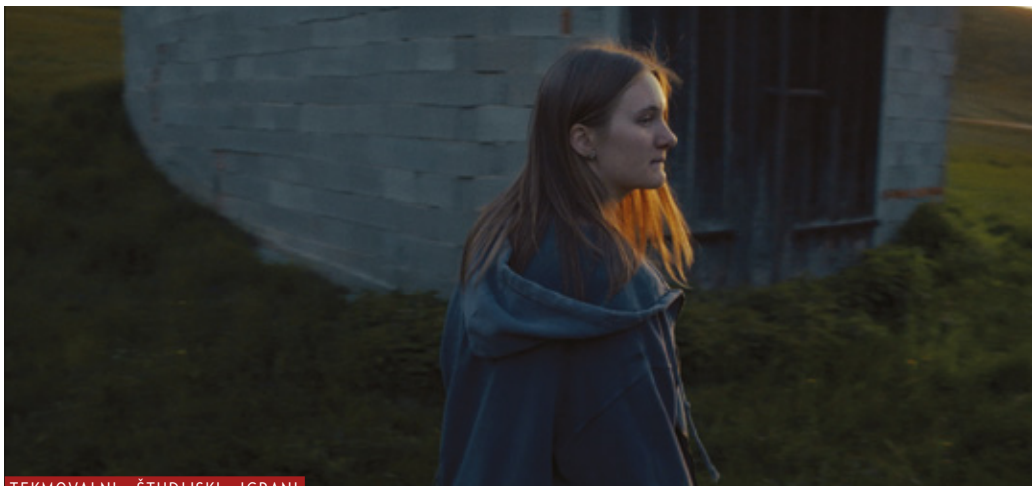
Esejski film je kratka predstavitev dolge zgodovine NLP-jev in histerije okoli njih.

This essay film is a short introduction to the long history of UFOs and the hysteria around them.

producenta producers Boštjan Potokar, Rok Govednik
produkcija production Akademija umetnosti UNG (SI)

2026 • 6 min • barvni colour • stereo • DCP • 16:9
v angleščini s slovenskimi podnapisi English with Slovenian subtitles

režiserka director Anđelina Petrović
scenaristka screenwriter Anđelina Petrović
montažerka film editor Anđelina Petrović



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
COMPETITION • STUDENT • FICTION

Peti tišini

Singing Through Silence

Majo predrami nemirnost, ki jo odpelje od doma. Tava med pokrajinami in bežnimi stiki, ko opazi Dino – tiho opazovalko, kakršna je tudi sama. Pogledi se srečajo in v skupni tišini se odpre prostor bližine, v katerem lahko prvič spregovorita o spominih, ki so dotlej ostajali neizrečeni.

Maja is driven by a restlessness that takes her away from home. As she wanders through landscapes and fleeting encounters, she notices Dina—a quiet observer like herself. Gazes meet, and in their shared silence, a space of closeness opens up, where for the first time they can speak of memories that had never been shared before.

producentka producer Eva Kučera Šmon
produkcija production UL AGRFT (SI)

2025 • 25 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 4:3
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Karin Petrič
scenaristki screenwriters Karin Petrič, Milica Modra
direktorica fotografije director of photography Karin Petrič
montažerja film editors Rožana Švara, Kristian Božak Kavčič
scenografka production designer Maja Šavc
kostumografka costume designer Nastja Mezek
oblikovalec zvoka sound designer Dino Dolničar
oblikovalki maske make-up artists Eva Uršič, Marta Šporin

igralska zasedba cast
Ajda Opara, Miranda Trnjanin



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • ANIMIRANI
COMPETITION • STUDENT • ANIMATED

Povratek z valovi

Coming Back with the Waves

Kaj se zgodi, ko ukrepamo in za to izvedo tjunlji?
Zgodba, navdihnjena z resničnimi dogodki
ob vračanju tjunljev na belgijsko obalo.

What happens when we take action and the
seals find out about it? Inspired by a true story
of the seals' return to the Belgian coast.

producentka producer Žoel Kastelic
produkcija production KASK & Conservatorium (BE)

2026 • 4 min • barvni colour • 2.0 • DCP • 16:9
v angleščini s slovenskimi podnapisi English with Slovenian subtitles

režiserka director Žoel Kastelic
scenaristka screenwriter Žoel Kastelic
glavna animatorka lead animator Žoel Kastelic
montažerka film editor Žoel Kastelic
oblikovalci zvoka sound designers Žoel Kastelic, Patrik Berx, Els Viaene

glasovi voices
Mitja Zupan (mlajši tjunelj/Younger Seal), Patrik Berx (starejši tjunelj/Older Seal)



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
COMPETITION • STUDENT • FICTION

Ribolov

Gone Fishing

Mlad moški se vsak dan odpravi po vodo, izpostavljen nevarnostim zastrupljenega okolja in vseprisotnega nadzora. Rad bi pomagal tudi svojemu dekletu.

A young man goes to fetch water every day, risking a toxic environment and omnipresent surveillance. He also wants to help his girlfriend.

producenta producers Boštjan Potokar, Rok Govednik
produkcija production Akademija umetnosti UNG (SI)

2026 • 18 min • barvni colour • 2.0 • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Matija Valant
scenarist screenwriter Matija Valant
direktor fotografije director of photography Marko Adžić
avtor glasbe music composer Enej Lah
montažer film editor Matija Valant
scenografa production designers Boban Petrushevski, Arta Kroni
kostumografka costume designer Mateja Ritlop
oblikovalec zvoka sound designer Matija Valant
oblikovalka maske make-up artist Lena Petrovič Lukič
snemalec zvoka sound recordist Tenej Davidović

igralska zasedba cast
Matic Žust Šprah, Alja Krhin, Nace Korošec, David Čeh



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • ANIMIRANI
COMPETITION • STUDENT • ANIMATED

Rorschachove packe

Rorschach Inkblobs

Kaj vidimo v črnih packah?

What do we see in the black spots?

producenta producers Boštjan Potokar, Rok Govednik
produkcija production Akademija umetnosti UNG (SI)

2026 • 2 min • barvni colour • stereo • DCP • 7:5
brez dialogov no dialogue

režiser director Rok Čakš
scenarist screenwriter Rok Čakš
glavni animator lead animator Rok Čakš
avtor glasbe music composer Rok Čakš
montažer film editor Rok Čakš



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
COMPETITION • STUDENT • FICTION

Samorastnik Self-Sown

Nikola (17) svoje dneve preživlja na ulici z vrstniki, preprodaja droge in je del nasilne ulične tolpe. Na prvi pogled je samozavesten, celo krut, a za to trdo masko se skriva mlad fant, ki se spopada z bremenom preživljanja lastnega gospodinjstva in igranja starševske vloge lastni materi.

Nikola (17) spends his days on the streets with his peers, dealing drugs and being part of a violent street gang. At first glance, he seems confident, even cruel, but behind the tough facade lies a young man struggling with the burden of being the family breadwinner and taking on a parental role for his own mother.

producentka producer Kaja Horvat
produkcija production UL AGRFT (SI)

2026 • 27 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1.37:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director David Champaigne
scenarist screenwriter David Champaigne
direktor fotografije director of photography Tadej Vintar
montažerka film editor Taša Tomić Egart
scenograf production designer Žan Šabeder
kostumografka costume designer Katarina Šavs
oblikovalec zvoka sound designer Dino Dolničar
oblikovalka maske make-up artist Laura Butkovič

igralska zasedba cast
Svit Šturbej (Nikola), Nika Rozman (Sandra)



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
COMPETITION • STUDENT • FICTION

V tvojih čevljih In Your Shoes

Brat in sestra po prepiru skrivnostno zamenjata telesi. Ko poskušata preživeti vsakdan v novi vlogi, spoznata, kako zahtevno je življenje drugega. Nazadnje ju najmlajša sestra z iskreno željo po spravi nauči, da sta za razumevanje potrebovala le empatijo in medsebojno spoštovanje.

After a heated argument, a brother and sister mysteriously swap bodies. Forced to live each other's lives, they discover the challenges they never understood. With help from their younger sister, they learn that empathy and mutual respect are the only way to break the spell.

producentka producer Amadea Peršuh
produkcija production UM FERI (SI)

2026 • 26 min • barvni colour • 2.0 • DCP • 2,39:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Lucija Rozman
scenaristka screenwriter Lucija Rozman
direktorja fotografije directors of photography Petar Milosavljević, Nace Srebre
avtor glasbe music composer Marko Sarić
montažerji film editors Tajda Kous, Kai Ličina, Relja Stanišić, Kristijan Bunevski
scenografka production designer Katarina Žist
kostumografki costume designers Lara Weigerl, Marija Jakšić
oblikovalec zvoka sound designer Marko Sarić
snemalca zvoka sound recordists Anja Nedeljković, Jurica Balenta

igralska zasedba cast
Nela Copot (Sofija), Prokhor Biedariev (Jakob), Eli Radujković (Julija)



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
COMPETITION • STUDENT • FICTION

Vse, kar sem kadarkoli želela slišati

Everything I Have Ever Wanted to Hear

Lija v preizpraševanju in iskanju svojega bistva tava po svetu, v katerem se resničnost in fantazija prepletata. Sooči se s svojimi željami v upanju, da najde prave odgovore.

Questioning her life and searching for her true self, Lija wanders through a world where reality and fantasy intertwine. In the hope of finding the right answers she confronts her desires.

producentka producer Kaja Horvat
produkcija production UL AGRFT (SI)

2025 • 22 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,85:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Ema Paš
scenaristke screenwriters Blažka Gantar, Ema Paš, Zarja Pelicon
direktor fotografije director of photography Nejc Hafner
montažerka film editor Zarja Pelicon
scenografka production designer Eva Slana
kostumografka costume designer Rosana Knavs
oblikovalka zvoka sound designer Maja Filipović
oblikovalka maske make-up artist Lea Bratušek

igralska zasedba cast
Ajda Pirtovšek (Lija), Peter Alojz Marn (asistent režije/Assistant Director)



TEKMOVALNI • ŠTUDIJSKI • ANIMIRANI
COMPETITION • STUDENT • ANIMATED

Ženska in krokodil The Woman and the Crocodile

Ženska in krokodil je poetičen animirani kratki film, ki ga je navdihnila enigmatična podoba Ksenije Gorjup Hribar. Film se dogaja na gradu Strmol in v parku Tivoli ter spremlja njene vsakodnevne sprehode s krokodilom. Njun nadrealističen odnos postane metafora za samoto, upor, notranjo svobodo, domišljijo ter krhko mejo med resničnostjo in sanjami.

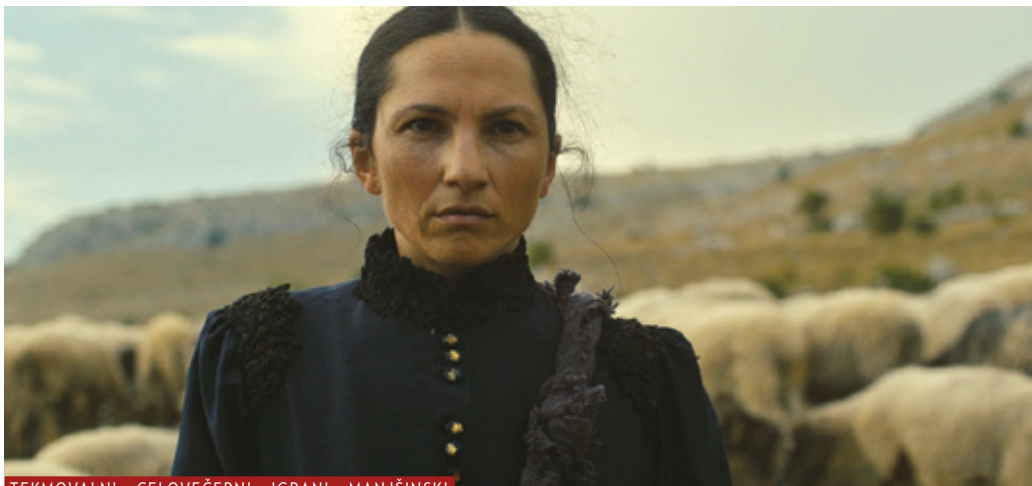
The Woman and the Crocodile is a poetic animated short inspired by the enigmatic image of Ksenija Gorjup Hribar. Set at Strmol castle and Tivoli Park, it follows her daily walks with her crocodile. Their surreal relationship becomes a metaphor for solitude, rebellion, inner freedom, imagination, and the fragile boundary between reality and dreams.

producentka producer Andreja Brulc
produkcija production UL ALUO (SI)

2026 • 4 min • črno-beli b&w • stereo • DCP • 16:9
v angleščini s slovenskimi podnapisi English with Slovenian subtitles

režiserka director Andreja Brulc
scenaristka screenwriter Andreja Brulc
glavna animatorka lead animator Andreja Brulc
montažerka film editor Andreja Brulc
oblikovalca zvoka sound designers Andreja Brulc, William Hemsley

glasovi voices
Hana Besjedica



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • IGRANI • MANJŠINSKI
COMPETITION • FEATURE • FICTION • MINORITY

Bog ne bo pomagal Bog neće pomoći • God Will Not Help

Na poletni večer se v vasici pod Dinaro pojavi Čilenka Teresa. V vasi jo pričaka le osamljena ženska Milena. Teresa trdi, da je vdova Mileninega brata, ki je odšel delat v rudnik v Čilu, kjer je v nesreči izgubil življenje, zaradi česar se je odločila, da se bo podala na potovanje po svetu in se pridružila svoji novi družini.

A Chilean woman, Teresa, comes into a firmly structured and isolated mountain community of Croatian shepherds in the early 20th century, claiming to be the widow of their émigré brother. Her arrival heavily changes the dynamics between the members of the community and sparks unrest, but Teresa also brings freedom.

producentka producer Anika Jurić Tilić
koproducenti co-producers Ada Solomon, Diana Caravia, Ines Vasiljević, Stefano Sardo, Yorgos Tsoygiannis, Didar Domehri, Aleš Pavlin, Andrej Štritof
produkcija production Kinorama (HR)
koprodukcija co-production Microfilm (RO), Nightswim (IT), Horsefly Productions (GR), Maneki Films (FR), Perfo (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 137 min • barvni colour • 5.1 Dolby SRD • DCP • 16:9
v hrvaščini in španščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Croatian and Spanish with Slovenian and English subtitles

režiserka director Hana Jušić
scenaristka screenwriter Hana Jušić
direktorica fotografije director of photography Jana Plečaš
avtorji glasbe music composers Stavros Evangelou, Iris Asimakopoulou, Vasilis Chontos
montažer film editor Jan Klemsche
scenografka production designer Laura Boni
kostumografka costume designer Katarina Pilić
oblikovalec zvoka sound designer Marius Leftărache
oblikovalka maske make-up artist Mojca Gorogranc Petrushevska
snemalec zvoka sound recordist Nikos Exarhos

igralska zasedba cast
Manuela Martelli (Teresa), Ana Marija Veselčić (Milena), Filip Đurić (Ilija), Mauro Ercegović Gracin (Nikola), Nikša Butijer (Stanko), Tina Orlandini (Djuka), Ivan Skoko (Krste), Bogdan Faras (Marko), Vinko Kraljević (Mijat), Ahmet Djerić (Jandrić), Luka Galesić (Martin), Vladimir Krota (Pivac), Barbara Štrbac (Janja), Gabriel Varnica (Ivan), Paola Varnica (Seka)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • IGRANI • MANJŠINSKI
COMPETITION • FEATURE • FICTION • MINORITY

Bučko Glavonja • Extraordinary

Ko nekega dne skrivnostno izginejo starši desetletne Alise, se deklica po pomoč obrne na skupino mladih detektivov. Njihova napeta preiskava dobi nepričakovan preobrat, ko se jim pridruži Alisin brat Milan, ki svet doživlja na samosvoj način.

When ten-year-old Alice's parents mysteriously vanish, she turns to a spirited group of young detectives for help. Their mission becomes more challenging when her autistic brother Milan joins their investigation—he can't be left alone, and wherever Alice goes, he goes too.

producenti producers Marina Andree Škop, Vanda Raýmanová, Tibor Keser
koproducentke co-producers Ida Weiss, Līga Gaisa,
Antra Gaile, Snežana van Houwelingen
produkcija production PomPom Film (HR), objectif (SK)
koprodukcija co-production Senca Studio (SI), Air
Productions (LV), This and That Productions (RS)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 83 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,85:1
v hrvaščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Croatian with Slovenian and English subtitles

režiserki directors Marina Andree Škop, Vanda Raýmanová
direktor fotografije director of photography Tomislav Sutlar
glavni animator lead animator Michal Struss
avtorica glasbe music composer Liva Blūma
montažerka film editor Marina Andree Škop
scenograf production designer Stefano Katunar
kostumografka costume designer Zorana Meić
oblikovalec zvoka sound designers Miloš Ivanić
oblikovalka maske make-up artist Mojca Gorogranc Petrushevska
animatorji animators Michal Struss, Krsto Jaram, Peter Budinský, Vanda
Raýmanová, Ivana Šebestová, Marek Ježo, Tomáš Danay

igralska zasedba cast
Marta Mihanović (Alisa), Maks Kleončić (Milan), Andrija Lamot (detektiv/
Detective), Mark Špiridonović (detektiv/Detective), Martin Pišlar (detektiv/
Detective), Ajda Smrekar (mama/Mother), Matej Puc (oče/Father),
Csongor Cassai (zdravnik/Doctor), Gabriela Dzuríkova (medicinska sestra/
Nurse), Judita Franković Brdar (socialna delavka/Social Worker)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • IGRANI • MANJŠINSKI
COMPETITION • FEATURE • FICTION • MINORITY

Drugi dnevnik Pauline P.

Drugi dnevnik Pauline P. • The Second Diary of Paulina P.

Pri enajstih letih je lahko vsak dan drama. Šolski zapleti, prijateljski nesporazumi in domače spremembe Paulini pokažejo, da stvari niso vedno pod njenim nadzorom. S pomočjo domišljije, humorja in zapisovanja v dnevnik išče načine, kako razumeti sebe in svet, ki jo obdaja.

At age eleven, every day can be a drama. School troubles, misunderstandings with friends, and changes at home show Paulina that things aren't always under her control. With the help of her imagination, humor, and journaling, Paulina searches for ways to understand herself and the world around her.

koproducenta co-producers Maja Zupanc, Jure Vizjak
produkcija production Jaka produkcija (HR)
koprodukcija co-production RTV Slovenija (SI), Living Pictures (RS), Baboon production (RS), Invada (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 79 min • barvni colour • stereo • DCP • 16:9
v hrvaščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Croatian with Slovenian and English subtitles

režiser director Neven Hitrec
scenarist screenwriter Ivan Turković-Krnjak
avtorica literarne predloge based on a book by Sanja Polak
direktor fotografije director of photography Dragan Marković
glavni animator lead animator Tilen Javornik
avtor glasbe music composer Darko Hajsek
montažer film editor Slaven Zečević
oblikovalec zvoka sound designer Julij Zornik
animatorji animators Jernej Žmitek, Anja Lavrinec, Aleš Berčič

igralska zasedba cast
Katja Matković (Paulina), Judita Franković Brdar (mama/Mother), Aria Dunda (Ana),
Jure Henigman (učitelj športne vzgoje/PE Teacher), Ramona Ivanda (Nikolina), Igor
Kovač (oče/Father), Vinko Kraljević (dedek/Grandpa), Ksenija Marinković (babica/
Grandma), Borko Perić (Hrvoje), Tom Rushaidat (Luka), Jakov Švarc (Ratko)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • DOKUMENTARNI • MANJŠINSKI
COMPETITION • FEATURE • DOCUMENTARY • MINORITY

Izgubljeno moštvo

Izgubljeni dream team • The Lost Dream Team

Izgubljeno moštvo je film o prijateljstvu, tekmovalnosti in ljubezni do igre v času političnih pretresov in razpada države. Zgodbo spremljamo skozi oči trenerja in igralcev edinstvene reprezentance, ki je osvojila zlato medaljo za državo, ki je tri dni prej prenehala obstajati.

The Lost Dream Team tells the story of the last Yugoslav basketball team and its pursuit of Olympic gold amid political upheaval and the outbreak of war. It follows a unique team that won gold and watched its flag rise for a country that had ceased to exist just three days earlier.

producent producer Jure Pavlović
koproducenti co-producers Chiara Galloni, Ivan Olgiati, Miha Černec, Biljana Tutorov
produkcija production Sekvenca (HR)
koprodukcija co-production Wake Up Films (RS), Articulture (IT), Hrvatska radiotelevizija – HRT (HR), Set Sail Films (RS), Traml Films (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 85 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 16:9
v hrvaščini in srbščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Croatian and Serbian with Slovenian and English subtitles

režiser director Jure Pavlović
scenarist screenwriter Jure Pavlović
direktorja fotografije directors of photography Dario Hacek, Filip Kos
avtor glasbe music composer Lorenzo Esposito Fornasari
montažerja film editors Ivan Vasič, Jan Klemsche
kostumografka costume designer Katarina Zaninović
oblikovalec zvoka sound designer Julij Zornik
oblikovalke maske make-up artists Marija Vrdoljak, Urška Bizjak
snemalec zvoka sound recordist Vladimir Živković

nastopajo featuring
Jurij Zdovc, Vinko Bajrović, Predrag Danilović, Vlade Divac, Aleksandar Đorđević, Dušan Ivković, Zoran Jovanović, Toni Kukoč, Rodoljub Milić, Žarko Paspalj, Velimir Perasović, Dino Rada, Zoran Savić, Zoran Sretenović



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • DOKUMENTARNI • MANJŠINSKI
COMPETITION • FEATURE • DOCUMENTARY • MINORITY

Kar je treba storiti

Ono što treba činiti • The Thing to Be Done

Film spremlja Delavsko svetovalnico, edino organizacijo v Evropi, ki dela neposredno z ljudmi brez sindikalne zaščite. H glavnim protagonistom se zatekajo številni prevarani in lačni delavci, ljudje, ki so ostali brez prigarane plačila in brez upanja na boljši jutri. Ekipa Delavske svetovalnice je njihova edina zaveznica v boju za pravico.

In the heart of Ljubljana, the Workers' Advocacy Office stands as a beacon of hope for society's most vulnerable: working men and women, the unemployed, the disabled, and migrants. Far surpassing the traditional boundaries of union work, this organization fosters solidarity, champions justice, and envisions an equitable future for the working class.

producentka producer Sabina Krešić
koproducentke co-producers Viva Videnović, Marta Popivoda, Jelena Angelovska
produkcija production Fade In (HR)
koprodukcija co-production URGH! (SI), RTV Slovenija (SI),
001 (SI), Teorija na delu (RS)

2025 • 88 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 16:9
v slovensščini, bosanščini, hrvaščini in srbščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Slovenian, Bosnian, Croatian and Serbian with Slovenian and English subtitles

režiser director Srđan Kovačević
scenarist screenwriter Srđan Kovačević
direktor fotografije director of photography Srđan Kovačević
montažerji film editors Klara Šovagović, Damir Čučić
oblikovalci zvoka sound designers Klemen Berus, Matic Berus, Samo Jurca, Julij Zornik

nastopajo featuring
Goran Lukić, Laura Orel, Goran Zrnić



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • IGRANI • MANJŠINSKI
COMPETITION • FEATURE • FICTION • MINORITY

Odsev reke

Malul Vanat • A River's Gaze

Lavinia je vihrava, impulzivna, napačno preračunljiva, ne zna dobro ljubiti ... Želi biti dobra mati svojemu 14-letnemu sinu Daniju. Njena hiša naj bi postala palača in živila bosta pod modrim nebom. Njena zgodba se odvija ob tihi, budni prisotnosti reke v dolini, kjer čas teče nepredvidljivo.

Lavinia is headstrong, impulsive, and miscalculates things; she doesn't know how to love properly. She wants to be a good mother to her 14-year-old son Dani. Her house is supposed to become a palace, and they will live under the blue sky. Their story unfolds under the quiet, watchful presence of the river in the valley, where time flows in unpredictable ways.

producentka producer Gabriela Suci
koproducenti co-producers Aleš Pavlin, Andrej Štritoč,
Jean Laurent Csinidis, Jerome Nunes
produkcija production Atelier de Film (RO)
koprodukcija co-production Perfo (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 92 min • barvni colour • 5.1 Dolby SRD • DCP • 16:9
v romunščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Romanian with Slovenian and English subtitles

režiserka director Andreea Cristina Borțun
scenaristka screenwriter Andreea Cristina Borțun
direktor fotografije director of photography Laurențiu Răducanu
avtor glasbe music composer Cosmin Postolache
montažer film editor Tudor D. Popescu
scenografka production designer Iulia Peterscu
kostumografka costume designer Sonia Constantinescu
oblikovalec zvoka sound designer Florent Klockenbring
oblikovalka maske make-up artist Ioana Roman

igralska zasedba cast
Mihaela Subțirică (Lavinia), Ștefan Costea (Dani)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • IGRANO-DOKUMENTARNI • MANJŠINSKI
COMPETITION • FEATURE • DOCUFICTION • MINORITY

Osemdeset plus (80+)

Restitucija, ili, San i java stare garde • Eighty Plus

Po šestih desetletjih življenja v Nemčiji se ostareli jazzovski pianist Stevan vrne v Srbijo. Po dolgotrajnem sodnem postopku vlada potrdi, da lahko po zaslugi postsocialistične povrnitve premoženja podeduje zanemarjen dvorec, ki sta mu ga prej zapustila starša. Niz srečanj in ponovnih snidenj nepričakovano odpre novo poglavje.

After six decades living in Germany, elderly jazz-pianist Stevan returns home to Serbia. Concluding a lengthy legal process, the government confirms that – via post-socialist restitution – he can inherit the neglected mansion previously bequeathed to him by his parents. A series of encounters and reunions then opens an unexpected new chapter.

producentka producer Sarita Matijević Žilnik
koproducenti co-producers Želimir Žilnik, Miha Černec, Joško Rutar
produkcija production Playground produkcija (RS)
koprodukcija co-production Tramel Films (SI), Staragara (SI), Žilnik produkcija (RS)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 118 min • barvni colour • 5.1 Dolby SRD • DCP • 16:9
v srbsščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Serbian with Slovenian and English subtitles

režiser director Želimir Žilnik
scenarista screenwriters Tanja Šljivar, Želimir Žilnik
direktor fotografije director of photography Jovan Milinov
avtor glasbe music composer Dragoljub Vagner
montažer film editor Vuk Vukmirović
scenografka production designer Ivana Jančić
kostumografka costume designer Romana Knežević
oblikovalec zvoka sound designer Aleksandar Stojšin
oblikovalec maske make-up artist Gorislav Vidaković

igralska zasedba cast
Milan Kovačević (Stevan Arsin), Katharina Gualtieri (Nina), Stefan Sterzinger (Jeno), Radoje Čupić (Ilija), Lidija Stevanović (Dragana), Mirjana Gardinovački (Vera), Nina Stamenković (Ana), Bojan Jović (odvetnik/Lawyer), Vera Hrčan Ostojić (Mirjana), Ljubiša Milišić (traktorist/Man on Tractor), Strahinja Bojović (šef mesarije/Butcher), Triva Petrović (glasbenik/Musician), Prerad Preradović (glasbenik/Musician), Branislav Starčev (glasbenik/Musician), Dušan Teofanović (glasbenik/Musician), Ivan Švager (glasbenik/Musician), Igor Mihaljević (Branko)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • DOKUMENTARNI • MANJŠINSKI
COMPETITION • FEATURE • DOCUMENTARY • MINORITY

Planina To Hold a Mountain

Na odmaknjenih vrhovih Sinjajevine, največjega pašniškega območja na Balkanu, mati in hči ponosno branita svojo goro in nomadsko pašniško tradicijo pred vzpostavitvijo Natovega vojaškega poligona. Mater in hčer povezuje nevsakdanja ljubezen, pa tudi grenki spomini.

On the remote peaks of Sinjajevina, the largest pastureland in the Balkans, a mother and daughter proudly defend their mountain and their nomadic herding tradition against the establishment of a NATO military training ground. The two are bound by an extraordinary love and by bitter memories.

producentka producer Biljana Tutorov
koproducenti co-producers Petar Glomazić, Quentin Laurent, Rok Bičiek
produkcija production Wake Up Films (RS)
koprodukcija co-production Ardor Films (ME), Cvinger
film (SI), Les Films de l'œil sauvage (FR)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 103 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 16:9
v črnogorščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Montenegrin with Slovenian and English subtitles

režiserja directors Biljana Tutorov, Petar Glomazić
scenarista screenwriters Biljana Tutorov, Petar Glomazić
direktorica fotografije director of photography Eva Kraljević
avtor glasbe music composer Draško Adžić
montažer film editor George Cragg
oblikovalca zvoka sound designers Julij Zornik, Samo Jurca

nastopajo featuring
Mileva Gara Jovanović, Nada Stanišić



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • IGRANI • MANJŠINSKI
COMPETITION • FEATURE • FICTION • MINORITY

Poslednja klofuta

Ultimo schiaffo • The Last Slap

Božič Petre in Jureta je daleč od praznične topline. Brat in sestra živita v odročni gorski vasi, kjer potrebujeta le eno – denar. Izginotje psa Marlowa in obljubljena nagrada v črni božični zgodbi Mattea Oleotta sprožita niz komičnih in tragičnih dogodkov.

Petra and Jure's Christmas is far removed from festive warmth. The brother and sister live in a remote mountain village where they need only one thing—money. When Marlowe the dog disappears and a generous reward is offered, it sets off a chain of comic and tragic events in Matteo Oleotto's dark Christmas tale.

producenti producers Miha Černec, Jožko Rutar, David Cej
koproducenta co-producers Boris Peric, Federico Poillucci
produkcija production Staragara IT (IT)
koprodukcija co-production Zavod SPOK (SI), RAI Cinema (IT), RTV Slovenija (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 101 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,85:1
v italijanščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Italian with Slovenian and English subtitles

režiser director Matteo Oleotto
scenaristi screenwriters Salvatore De Mola, Pier Paolo Piciarelli, Matteo Oleotto
direktor fotografije director of photography Sandro Chessa
avtor glasbe music composer Luca Ciut
montažer film editor Guiseppe Trepiccone
scenograf production designer Vasja Kokelj
kostumografka costume designer Ginevra De Carolis
oblikovalec zvoka sound designer Julij Zornik
oblikovalka maske make-up artist Mojca Gorogranc Petrushevska

igralska zasedba cast
Adalgisa Manfreda (Petra), Massimiliano Motta (Jure), Giuseppe Battiston, Giovanni Ludeno, Alessia Franchin, Vlasto Ivanovič, Primož Pirnat, Antonio Scarpa



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • IGRANI • MANJŠINSKI
COMPETITION • FEATURE • FICTION • MINORITY

Skejtanje ni za punce

Skejtanjeto ne e za devojcinja • Skateboarding Is Not for Girls

Ko revščina ogrozi njeno družino, se mora Adela s svojo strastjo do skejtanja zoperstaviti konservativni tradicionalni družbi, da bi rešila svojo še mladoletno starejšo sestro pred usodo, ki postaja vse bolj neizbežna – dogovorjeno poroko.

When poverty threatens her family, Adela has to fight through her passion for skateboarding against a conservative traditional society to rescue her – still underage – older sister from a fate that is becoming inescapable: that of an arranged marriage.

producenti producers Labina Mitevska, Danijel Hočevar, Sebastien Delloye, Vanja Sremac
produkcija production Sisters and Brother Mitevski production (MK)
koprodukcija co-production Entre Chien et Loup (BE), Vertigo (SI), Terminal 3 (HR), Beside Productions (BE), RTV Slovenija (SI), BeTV (BE), Orange Belgium (BE)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 83 min • barvni colour • 5.1 Dolby SRD • DCP • 1,85:1
v makedonščini in sintščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Macedonian and Sinte Romani with Slovenian and English subtitles

režiserka director Dina Duma
scenariste screenwriters Dina Duma, Lidija Mojsovska, Teona Strugar Mitevska
direktor fotografije director of photography Frédéric Noirhomme
avtorja glasbe music composers Jura Ferina, Pavao Miholjevič
montažerja film editors Alain Dessauvage, Pierpaolo Filomeno
scenograf production designer Vuk Mitevski
kostumografka costume designer Mateja Fajt
oblikovalci zvoka sound designers Elsa Ruhlmann, Ingrid Ralet, David Gillain
oblikovalka maske make-up artist Mojca Gorogranc Petrushevska

igralska zasedba cast
Efkar Abaz (Adela), Simonida Selimović (Esmā), Džefrina Jashari (Zara),
Ganimet Abdula (teta Aida/Aunt Aida), Resmīa Mustafa (Selma), Bajramsha
Amdijevska (Fatima), Emili Bajram (Enida), Jana Gjorgieva (Ana)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • IGRANI • MANJŠINSKI
COMPETITION • FEATURE • FICTION • MINORITY

Sramota in denar

Shame and Money

Hatidža in Šaban imata dobrih štirideset let in s tremi hčerami živita v kosovski vasi, gospodinjstvo pa si delita še s Šabanovima bratoma in materjo. Preživljajo se z 12 kravami, ki pa jih nekega dne ukrade Šabanov lastni brat. Družina je zato prisiljena nov dom in delo poiskati v Prištini. Tako se začne njihova pot v turbokapitalistično družbo.

Hatixhe and Shaban, a couple in their 40s, live in a village in Kosovo with three daughters and share the household with Shaban's two brothers and their mother. They make a living with their 12 cows until one day the cows get stolen by their own brother. They are forced to move to Pristina, looking for work and stay. A journey into a hyper-capitalist society begins.

producenti producers Fabian Altenried, Sophie Ahrens, Kristof Gerega, Pia Henthall, Visar Morina
koproducenti co-producers Eshref Durmishi, Besnik Krapic, Danijel Hočevar, Dritan Huqi, Marija Dimitrova, Marc Goyens
produkcija production Schuldenberg Films (DE), Vicky Bane (DE)
koprodukcija co-production Eagle Eye Films Kosova (XK), Vertigo (SI), On Film Production (AL), List Production (MK), Quetzalcoat (BE)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 129 min • barvni colour • 5.1 Dolby SRD • DCP • 2,39:1
v albanščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Albanian with Slovenian and English subtitles

režiser director Visar Morina
scenarista screenwriters Visar Morina, Doruntina Basha
direktor fotografije director of photography Janis Mazuch
avtor glasbe music composer Mario Batkovic
montažerka film editor Joëlle Alexis
scenograf production designer Burim Arifi
kostumografka costume designer Desantila Lika
oblikovalec zvoka sound designer Julij Zornik
oblikovalka maske make-up artist Lija Ivančič
snemalec zvoka sound recordist Igor Popovski

igralska zasedba cast
Astrit Kabashi (Šaban), Flonja Kodheli (Hatidža), Kumrije Hoxha (Nana), Fiona Gllavica (Adelina), Alban Ukaj (Alban)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • IGRANI • MANJŠINSKI
COMPETITION • FEATURE • FICTION • MINORITY

Sveti deček

La valle dei sorrisi • The Holy Boy

Učitelj Sergio je premeščen v Remis, najsrečnejšo vas v Italiji, kjer upa na nov začetek. Namesto tega odkrije zlovešč kult, povezan s skrivnostnim najstnikom Matteom, ki naj bi bil zmožen s svojim objemom izbrisati bolečino. Da bi ga rešil, se mora Sergio soočiti z najmračnejšo skrivnostjo v vasi.

Transferred to Remis, Italy's happiest village, teacher Sergio hopes for a fresh start. Instead, he uncovers a sinister cult surrounding Matteo, a mysterious teenage boy believed to erase pain with his embrace. Saving him means confronting the village's darkest secret.

producenta producers Domenico Procacci, Laura Paolucci
koproducenti co-producers Ines Vasiljevič, Stefano Sardo, Jožko Rutar, Miha Črnek
produkcija production Fandango (IT)
koprodukcija co-production Nightswim (IT), Zavod SPOK (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 122 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,85:1
v italijanščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Italian with Slovenian and English subtitles

režiser director Paolo Strippoli
scenaristi screenwriters Jacopo Del Giudice, Milo Tissone, Paolo Strippoli
direktor fotografije director of photography Cristiano Di Nicola
avtorja glasbe music composers Federico Bisozzi, Davide Tomat
montažer film editor Federico Palmerini
scenograf production designer Marcello Di Carlo
kostumografka costume designer Susanna Mastroianni
oblikovalec zvoka sound designer Francesco Morosini
oblikovalka maske make-up artist Valentina Tomljanović

igralska zasedba cast
Michele Riondino (Sergio Rossetti), Romana Maggiora Vergano (Michela), Roberto Citran (Don Attilio), Giulio Feltri (Matteo Corbin), Sergio Romano (Pichler), Anna Bellato (Anna), Sandra Toffolatti (Elisabetta Gengo), Gabriele Benedetti (Franco), Diego Nardini (Lorenzo Berni), Paolo Pierobon (Mauro Corbin)



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • DOKUMENTARNI • MANJŠINSKI
COMPETITION • FEATURE • DOCUMENTARY • MINORITY

Varuh gozda

După cioate • Tooth and Nail

Filmarja spremljata eko aktivista, ki razkriva romunsko lesno mafijo. Sredi gozda jih napade dvanajst moških; kamere so uničene, vsi posnetki izgubljeni. Vsak od njih se mora nato soočiti s posledicami ter z lastnimi dvomi in omejitvami.

Two filmmakers follow an eco-activist exposing Romania's timber mafia. Deep in a forest, the three are attacked by 12 men; the cameras are destroyed and all footage is lost. Each must then face the aftermath and their own doubts and limits.

producentki producers Monica Lăzurean-Gorgan, Elena Martin
koproducent co-producer Rok Biček
produkcija production Manifest Film (RO)
koprodukcija co-production RTV Slovenija (SI), Cvinger film (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 85 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 16:9
v romunščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Romanian with Slovenian and English subtitles

režiserja directors Mihai Gavril Dragolea, Radu Constantin Mocanu
scenarista screenwriters Mihai Gavril Dragolea, Radu Constantin Mocanu
direktorja fotografije directors of photography Mihai Gavril Dragolea, Radu Constantin Mocanu
montažer film editor Andrei Gorgan
oblikovalec zvoka sound designer Julij Zornik
snemalca zvoka sound recordists Mihai Gavril Dragolea, Radu Constantin Mocanu

nastopajo featuring
Mihai Gavril Dragolea, Radu Constantin Mocanu, Tiberiu Boșutar



TEKMOVALNI • CELOVEČERNI • IGRANI • MANJŠINSKI
COMPETITION • FEATURE • FICTION • MINORITY

Veter, govori mi Vetre, pričaj sa mnom • Wind, Talk to Me

Stefan na poti na babičin rojstni dan zbije psa. Ob srečanju z družino in obnavljanju prikolice, v kateri je mama preživel zadnje mesece življenja, ga občutek krivde prisili, da psa poišče. Soočenje z izgubo, družinskimi spomini in naravo ga pripelje do zloma in osvoboditve.

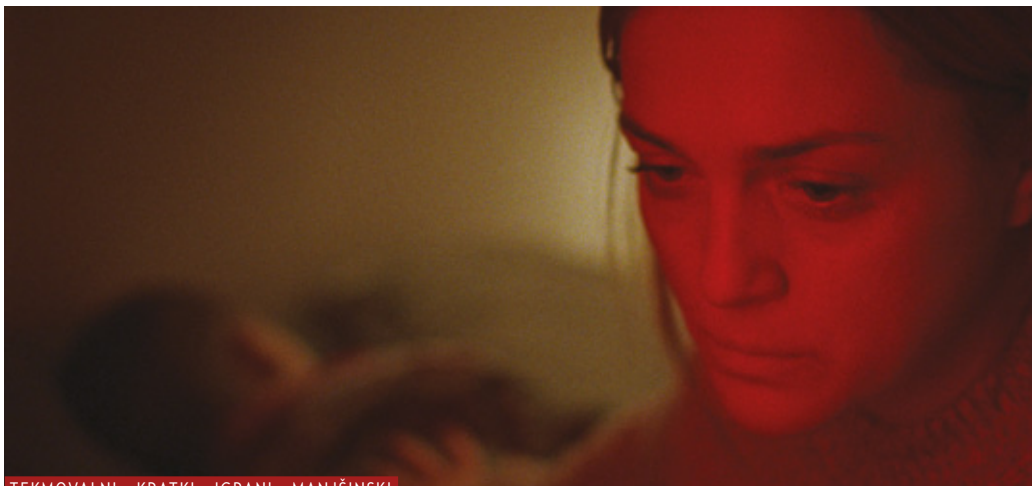
Driving to his grandmother's birthday, Stefan accidentally hits a dog. Reunited with his family after his mother's death, guilt drives him and his nephew Djole to rescue the animal. At the lakeside trailer where his dying mother once lived, loss and memory force Stefan to confront his grief.

producenti producers Dragana Jovović, Stefan Đorđević, Stefan Ivančić, Ognjen Glavonić
koproducenti co-producers Joško Rutar, Miha Černec, Vanja Jambrović
produkcija production Non-Aligned Films (RS)
koprodukcija co-production Katunga (RS), Restart Croatia (HR), Staragara (SI), Zavod SPOK (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 100 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,85:1
v srbsčini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Serbian with Slovenian and English subtitles

režiser director Stefan Đorđević
scenarist screenwriter Stefan Đorđević
direktor fotografije director of photography Marko Brdar
avtor glasbe music composer Ivan Judaš
montažer film editor Dragan von Petrović
scenografka production designer Dragana Bačović
kostumografka costume designer Biljana Grgur
oblikovalec zvoka sound designer Julij Zornik
oblikovalci maske make-up artists Jovana Vukosavljević, Irena Brajović
snemalec zvoka sound recordist Bojan Palikuća

igralska zasedba cast
Negrica Đorđević, Stefan Đorđević, Boško Đorđević, Đorđe Davidović, Budimir Jovanović, Ljiljana Jovanović, Ana Petrović, Marina Davidović, Vidak Davidović, Jana Mihajlović, Jakov Mihajlović, Milorad Mijailović, Dragan Tričković, Igor Stojanović, Igor Benčina



TEKMOVALNI • KRATKI • IGRANI • MANJŠINSKI
COMPETITION • SHORT • FICTION • MINORITY

Ko se zdani

Kad svane • Upon Sunrise

Po izgubi službe se samohranilka zateče k manjšim kaznivim dejanjem, da bi lahko skrbela za svojega šestletnega sina.

After losing her job, a single mother engages in petty scams in an attempt to provide for her six-year-old son.

producenti producers Čarna Vučinić, Stefan Ivančić,
Dragana Jovović, Ognjen Glavonić
koproducenti co-producers Miha Černec, Danijel Pek, José Tito, Ferran Herranz
produkcija production Non-Aligned Films (RS)
koprodukcija co-production Volta Producción (SP), Antitalent (HR), Staragara (SI)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 14 min • barvni colour • stereo Dolby Digital • DCP • 1,66:1
v srbsčini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Serbian with Slovenian and English subtitles

režiser director Stefan Ivančić
scenarista screenwriters Nadja Petrović, Stefan Ivančić
direktor fotografije director of photography Stefan Dorđević
montažerka film editor Jelena Maksimović
scenografki production designers Dragana Bačović, Ana Ivanišević
kostumografka costume designer Milica Požar
oblikovalec zvoka sound designer Bojan Palikuća
oblikovalka maske make-up artist Irena Miletić

igralska zasedba cast
Milica Janevski (Maria), Dimitrije Baranov, Radmila
Tomović, Nada Djermanović, Milica Stefanović



TEKMOVALNI • KRATKI • IGRANI • MANJŠINSKI
COMPETITION • SHORT • FICTION • MINORITY

Medtem ko smo spali While We Were Sleeping

Klara in Daša načrtujeta, da bosta izgubili nedolžnost s partnerjema, ki sta ju pravkar spoznali. A stvari jima hitro uidejo iz rok. Kar se začne kot najstniški izziv, se sprevrže v dolgo noč, v kateri sta ogrožena njuno prijateljstvo in varnost. Tako nehote spoznata, kako zlahka izgubita nadzor nad svojimi odločitvami.

Klára and Dáša plan to lose their virginity with partners they've just met. Yet things quickly spiral out of control. What begins as a teenage dare turns into a long night that puts both their friendship and their safety at risk, forcing them to realize how easily control over their choices can slip away.

producent producer Jiří Konečný
koproducenti co-producers Héléne Mitjavile, Théo Laboulandine, Rok Biček
produkcija production Endorfilm (CZ)
koprodukcija co-production Cvinger film (SI), Melocoton Films (FR)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 19 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1.85:1
v češčini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Czech with Slovenian and English subtitles

režiser director Olmo Omerzu
scenarista screenwriters Olmo Omerzu, Marie Stará
direktor fotografije director of photography Kryštof Melka
avtorica glasbe music composer Monika Omerzu Midriaková
montažer film editor Jaroslav Kamiříski
scenograf production designer Antonín Šílar
kostumografka costume designer Zuzana Formánková
oblikovalec zvoka sound designer Julij Zornik
oblikovalka maske make-up artist Romana Karlíková

igralska zasedba cast
Dexter Franc, Veronika Divišová, Vojtěch Podaný, František Prachař



TEKMOVALNI • KRATKI • IGRANI • MANJŠINSKI
COMPETITION • SHORT • FICTION • MINORITY

Nihče ni nič rekel

Niko ništa nije rekao • Nobody Said Anything

Katarinin vsakdanjik prekine klic, zaradi katerega se mora soočiti s posledicami na videz nedolžne igre, v kateri je sodelovala njena hči.

Katarina is called to her daughter's friend's home to confront the consequences of a seemingly innocent game that has spiraled out of control.

producentka producer Čarna Vučinić
koproducentke co-producers Jasmina Sijerčić, Katja Lenarčič,
Tena Gojić, Lucija Perić, Miljenka Čogelja
produkcija production Naked (RS)
koprodukcija co-production Manjana (SI), Dinaridi Film (HR), Bocalupo Films (FR)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 16 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1.78:1
v srbsščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Serbian with Slovenian and English subtitles

režiserka director Tamara Todorović
scenaristka screenwriter Tamara Todorović
direktor fotografije director of photography Mladen Teofilović
montažerka film editor Kristina Todorović
scenografka production designer Ana Ivanišević
kostumograf costume designer Strahinja Tabaković
oblikovalec zvoka sound designer Julij Zornik
oblikovalka maske make-up artist Mojca Gorogranc Petrushevska

igralska zasedba cast
Iva Kraljević (Jasmina), Ivana Vuković (Katarina), Milica Stefanović
(Sara), Jovan Belobrковиć (Miloš), Kalina Šutić (Mina), Viktorija
Vasiljević (Milica), Elena Popović (Bojana), Marta Grujić (Jana)



TEKMOVALNI • KRATKI • IGRANI • MANJŠINSKI
COMPETITION • SHORT • FICTION • MINORITY

Veter v krila

Vjetar u leđa • Wind Beneath the Wings

Anica in Vlatko, ki ju ženeta prezir do okolice in globok strah pred soočanjem s samim sabo, po ločitvi jurišata po svojem zasebnem življenju. Ujeta pred zidom okoliščin, ki sta jih povzročila alkoholizem in kemoterapija, se odločita za skupen krik k svobodi.

Bound by a deep fear of facing themselves and the bitterness that drove them apart years ago, Anica and Vlatko play havoc with their private lives. Pushed against the wall by alcoholism and chemotherapy, they will become unexpected allies in a desperate cry for the will to live.

producentki producers Rea Rajčič, Tina Tišljar
koproducenti co-producers Katja Lenarčič, Miljan Vučelić, Jelena Mitrović
produkcija production Eclectica (HR)
koprodukcija co-production Manjana (SI), Protos
Film (ME), Filmska kuća Baš Čelik (RS)
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 26 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,85:1
v hrvaščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Croatian with Slovenian and English subtitles

režiserka director Sonja Tarokić
scenaristka screenwriter Sonja Tarokić
direktor fotografije director of photography Danko Vučinić
montažer film editor Borna Buljević
scenografka production designer Tajana Čanić Stanković
kostumografka costume designer Lina Leković
oblikovalec zvoka sound designer Julij Zornik
oblikovalka maske make-up artist Tamara Radinger

igralska zasedba cast
Vesna Trivalić (Anica), Milivoj Roš (Vlado), Lucija Barišić (hči/Daughter), Srđan Šarić (svak/Brother-in-Law), Filip Šovagović, Hrvoje Grill, Alen Đurica, Gordana Gadžić, Anđela Žužul, Antonija Šperanda, Jure Pavlović, Branka Trzun Makek, Blanka Bart (medicinska sestra/Nurse), Luka Juričić (varnostnik/Security Guard)



PREGLEDNI PROGRAM PANORAMA

CELOVEČERNI FILMI

FEATURE FILMS

Dolina mojega vdiha

The Valley of My Breath **118**

Triglav: Pot odrešitve Triglav: The
Path of Redemption **119**

SREDNJEOMETRAŽNI FILMI

MEDIUM-LENGTH FILMS

Dislocirana enota: Kosovel

Dislocated Unit: Kosovel **120**

Dravski beat Drava Beat **120**

Odkrivaltjji Discoverers **121**

Pivovarska vojna Brewers' War **121**

Plečnikova skrivnost

The Architect's Secret **122**

Praznik mladinske pesmi Celebration
of Youth Singing **122**

KRATKI FILMI

SHORT FILMS

Amado mio – Pasijon nekega umetnika

Amado Mio – The Passion of an Artist **123**

Bal des folles Bal des folles **123**

Dali so mi tvoje ime They

Gave Me Your Name **124**

Dihaj Breathe **124**

Doroteja Dorothea **125**

Dvonadstropni _ Double-Decker

_ Dubbeldekker Dvonadstropni _

Double-Decker _ Dubbeldekker **125**

Iskanje Čápa Searching for Čáp **126**

Morska oaza Piran Sea Oasis Piran **126**

Nekaj rdečega Something Red **127**

Odsevi nevidnega Reflections
of the Invisible **127**

Skozi te iste pore se še vedno zliha taisti

znoj The Same Sweat Is Still Flowing

Through the Same Pores **128**

Slovenski animirani film Slovenian

Animated Film **128**

Umik k svetlobi 3 Retreat to the Light 3 **129**

Z vsemi žavbami namazani – Kal

The Wily Ones – Pond **129**

Začasni prostori za Slovensko narodno

gledališče Drama Ljubljana Temporary

Spaces for the Slovenian National

Theatre Drama Ljubljana **130**

ŠTUDIJSKI FILMI

STUDENT FILMS

11. september 11 September **130**

6657 6657 **131**

Aylan Aylan **131**

Bolniška Sick Leave **132**

Ene stvari so znak, ene pa niso Some

Things Are a Sign, but Some Aren't **132**

Kako je pozvonilo, ko me ni bilo

doma A Knock Left Hanging **133**

Ko sem dopolnil 20 let When

I Turned 20 **133**

Kot sončnica Like a Sunflower **134**

Kot ti Like Light **134**

Lišaja Lichenlike **135**

Moj sin My Son **135**

Nikomur ne povej Tell No One **136**

Noesis Noesis **136**

Pater Pater **137**

Pest perja A Fistful of Feathers **137**

Počitniški dan Vacation Day **138**

Postrojenje Assembly **138**

Prišleki Newcomers **139**

Profiteroli Profiteroles **139**

Strigoj Strigoi **140**

Tam na hribu On That Hill **140**

Vedno točen Always on Time **141**

Vse in nič Everything and Nothing **141**

Zakaj ustvarjam umetnost?

Why I Make Art? **142**

KRATKOMETRAŽNE MANJŠINSKE KOPRODUKCIJE SHORT MINORITY COPRODUCTIONS

Fačuk Fačuk · Fachuk **142**

CELOVEČERNE MANJŠINSKE KOPRODUKCIJE FEATURE-LENGTH MINORITY COPRODUCTIONS

Tam, kjer se vode zlivajo, se zdi

La bolla delle acque matte

The Bubble of the Wayward Waters **143**



PREGLEDNI • CELOVEČERNI • DOKUMENTARNI
PANORAMA • FEATURE • DOCUMENTARY

Dolina mojega vdiha

The Valley of My Breath

V Dolini mojega vdiha prebivalci živijo z dediščino azbesta in sodobnim sosežiganjem, medtem ko aktivistični boj razkriva konflikt med materialnim napredkom in pravico do zdravja. Film razkriva kompleksnost problematike in nas ob moči in lepoti narave sprašuje, kje se skriva upanje – ne le za nas, temveč tudi za generacije, ki prihajajo.

In The Valley of My Breath, residents live with the legacy of asbestos and contemporary co-incineration. Revealing the complexity of this reality, alongside the power and beauty of nature, the film explores the tension between material progress and the right to health, and asks where hope lies.

producentka producer Ema Kugler
produkcija production Zavod ZANK (SI)
koprodukcija co-production RTV Slovenija (SI), ZRC SAZU (SI)

2026 • 87 min • barvni in č-b colour and b&w • Dolby Digital • DCP • 16:9
v slovenščini Slovenian

režiserka director Manca Juvan
scenaristka screenwriter Manca Juvan
direktorica fotografije director of photography Manca Juvan
montažerka film editor Manca Juvan
avtor glasbe music composer Robert Jiša
oblikovalec zvoka sound designer Boštjan Kačičnik

nastopajo featuring
Breda Medvešček, Nataša Magajne, Robert Magajne, Marta Bitežnik, Peter Nanut,
Helena Markič, Danilo Humar, Srečko Markič, dr. Metoda Dodič Fikfak, Karmen
Žnidarčič, Slavica Bavdaž, Bogomir Bavdaž, Roman Čargo, Manuela Korečič



PREGLEDNI • CELOVEČERNI • DOKUMENTARNI
PANORAMA • FEATURE • DOCUMENTARY

Triglav: Pot odrešitve

Triglav: The Path of Redemption

Na poti s Triglava je ob dveh udarih strel umrlo več mladih prijateljev. Upokojenec Dare se danes, po 50 letih, sooča z nerešenimi dvomi in krivdo iz preteklosti. Pot odrešitve je zgodba o naravni nesreči in demonih, ki preganjajo njene udeležence.

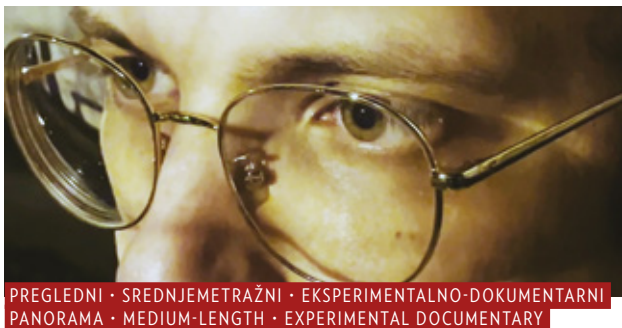
More than 50 years ago, one of the worst mountain tragedies in Slovenia took place. Mount Triglav left a lasting mark on the survivors, who still live with feelings of helplessness and guilt.

producent producer Tadej Gorzeti
produkcija production Vizualist d.o.o. (SI)
koprodukcija co-production RTV Ljubljana, Invida, Vizualist, Rožle Bregar
Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.
Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 76 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 2,39:1
v slovenščini in angleščini s slovenskimi podnapisi
Slovenian and English with Slovenian subtitles

režiserja directors Aleš Žemlja, Rožle Bregar
scenarist screenwriter Aleš Žemlja
direktor fotografije director of photography Rožle Bregar
animacija animation Invida
avtor glasbe music composer Janez Dovč
montažer film editor Rožle Bregar
oblikovalci zvoka sound designers Aljaž Lukan, Gašper Loborec, Tom Lemajič, Zoran Grabarac, Andrej Supančič

nastopa featuring
Dare Vidic



PREGLEDNI • SREDNJEMETRAŽNI • EKSPERIMENTALNO-DOKUMENTARNI
PANORAMA • MEDIUM-LENGTH • EXPERIMENTAL DOCUMENTARY

Dislocirana enota: Kosovel

Dislocated Unit: Kosovel

Dislocirana enota: Kosovel je eksperimentalno-dokumentarni filmski hibrid, ki skozi poezijo Srečka Kosovela raziskuje razmerje med življenjem, prostorom, ritmom in svobodo.

Dislocated Unit: Kosovel is an experimental/documentary hybrid that explores the relationship between life, space, rhythm, and freedom through the poetry of Srečko Kosovel.

producentka producer Margareta Kržič

2026 • 54 min • barvni in č-b colour and b&w • stereo • datoteka file • 16:9
v slovenščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Slovenian with Slovenian and English subtitles

režiserka director Margareta Kržič

scenaristka screenwriter Margareta Kržič

avtor literarne predloge based on a book by Srečko Kosovel

direktorica fotografije director of photography Margareta Kržič

avtorja glasbe music composers Margareta Kržič, Mileta Grujić

montažerka film editor Margareta Kržič

kostumografka costume designer Margareta Kržič

oblikovalec zvoka sound designer Gaj Bobnarič

oblikovalka maske make-up artist Margareta Kržič

igralska zasedba cast

Maša Macedoni (Ona/She), Andrej Hofer (Srečko Kosovel), Margareta Kržič (poročevalec/Reporter), Jakob Mencin (On/He), Adriana Mrkić (prijatelj/Friend), Izak Košir (družba/Company), Ambrož Kvartič (voditelj/Host), Mark Jacob Cavazza (Srečko Kosovel)



PREGLEDNI • SREDNJEMETRAŽNI • DOKUMENTARNI
PANORAMA • MEDIUM-LENGTH • DOCUMENTARY

Dravski beat

Drava Beat

Med 60-imi in 70-imi leti prejšnjega stoletja so se v Mariboru razvila glasbena gibanja, katerih korenine segajo v ZDA in Anglijo – predvsem rock'n'roll in beat. Zgodovina slovenske popularne glasbe ni popolna, če ne zajema tudi 60-ih let, ki so bila odskočnica za čas, ko se je diktatura postopoma preoblikovala v demokracijo.

Between the 60s and 70s, Maribor was introduced to musical currents that had their roots in the USA and England, notably rock'n'roll and beat. The history of Slovenian popular music is not complete without mentioning the 1960s, an era that served as a springboard for the time when dictatorship began to transform into democracy.

producent producer Igor Pediček

produkcija production Casablanca (SI)

Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.

Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2025 • 52 min • barvni colour • stereo Dolby A • HDCAM • 16:9

v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Boris Jurjaševič

scenarist screenwriter Zdenko Kodrič

direktor fotografije director of photography Samo Podobnik

montažer film editor Miloš Kalusek

oblikovalec zvoka sound designer Sandi Černoša



PREGLEDNI • SREDNJEMETRAŽNI • DOKUMENTARNI
PANORAMA • MEDIUM-LENGTH • DOCUMENTARY

Odkrivatelji

Discoverers

Film predstavlja znanstvenike, umetnike in oblikovalce, ki si drznejo misliti drugače. Skozi njihove ustvarjalne procese razgrinja načine odkrivanja skritih plasti sveta – od sledi preteklosti do kvantnih pojavov in oddaljenega vesolja.

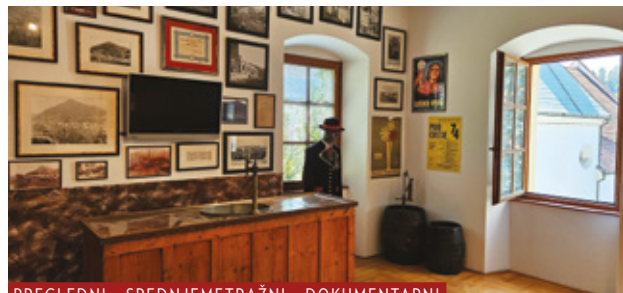
The film presents scientists, artists and designers who dare to go beyond conventional thinking. Through their creative processes, it reveals ways of discovering hidden layers of the world – from traces of the past to quantum phenomena and distant galaxies.

producentka producer Tina Rakoše
produkcija production RTV Slovenija (SI)

2025 • 50 min • barvni colour • stereo • DVD • 16:9
v slovenščini Slovenian

režiser director Boštjan Vrhovec
scenarist screenwriter Boštjan Vrhovec
direktor fotografije director of photography Bernard Perme
avtor glasbe music composer Tomaž Grom
montažer film editor Matjaž Jankovič
oblikovalec zvoka sound designer Robert Sršen

nastopajo featuring
Miran Pešič (oblikovalec lesa/Wood Designer), Matic Veler (modni oblikovalec/
Fashion Designer), Ivan Šprajc (arheolog/Archaeologist), Tomaž Grom
(glasbenik/Musician), prof. dr. Tomaž Prosen (teoretični fizik, raziskovalec kvantne
dinamike/Theoretical Physicist, Quantum Dynamics Researcher), prof. dr.
Danilo Zavrtanik (raziskovalec astrofizike/Astrophysics Researcher), prof. mag.
Tanja Pak (vizualna umetnica in oblikovalka/Visual Artist and Designer), Klara
Debeljak (vizualna umetnica in raziskovalka/Visual Artist and Researcher)



PREGLEDNI • SREDNJEMETRAŽNI • DOKUMENTARNI
PANORAMA • MEDIUM-LENGTH • DOCUMENTARY

Pivovarska vojna

Brewers' War

Izhodišče filma je na videz banalno: navezanost na blagovno znamko piva, ki jo mnogi primerjajo s pripadnostjo nogometnemu klubu ali celo veri. Razdeljenost med Union in Laško je desetletja oblikovala identitete, pogovore in lojalnosti. Toda *Pivovarska vojna* pokaže, kako je pripadnost postala idealno orodje za ekonomske in politične interese.

The film begins with what appears to be a rather trivial premise: people's attachment to a beer brand, often compared to loyalty to a football club or even a religion. The divide between Union and Laško shaped identities and allegiances. Yet *Brewers' War* reveals how this sense of belonging became an ideal tool for advancing economic and political interests.

producent producer Jani Kovačič
produkcija production RTV Slovenija (SI)

2025 • 51 min • barvni in č-b colour and b&w • 2.0 • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Zvezdan Martić
scenarist screenwriter Zvezdan Martić
direktor fotografije director of photography Aleš Živec
montažer film editor Andrej Modic
oblikovalec zvoka sound designer Aleš Drašler

nastopajo featuring
Zvezdan Martić, Andreja Stojanovska, Mihaela Kavaš,
Gregor Lešnik, David Duhanič, Lucija Maljevec



PREGLEDNI • SREDNJEMETRAŽNI • ANIMIRANI
PANORAMA • MEDIUM-LENGTH • ANIMATED

Plečnikova skrivnost

The Architect's Secret

Ko sodišče mlademu prestopniku Svitu dosodi ure družbenokoristnega dela s starostnico Anko, se med njima nepričakovano splete posebna vez. Starostnica najde voljo do življenja, s tem pa pomaga mlademu prestopniku odkriti lastno bistvo in cilj v življenju.

When the court sentences young offender Svit to hours of community service with an elderly woman, Anka, a special, unlikely bond develops between the two. As the lady finds the will to live, the young offender discovers his own essence and purpose in life.

producent producer Timotej Istenič
produkcija production Mimart studio

2026 • 41 min • barvni colour • 2.0 • datoteka file • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Timotej Istenič
scenarist screenwriter Timotej Istenič
direktor fotografije director of photography Timotej Istenič
glavni animator lead animator Timotej Istenič
avtorji glasbe music composers Samo Gazič (Odpadki Civilizacije), licenca Universal Production Music
montažer film editor Timotej Istenič
scenograf production designer Timotej Istenič
oblikovalec zvoka sound designer Timotej Istenič

glasovi voices
Jožef Ropoša (Jože Plečnik), Timotej Istenič (nona/Granny), Luka Đurić (Svit), Toni Cahunek (Črtomir), Ana Dragičević (sodnica/Judge), Veronika Tinka Rovere (Zoja)



PREGLEDNI • SREDNJEMETRAŽNI • DOKUMENTARNI
PANORAMA • MEDIUM-LENGTH • DOCUMENTARY

Praznik mladinske pesmi

Celebration of Youth Singing

Med ruševinami med vojno bombardiranega Celje je leta 1946 nastopil zbor 3.000 otrok, ki so pod vodstvom zborovodje Jurčeta Vrežeja odpeli štiri pesmi. To je bil začetek mladinskega pevskega festivala. 80 let kasneje se dokumentarni film *Praznik mladinske pesmi* priklanja vsem, ki so takrat in tudi kasneje nastopili in organizirali petje otrok in mladine.

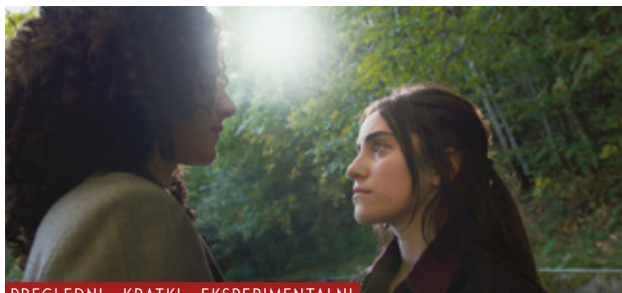
Amidst the ruins of Celje—bombed during the war—a choir of 3,000 children performed four songs in 1946 under the direction of Jurče Vreže. This marked the beginning of the youth choir festival. 80 years later, the documentary film pays tribute to all those who performed, as well as those who organized choral singing for children and youth.

producent producer Tadej Čater
koproducenta co-producers Borut Atlagič, Tone Kregar
produkcija production Rhaego Production (SI)
koprodukcija co-production RTV Slovenija (SI), MNZC – Muzej novejšje zgodovine Celje (SI)

2025 • 59 min • barvni in č-b colour and b&w • 2.0 • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Tadej Čater
scenarist screenwriter Tadej Čater
direktor fotografije director of photography Klemen Grmek
montažer film editor Zlatjan Čučkov
oblikovalec zvoka sound designer Klemen Grmek

nastopajo featuring
Jože Kores, Marija Počivavšek, Nada Vreže, Gregor Deleja, Adrijana Požun Pavlovič, David Preložnik



PREGLEDNI • KRATKI • EKSPERIMENTALNI
PANORAMA • SHORT • EXPERIMENTAL

Amado mio – Pasijon nekega umetnika

Amado Mio – The Passion of an Artist

Amado mio – Pasijon nekega umetnika je plesni film, inspiriran z deli P. P. Pasolinija, ki se v rudarski Idriji giblje med svetlobo in temo, resničnostjo in fikcijo, ljubeznijo in sovraštvom, erosom in smrtjo. Skozi plesni utrip delavskega vsakdana razkriva trpek vzpon umetnikove duše k poslednji resnici.

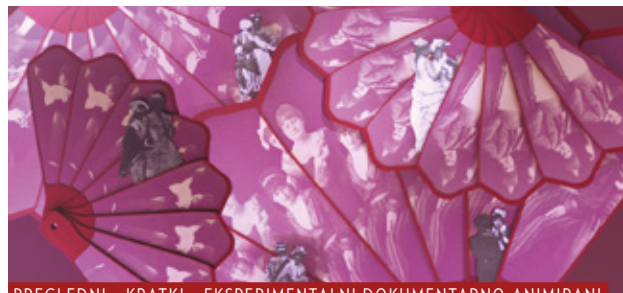
Amado Mio – The Passion of an Artist, a dance film inspired by the works of P. P. Pasolini, moves through the mining town of Idrija between light and darkness, reality and fiction, love and hatred, Eros and death. Through the dance-like rhythm of working-class everyday life, it reveals the artist's soul on a painful ascent towards the ultimate truth.

producent producer Matjaž Mrak
produkcija production Friendly production (SI)

2026 • 24 min • barvni in č-b • 5.1 • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserja directors Matjaž Mrak, Robert Šabec
scenarista screenwriters Matjaž Mrak, Robert Šabec
direktor fotografije director of photography Matjaž Mrak
avtor glasbe music composer Cveto Kobal
montažerka film editor Rožana Švara
kostumografka costume designer Urška Pirc
oblikovalec zvoka sound designer Boris Romih
oblikovalka maske make-up artist Tjaša Gnezda

igralska zasedba cast
Samo Dolhar Šabec (mladi Pasolini/Young Pasolini), Jana Bungurova,
Núria Capella Florensa, Miran Pišlar (motorist/Biker)



PREGLEDNI • KRATKI • EKSPERIMENTALNI DOKUMENTARNO-ANIMIRANI
PANORAMA • SHORT • EXPERIMENTAL ANIMATED DOCUMENTARY

Bal des folles

Bal des folles

Film z zarisovanjem vzporednic med pustnimi plesi »histeričark« v azilu Salpêtrière in proto-drag plesi v dvorani Magic City raziskuje razvoj figure »folle«. Preplet animacije, arhivskega materiala in performansa obuja zgodovine marginaliziranih teles ter postavlja pod vprašaj pogled, ki je oblikoval sodobne predstave o spolu in seksualnosti.

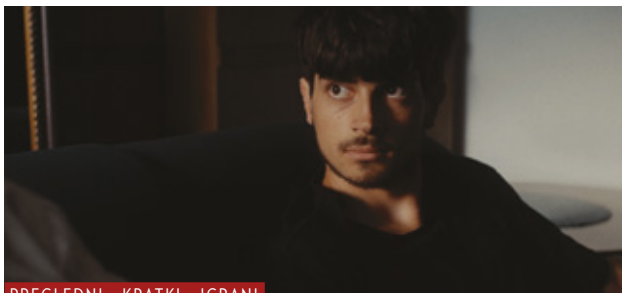
By drawing parallels between the carnival dances of "hysterics" at the Salpêtrière asylum and the proto-drag balls at Magic City, the film explores the evolution of the "folle". Blending animation, archival footage, and performance, it reclaims marginalized histories and questions the gaze shaping modern ideas of gender and sexuality.

producentka producer Eva Smrekar
produkcija production EUR ArTeC (FR)
koprodukcija co-production Zavod maska (SI)

2026 • 13 min • barvni colour • stereo • datoteka file • 16:9
v francoščini s slovenskimi podnapisi French with Slovenian subtitles

režiserki directors Eva Smrekar, Lara Reichmann
scenaristka screenwriter Eva Smrekar
glavna animatorka lead animator Lara Reichmann
avtorica glasbe music composer Léonie Floret
montažerka film editor Lara Reichmann
oblikovalka zvoka sound designer Léonie Floret

glasovi voices
Mulov, Edith Fiak, Toulouse Latric



PREGLEDNI • KRATKI • IGRANI
PANORAMA • SHORT • FICTION

Dali so mi tvoje ime

They Gave Me Your Name

Mak se sooča z dediščino nasilja in izgube.
Na poti odkrivanja družinskih spominov
ga spremlja skrivnostna figura.

Grappling with an inheritance of violence and
loss, Mak drifts between memory and reality,
accompanied by a mysterious figure.

producentki producers Eneja Golob Džananović, Gala Atanasova

2026 • 19 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 13:9
v slovenščini, bosanščini in srbsčini Slovenian, Bosnian, Serbian

režiserka director Eneja Golob Džananović
scenaristka screenwriter Eneja Golob Džananović
direktorica fotografije director of photography Tara Caruso Bizjak
avtorica glasbe music composer Nika Prusnik Kardum
montažerka film editor Varja Lorgier
scenografka production designer Aja Topolnik
oblikovalci zvoka sound designers Urban Mihevc, Martin Vovk, Matic Berus

igralska zasedba cast
Goro Modic (Mak), Mugdim Avdagić (Dedek/Grandfather), Marko Rafolt (Vanja)



PREGLEDNI • KRATKI • EKSPERIMENTALNI
PANORAMA • SHORT • EXPERIMENTAL

Dihaj

Breathe

Videospot *Dihaj* se ukvarja z iskanjem identitete in
preizpraševanjem samega sebe. Skozi abstraktne oblike,
figuralno in nefiguralno motiviko se povezujejo anonimno telo,
goli detalji človeškega telesa in štirje elementi sveta: voda, ogenj,
zemlja in zrak. Tempo montaže in gibov sledi taktu glasbe.

The music video *Dihaj (Breathe)* deals with self-questioning
and the search for identity. Through abstract shapes and
figurative/non-figurative motifs, it connects an anonymous
body, naked details of the human anatomy, and the four
elements of the world: water, fire, earth, and air. The rhythm
of the editing and movement keeps pace with the music.

producent producer Vitja Rodež
produkcija production DmB Projekt (SI)

2026 • 3 min • barvni in č-b colour and b&w • stereo • HDCAM • 16:9
v slovenščini Slovenian

režiser director Vitja Rodež
scenarist screenwriter Vitja Rodež
direktor fotografije director of photography Vitja Rodež
avtorja glasbe music composers Timotej Tivadar, Vitja Rodež
montažer film editor Vitja Rodež
oblikovalec zvoka sound designer Timotej Tivadar

nastopajo featuring
Vitja Rodež (Vitja), Timotej Tivadar (Timotej)



Doroteja

Dorothea

Po resničnih dogodkih posneta *Doroteja* je lirična drama o nedolžni ženski, v 17. stoletju obtoženi čarovništva. Na grajskem dvorišču, kjer vladajo strah, predsodki in oblast, tiho vznikne dostojanstvo. Film z meditativnimi podobami raziskuje resnico, krivdo in notranjo svobodo v svetu, zgrajenem na lažeh.

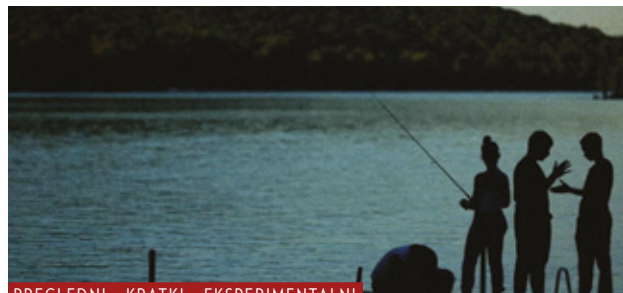
Based on true events, *Dorothea* is a poetic drama about an innocent woman accused of witchcraft in the 17th century. Fear, prejudice and power rule the castle courtyard, yet dignity quietly emerges. Through meditative imagery, the film explores truth, guilt and inner freedom in a world built on lies.

producent producer Boštjan Brezovnik
 produkcija production Inštitut za lokalno samoupravo Maribor (SI)

2025 • 24 min • barvni colour • Dolby Digital • DCP • 16:9
 v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Boštjan Brezovnik
 scenarista screenwriters Boštjan Brezovnik, Gorazd Trpin
 direktor fotografije director of photography Jure Černec
 montažerka film editor Violeta Leben
 scenograf production designer Miha Knific
 kostumografka costume designer Nadja Bedjanič
 oblikovalec zvoka sound designer Simon Šimat
 oblikovalka maske make-up artist Alja Sušnik

igralska zasedba cast
 Matejka Kovačič (Doroteja), Anton Lah (sodnik/Judge), Irena Blagovič (vaščanka/Villager), Jasna Juvančič (deklica/Girl), Andrej Vaupotič (sodni sluga/Bailiff), Danijel Vrbnjak (župan/Mayor)



Dvonadstropni _ Double-Decker _ Dubbeldekker

Dvonadstropni _ Double-Decker _ Dubbeldekker

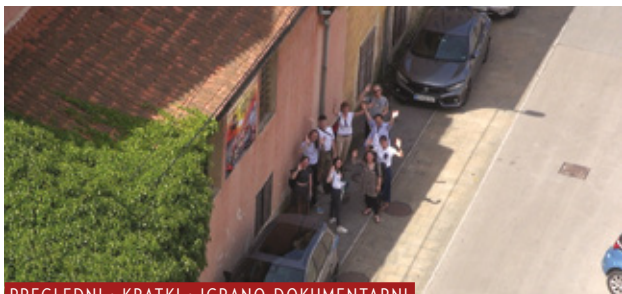
Omnibus _ V spomin na Branislava Štrbojo.

Omnibus _ In memory of Branislav Štrboja.

producenta producers Davorin Marc, Janko Virant

2026 • 7 min • barvni in č-b colour and b&w • stereo • datoteka file • 16:9
 brez dialogov no dialogue

režiserja directors Davorin Marc, Janko Virant
 scenarista screenwriters Davorin Marc, Janko Virant
 direktorja fotografije directors of photography Davorin Marc, Janko Virant
 montažerja film editors Davorin Marc, Janko Virant
 oblikovalca zvoka sound designers Davorin Marc, Janko Virant



PREGLEDNI • KRATKI • IGRANO-DOKUMENTARNI
PANORAMA • SHORT • DOCUFICION

Iskanje Čápa

Searching for Čáp

Ekipa študentk in njihovih mentoric multidisciplinarnega projekta podnaslavljanja na izletu v Piranu poustvari nekatere prizore iz filmov režiserja Františka Čápa.

During their trip to Piran, a team of students and their mentors, participating in a multidisciplinary subtitling project, re-enact scenes from films directed by František Čap.

producent producer **Ciril Zupan**

2025 • 7 min • barvni in č-b colour and b&w • Dolby SRD • DCP • 1,85:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director **Ciril Zupan**

scenarist screenwriter **Ciril Zupan**

direktor fotografije director of photography **Ciril Zupan**

montažer film editor **Ciril Zupan**

oblikovalec zvoka sound designer **Ciril Zupan**

nastopajo featuring

Aleš Belšak, Leon Kokošar, Žan Luka Hojnik, Hana Bevk, Lev Slivnik, Marija Spasić, Špela Sevšek Šramel, Jana Šnytová, Lidija Rezoničnik, Boštjan Slivnik



PREGLEDNI • KRATKI • DOKUMENTARNI
PANORAMA • SHORT • DOCUMENTARY

Morska oaza Piran

Sea Oasis Piran

Kaj se zgodi, ko človek v morju zgradi prvo podvodno strukturo, namenjeno izključno naravi? V Piranskem zalivu je nastala Morska oaza Piran, petnadstropna betonska hiša, ki je postala dom ribam, školjkam in rakom. Dokumentarni film spremlja njen nastanek, zahtevni potop in čudež življenja, ki se je vanjo naselilo že po nekaj dneh.

What happens when humans build an underwater structure intended exclusively for wildlife? The Piran Sea Oasis, a five-story concrete structure erected in the Gulf of Piran, has become a home for fish, shellfish, and crabs. The film documents its creation, the challenging process of submerging it, and the miracle of life that took root there in a matter of days.

producentki producers **Tina Rakoše, Nataša Srhoj**
produkcija production **RTV Slovenija (SI)**

2025 • 25 min • barvni colour • 2.0 • DCP • 16:9
v slovenščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Slovenian with Slovenian and English subtitles

režiserka director **Aleksandra Vokač**

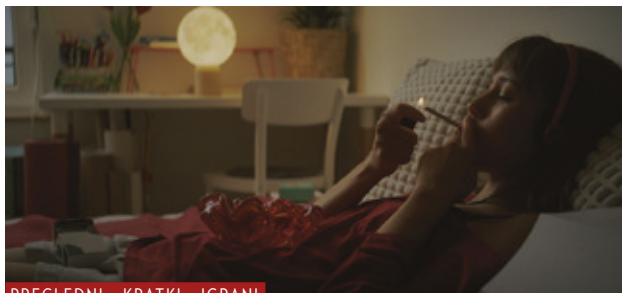
scenaristka screenwriter **Anja Suvorov**

direktor fotografije director of photography **Bernard Perme**

montažer film editor **Marko Hočevar**

nastopajo featuring

Anja Suvorov, Arne Hodalič, Lean Fonda, Irena Fonda, Borut Mavrič



PREGLEDNI • KRATKI • IGRANI
PANORAMA • SHORT • FICTION

Nekaj rdečega Something Red

Po mamini smrti Sandra nepričakovano odkrije nenavadno družinsko skrivnost, zaradi katere začne preizpraševati svojo identiteto.

After her mother passed away, Sandra unexpectedly discovers a strange family secret that makes her re-examine her identity.

producent producer Jan Fabris
produkcija production Elephant Art Film Production (SI)

2026 • 28 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 2,39:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Jan Fabris
scenarista screenwriters Jan Fabris, Suzana Kokalj
direktor fotografije director of photography Tristan Dragan
avtor glasbe music composer Ruslan Perezhilo
montažer film editor Jan Fabris
scenografka production designer Jana Furman
kostumografka costume designer Barbara Drmota
oblikovalec zvoka sound designer Julij Zornik
oblikovalka maske make-up artist Lea Bole

igralska zasedba cast
Miha Rodman (Boris), Jara Sofija Ostan (Sandra), Laura Ivančič (Nina)



PREGLEDNI • KRATKI • EKSPERIMENTALNO-DOKUMENTARNI
PANORAMA • SHORT • EXPERIMENTAL DOCUMENTARY

Odsevi nevidnega Reflections of the Invisible

Voda zrcali sledi smeti, zrak polni prah prometa, zemlja se krha pod težo gradbišč, ogenj je energija in opozorilo hkrati. Nov prostor zaznave se giblje po občutljivi meji med lepoto in razkrojem. Odsevi nevidnega niso le pogled na mesto, temveč pogled vase – kako sobivamo z naravo okoli nas in kako jo nenehno preoblikujemo.

Water reflects traces of trash, the air is filled with traffic dust, the earth crumbles under the weight of construction sites, and fire is both energy and a warning. A new realm of perception navigates the fine line between beauty and decay. The film turns its eyes not only to the city, but also inwards—to how we coexist with nature and how we are constantly transforming it.

producentka producer Tina Šulc Resnik

2025 • 10 min • barvni colour • stereo • datoteka file • 16:9
brez dialogov no dialogue

režiserka director Tina Šulc Resnik
scenaristka screenwriter Tina Šulc Resnik
direktorica fotografije director of photography Tina Šulc Resnik
montažerka film editor Tina Šulc Resnik



PREGLEDNI • KRATKI • EKSPERIMENTALNO-DOKUMENTARNI
PANORAMA • SHORT • EXPERIMENTAL DOCUMENTARY

Skozi te iste pore se še vedno zliva taisti znoj

The Same Sweat Is Still Flowing Through the Same Pores

Film temelji na dolgoletnem raziskovanju prostora, s katerim avtorico povezuje družinska zgodovina. Z nenehnim dokumentiranjem in interveniranjem v krajino prevzema obliko potovanja skozi čas ter neprestanih poskusov razumevanja prostora, njegovih prebivalcev, objektov in preobrazb.

The film is based on long-term research of a specific site connected to the author's family history. Through continuous documentation and interventions in the landscape, it takes the form of a journey through time and an ongoing attempt to understand the space, its inhabitants, objects, and transformations.

koproducentka co-producer Neža Knez
produkcija production Studio Pangolin (HR)

2026 • 27 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Neža Knez
scenaristka screenwriter Neža Knez
direktor fotografije director of photography Jasen Vodenica
avtorica glasbe music composer Ana Kovačič
montažerka film editor Neža Knez
oblikovalka zvoka sound designer Ana Kovačič
snemalca zvoka sound recordists Tin Dožič, Neža Knez

nastopajo featuring
Cecilija Žibert, Neža Knez



PREGLEDNI • KRATKI • DOKUMENTARNI
PANORAMA • SHORT • DOCUMENTARY

Slovenski animirani film

Slovenian Animated Film

V filmu se sprehodimo skozi zgodovino animiranega filma pri nas – od začetkov, ko je produkcija animiranega filma slonela na entuziazmu posameznikov, pa vse do sodobnosti. Pogoji za ustvarjanje so se od leta 1952, ko je nastal prvi slovenski animirani film Saše Dobrile v produkciji Triglav filma z naslovom 7 na en mah, bistveno spremenili.

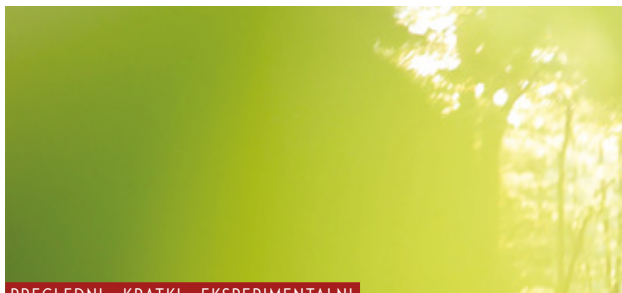
The film traces the history of animated cinema in Slovenia—from its very beginnings, when animated film production relied on the enthusiasm of individuals, to the present day. The conditions for filmmaking have changed significantly since 1952, when the first Slovenian animated film, 7 at Once by Saša Dobrila, was produced by Triglav Film.

producent producer Janez Čot
produkcija production RTV Ljubljana (SI)

2025 • 26 min • barvni colour • 2.0 • DCP • 16:9
v slovenščini s slovenskimi podnapisi Slovenian with Slovenian subtitles

režiserka director Katja Stamboldžioski
scenaristka screenwriter Katja Stamboldžioski
direktor fotografije director of photography Aleš Živec
montažer film editor Zlatjan Čučkov
oblikovalec zvoka sound designer Robert Sršen

nastopajo featuring
Špela Čadež, Zarja Menart, Kolja Saksida, Zvonko Čoh,
Milan Erič, Igor Prassel, Lea Vučko, Maja Zupanc



PREGLEDNI • KRATKI • EKSPERIMENTALNI
PANORAMA • SHORT • EXPERIMENTAL

Umik k svetlobi 3

Retreat to the Light 3

Umik k svetlobi 3 je vizualno poetično potovanje k svetlobi, prisotnosti in upanju v slovenskih gozdovih. Prihodnost je lahko svetla, če dovolimo, da lepota pride k nam. Zvonovi nas nežno opominjajo, naj sprejmemo, kar nam daje sedanji trenutek. Liričen in radosten zvok se blaženo zliva z živo zeleno barvo, ki prihaja iz gozda. Novo življenje kliče.

Retreat to the Light 3 is a visually poetic journey into light, presence and hope in the Slovenian forests. The future can be bright if we allow beauty to come to us. The bells gently remind us to accept what the present moment gives us. The lyrical and joyful sound blends blissfully with the vivid green colour coming from the forest. New life is calling.

producentka producer Andreja Kranjec

2026 • 2 min • barvni colour • 2.0 • datoteka file • 4:3
brez dialogov no dialogue

režiserka director Andreja Kranjec

avtorica glasbe music composer Andreja Kranjec



PREGLEDNI • KRATKI • ANIMIRANI
PANORAMA • SHORT • ANIMATED

Z vsemi žavbami namazani – Kal

The Wily Ones – Pond

Na vroč poletni dan otroci čofotajo v kalu. Ker sosedove krave zaradi skaljene vode nočejo piti, si sosed skrivaj prilasti njihove obleke. Bo to dovolj, da jih odvrne od kopanja?

On a hot summer day, children splash around in the pond. When his cows refuse to drink the muddy water, the neighbour hides the children's clothes. But will that be enough to keep them out of the pond?

producentka producer Tina Smrekar

produkcija production Finta Film (SI)

koprodukcija co-production RTV Slovenija (SI)

Film je sofinanciral Slovenski filmski center, javna agencija.

Co-funded by the Slovenian Film Centre.

2026 • 2 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 16:9

v slovenščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi

Slovenian with Slovenian and English subtitles

režiserka director Zarja Menart

scenaristki screenwriters Jerneja Kaja Balog, Zarja Menart

glavna animatorja lead animators Zarja Menart, Matej Lavrenčič

avtor glasbe music composer Boštjan Gombač

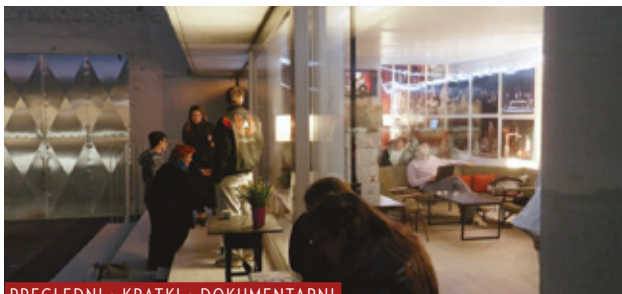
montažerka film editor Iva Kraljevič

oblikovalec zvoka sound designer Julij Zornik

animatorki animators Iza Ambrožič Simončič, Anka Kočever

glasovi voices

Rajko Kuzma, Marija Kuzma



PREGLEDNI • KRATKI • DOKUMENTARNI
PANORAMA • SHORT • DOCUMENTARY

Začasni prostori za Slovensko narodno gledališče Drama Ljubljana

Temporary Spaces for the Slovenian
National Theatre Drama Ljubljana

Arhitekta Anja Vidic in Jure Grohar sta pri preoblikovanju nekdanje industrijske hale Litostroja ustvarila arhitekturo, ki je trajnostna, prilagodljiva in upošteva ponovno rabo. Projekt je prejel nagrado Evropske unije za arhitekturo Mies van der Rohe.

In transforming the former Litostroj industrial hall, architects Anja Vidic and Jure Grohar delivered architecture that is sustainable, adaptable, and focused on reuse. The project received the Mies van der Rohe European Union Prize for Contemporary Architecture.

producent producer Rado Likon
produkcija production Cebtram (SI)
koprodukcija co-production Nihao Films (ES)

2026 • 10 min • barvni colour • stereo • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Amir Muratović
scenarist screenwriter Amir Muratović
direktor fotografije director of photography Rado Likon
avtor glasbe music composer Aldo Kumar
montažer film editor Amir Muratović
oblikovalec zvoka sound designer Borut Berden

nastopajo featuring
Marko Mandić, Anja Vidic, Jure Grohar, Miran Boštic, Ivana Djilas



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • EKSPERIMENTALNO-DOKUMENTARNI
PANORAMA • STUDENT • EXPERIMENTAL DOCUMENTARY

11. september

11 September

V esejskem filmu se avtor spominja, da so se 11. septembra 2001 zjutraj televizija, popularna kultura in kapitalizem v trenutku zaustavili. Sprašuje se, ali smo v času od takrat postali čustveno otopeli ali smo bili od nekdaj taki.

In the essay film, the filmmaker recalls that on the morning of September 11, 2001, television, popular culture, and capitalism came to a standstill. He wonders whether we have become emotionally numb in the time since then, or have we always been that way.

producenta producers Boštjan Potokar, Rok Govednik
produkcija production Akademija umetnosti UNG (SI)

2026 • 8 min • barvni colour • stereo • DCP • 4:3
v angleščini s slovenskimi podnapisi English with Slovenian subtitles

režiser director Nel Jeraj Sedej
scenarist screenwriter Nel Jeraj Sedej
montažer film editor Nel Jeraj Sedej



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • DOKUMENTARNI
PANORAMA • STUDENT • DOCUMENTARY

6657

6657

Dokumentarni film spremlja vsakdan v hlevu krav molznic, kjer se njihovo življenje odvija v enoličnem ritmu hranjenja, molže in mirovanja na prostoru, kamor so priklenjene z verigami. V središču pripovedi je krava št. 6657, ki jo kmet nekega dne odpelje iz hleva, njeno prazno mesto pa kmalu zasede nov teliček.

The documentary shows daily life in a barn full of dairy cows, where their lives unfold in a monotonous rhythm of eating, milking, and standing still, chained to a spot. The narrative centres on Cow No. 6657, who is taken out of the barn one day, its empty spot soon taken by a new calf.

producentka producer Eva Kučera Šmon
produkcija production UL AGRFT (SI)

2025 • 12 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,37:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Ana Bizjak
scenaristi screenwriters Ana Bizjak, Ronja Matijevac
Jerman, Filip Babič, Julija Pristovnik
direktorica fotografije director of photography Ronja Matijevac Jerman
montažerka film editor Julija Pristovnik
oblikovalec zvoka sound designer Gregor Bajc



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
PANORAMA • STUDENT • FICTION

Aylan

Aylan

Mladega vojaka novince njegov neusmiljeni poveljnik prisili streljati na begunce, ki bežijo čez reko. Njegov strel povzroči paniko, v kateri dojenček Aylan pade v vodo.

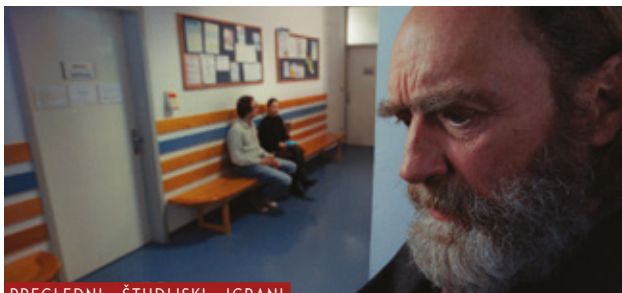
Soldier, a young recruit, is forced by his ruthless commander to open fire on refugees fleeing across a river. His shot causes panic, and Aylan, a baby, falls into the water.

producenta producers Boštjan Potokar, Rok Govednik
produkcija production Akademija umetnosti UNG (SI)

2025 • 11 min • barvni colour • stereo • datoteka file • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Berhan Mete Arkin
scenarist screenwriter Berhan Mete Arkin
direktor fotografije director of photography Domen Nan
avtorji glasbe music composer Le Trio Joubbran
montažerja film editors Berhan Mete Arkin, Muhammed Öncü
scenografa production designers Ana Evtič, Gašper Rebernik
kostumografka costume designer Tatjana Kolenc
oblikovalec zvoka sound designer Can Doğduaslan
oblikovalke maske make-up artists Mojca Gorogranc Petrushevska, Anđelina Petrović

igralska zasedba cast
Borut Petrovič (vojak/Soldier), Gorazd Jakomini (poveljnik/Commander),
Blaž Valič (general/General), Medea Novak (Rehana)



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
PANORAMA • STUDENT • FICTION

Bolniška

Sick Leave

Medicinska sestra Karmen se znajde pod drobnogledom detektivskega tandema, bivšega policista Igorja in njegovega sina Jureta, saj se ji očita, da laže o svoji bolniški.

Nurse Karmen finds herself investigated by a detective duo, former police officer Igor and his son Jure, as she is accused of lying about her sick leave.

producenta producers Boštjan Potokar, Rok Govednik
produkcija production Akademija umetnosti UNG

2026 • 13 min • barvni colour • stereo • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Neja Sajovic
scenaristka screenwriter Neja Sajovic
direktor fotografije director of photography Maks Borštnar Jakomin
avtor glasbe music composer Abel Modic
montažerka film editor Neja Sajovic
scenografi production designers Arta Kroni, Mateja Ritlop, Brina Krajnik
kostumografka costume designer Mateja Ritlop
oblikovalka maske make-up artist Anđelina Petrović
snemalec zvoka sound recordist Tenej Davidović

igralska zasedba cast
Gašper Lovrec, Janez Škof, Saša Pavlin Stošić, Andraž Jug, Ivana Percan Kodarin



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • ANIMIRANI
PANORAMA • STUDENT • ANIMATED

Ene stvari so znak, ene pa niso

Some Things Are a Sign, but Some Aren't

Dekle med pogovorom o psihoanalizi naleti na znak.

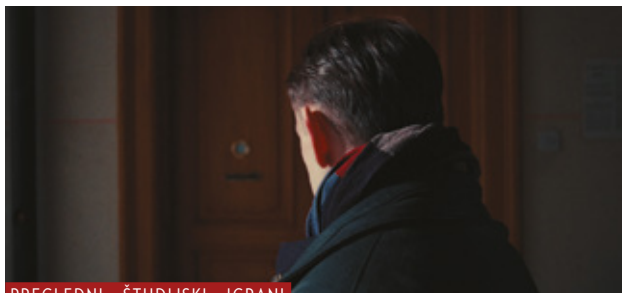
In the midst of a talk about psychoanalysis,
a girl stumbles upon a sign.

produkcija production UL ALUO (SI)

2025 • 4 min • barvni colour • stereo • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Danaja Kurnik
scenaristka screenwriter Danaja Kurnik
glavna animatorka lead animator Danaja Kurnik
montažerka film editor Danaja Kurnik
oblikovalka zvoka sound designer Danaja Kurnik

glasovi voices
Danaja Kurnik (roza lik/Pink Character), Maja Kunaver (modri lik/Blue Character)



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
PANORAMA • STUDENT • FICTION

Kako je pozvonilo, ko me ni bilo doma

A Knock Left Hanging

Na silvestrski večer se Tin, zasanjan in občutljiv fant, in njegovi cimri soočijo z razburjenim sosedom, ki z ženo prebiva v stanovanju pod njimi. Zabava se konča in pesem se izpoje. Skozi tanke stene in še tanjše tišine se življenja prepletejo – brez besed.

On New Year's Eve, Tin – a dreamy, sensitive young man – and his flatmates face an angry neighbour who lives with his wife in the apartment below them. The party fades and the song is sung. Through thin walls and even thinner silence, lives intertwine – without words.

producentka producer Eva Kučera Šmon
produkcija production UL AGRFT (SI)

2025 • 17 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,31:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Tara Caruso Bizjak
scenaristka screenwriter Tara Caruso Bizjak
direktorica fotografije director of photography Neža Jankovič
avtorica glasbe music composer Varja Lorgjer
montažerka film editor Varja Lorgjer
scenograf production designer Dan Pikalo
kostumografka costume designer Ina Furlan
oblikovalka zvoka sound designer Varja Lorgjer

igralska zasedba cast
Ajda Pirtovšek (Tina), Luka Seražin (Tin)



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
PANORAMA • STUDENT • FICTION

Ko sem dopolnil 20 let

When I Turned 20

Bor v prostem času sestavlja makete letal. Ko se v njegovo stavbo priseli Marta, skuša navezati stik z njo, a mu to ne uspe. Marta, ki opazi, da je Boru všeč, mu med pripravami na rojstnodnevno zabavo zaupa v varstvo svojo psičko Popi.

In his free time, Bor builds model airplanes. When Marta moves into his building, he tries, but fails, to chat her up. Noticing that Bor likes her, Marta entrusts her dog, Popi, to his care while she's preparing for her birthday party.

producentka producer Eva Kučera Šmon
produkcija production UL AGRFT (SI)

2025 • 16 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,85:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Vukašin Stepančić
scenarist screenwriter Vukašin Stepančić
direktorica fotografije director of photography Ana Logar
montažer film editor Lenart Sušnik
scenografka production designer Katarina Prislan
kostumografka costume designer Nina Gorišek
oblikovalec zvoka sound designer Nebojša Radovanović
oblikovalka maske make-up artist Eva Uršič

igralska zasedba cast
Peter Podgoršek (Bor), Čarna Lampret (Marta)



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • ANIMIRANI
PANORAMA • STUDENT • ANIMATED

Kot sončnica

Kao suncokret • Like a Sunflower

Mlada pesnica in študentka Ljubica se muči s pisanjem poezije, ko se ji neke noči prikaže duh pesnika Stanka Vraza, ki spremeni njen pogled na poezijo in umetnost nasploh.

Young poet and student Ljubica struggles with her writing when one night the ghost of poet Stanko Vraz appears to her and changes her perspective on poetry and art in general.

produkcija production UL ALUO (SI)

2026 • 4 min • barvni colour • 5.1 Dolby SRD • DCP • 16:9
v hrvaščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Croatian with Slovenian and English subtitles

režiserka director Antea Benzon
scenaristka screenwriter Antea Benzon
glavna animatorka lead animator Antea Benzon

glasovi voices
Luka Domazet (Stanko Vraz)



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
PANORAMA • STUDENT • FICTION

Kot ti

Like Light

Andraž in Žana se sprehajata po Barju, daleč od gledališča, kjer se pripravljajo na predstavo.

Andraž and Žana are taking a walk through the Ljubljana Marshes, far from the theatre where a performance is being put on.

producentka producer Kaja Horvat
produkcija production UL AGRFT (SI)

2025 • 17 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,85:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Jure Štern
scenarist screenwriter Jure Štern
direktorica fotografije director of photography Tara Caruso Bizjak
montažerka film editor Rožana Švara
scenograf production designer Žan Šabeder
kostumografka costume designer Ina Ferlan
oblikovalka zvoka sound designer Tara Aleksić
oblikovalka maske make-up artist Kristina Klemenčič

igralska zasedba cast
Izidor Vogrinec (Andraž)



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • EKSPERIMENTALNI
PANORAMA • STUDENT • EXPERIMENTAL

Lišaja Lichenlike

Zgodba o lišajih, zataknjenosti in zlivanju.

A story of lichens, inertia, and fusion.

producenta producers Boštjan Potokar, Rok Govednik
produkcija production Akademija umetnosti UNG (SI)

2026 • 8 min • barvni colour • 5:1 • DCP • 4:3
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Brina Fekonja
scenaristka screenwriter Brina Fekonja
direktorici fotografije directors of photography Maja Blažič, Brina Fekonja
glavni animatorji lead animators Karin Likar, Uku Jürgenson, Brina Fekonja, Martin Peca
avtorja glasbe music composers Mateja Starič, Sebastien Bal
montažerka film editor Brina Fekonja
oblikovalca zvoka sound designers Mateja Starič, Sebastien Bal

glasovi voices
Brina Fekonja



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • ANIMIRANI
PANORAMA • STUDENT • ANIMATED

Moj sin My Son

Medtem ko se raztreseni oče pripravlja na delo, njegov štirinajstletni sin na šoli sproži dejanje vandalizma. Njuna vzporedna jutra razkrivajo očetovo ustaljeno, ponavljajočo se nepazljivost, ki sina posledično pripravi do tega, da mu jo vrne.

As a distracted father prepares for work, his fourteen-year-old son begins an act of vandalism at school. Their parallel mornings reveal the father's customary, recurrent inattention, resulting in his son's retaliation.

produkcija production UL ALUO (SI)

2026 • 2 min • barvni colour • stereo • datoteka file • 16:9
v angleščini s slovenskimi podnapisi English with Slovenian subtitles

režiserka director Maria Praničević
scenaristka screenwriter Maria Praničević
glavna animatorka lead animator Maria Praničević
montažerka film editor Maria Praničević
oblikovalka zvoka sound designer Maria Praničević



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
PANORAMA • STUDENT • FICTION

Nikomur ne povej

Tell No One

Štirje neznanci med snežnim metežem skupaj obtičijo v avtomobilu. Ujetost in neskončno čakanje jih kmalu pripravi do pripovedovanja najglobljih skrivnosti.

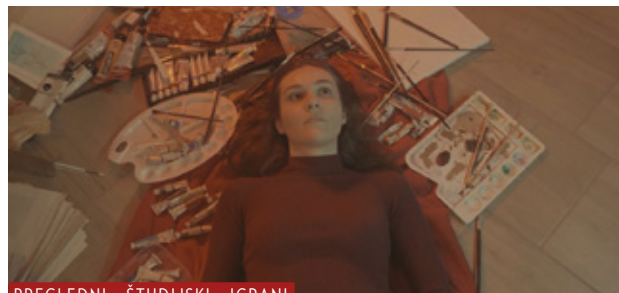
Four strangers find themselves stranded together in a car during a snowstorm. Their confinement and the endless wait soon make them share their deepest secrets.

producentka producer Eva Kučera Šmon
produkcija production UL AGRFT (SI)

2025 • 18 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,85:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Ema Paš
scenaristki screenwriters Blažka Gantar, Ema Paš
direktor fotografije director of photography Martin Vidic
montažer film editor Lenart Sušnik
scenografka production designer Tatjana Kortnik
kostumografka costume designer Meta Sever
oblikovalec zvoka sound designer Jan Turk
oblikovalka maske make-up artist Anita Ferčak

igralska zasedba cast
Alja Krhin (Irina), Kaja Petrovič (Pija)



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
PANORAMA • STUDENT • FICTION

Noesis

Noesis

Slikarka Ana se znajde med dvema svetovoma: resničnim, kjer jo skuša obdržati nad gladino razumevajoči Kris, in notranjim, kjer prebiva Jakov, nedosegljiv moški, ki postane njena obsesija in muza.

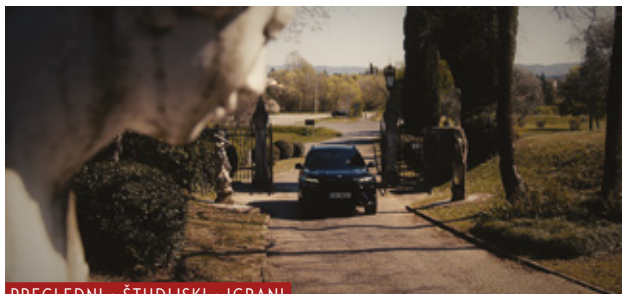
Ana is a painter who finds herself between two worlds: the real one, where her understanding friend Kris tries to keep her afloat, and the inner one, where Jakov resides—an elusive man who becomes her obsession and muse.

producentka producer Tyana Rendič
koproducenta co-producers Viktor Kapš, Nik Ribič
produkcija production UL ALUO (SI)

2025 • 15 min • barvni colour • stereo • HD • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Tyana Rendič
scenaristka screenwriter Tyana Rendič
direktorica fotografije director of photography Nika Zupanec
avtorji glasbe music composers Tamara Blatnik, Anže Novak, Mitja Gorenc, Aljaž Novak, Elvis Preskar, Jože Orešar
montažerka film editor Tyana Rendič
scenografka production designer Tyana Rendič
kostumografka costume designer Tyana Rendič
oblikovalec zvoka sound designer Tomaž Pavšek
oblikovalka maske make-up artist Sara Jandrič

igralska zasedba cast
Karin Kapelj (Ana), Staš Manfreda (Jakov), Sergej Srdnovič (Kris), Pia Fabijan, Jasmina Ibrahimović, Ajda Opara



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
PANORAMA • STUDENT • FICTION

Pater

Mlad študent Mihael se vrne na očetov pogreb in ugotovi, da ga čakajo obveznosti, ki so ostale po očetovi smrti.

Mihael, a young student, returns for his father's funeral and discovers the responsibilities left behind after his father's death.

producenta producers Boštjan Potokar, Rok Govednik
produkcija production Akademija umetnosti UNG (SI)

2026 • 16 min • barvni colour • stereo • DCP • 1,85:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Marko Adžić
scenarista screenwriters Marko Adžić, Matija Valant
direktor fotografije director of photography Rei Grando
avtorica glasbe music composer Anja Sučić
montažer film editor Marko Adžić
scenografki production designers Arta Kroni, Darja Stojanović
kostumografki costume designers Darja Stojanović, Anja Sučić
oblikovalec zvoka sound designer Marko Adžić
oblikovalka maske make-up artist Miljana Nikolić
snemalec zvoka sound recordist Tenej Davidović

igralska zasedba cast
Matic Eržen, Gorazd Jakomini, Medea Novak



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
PANORAMA • STUDENT • FICTION

Pest perja

A Fistful of Feathers

Razvezan oče Borko se pojavi na rojstnodnevni zabavi svoje hčerke Anje oblečen kot kavboj. Ko na nenavadni maškaradi napravi usodno napako, se že tako šibki odnosi zaostrijo, vez med vesternovskimi sanjami in resničnostjo pa začne pokati.

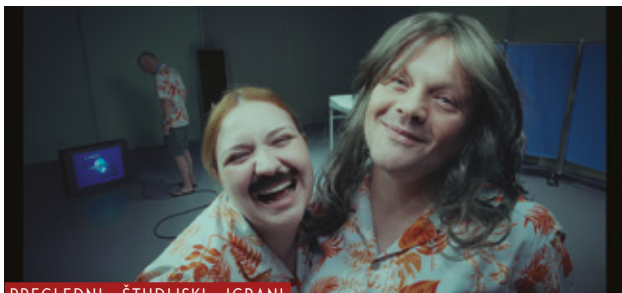
Borko, a divorced father, shows up at his daughter Anja's birthday party dressed as a cowboy. His fateful mistake at the unusual costume party makes their already fragile relationship even more strained and begins to erode the connection between his Western-style dreams and reality.

producentka producer Eva Kučera Šmon
produkcija production UL AGRFT (SI)

2025 • 17 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,85:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Emanuel Krajnc
scenarista screenwriters Emanuel Krajnc, Ela Mimi Pirnar
direktorica fotografije director of photography Ela Mimi Pirnar
montažerka film editor Nika Dobovšek
scenografka production designer Minea Sončan Mihajlovič
kostumografka costume designer Pia Gorišek
oblikovalec zvoka sound designer Nebojša Radovanović
oblikovalka maske make-up artist Laura Butković

igralska zasedba cast
Blaž Šef (Borko), Elektra Kalaš (Anja)



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
PANORAMA • STUDENT • FICTION

Počitniški dan

Vacation Day

V hiperkapitalistični korporaciji D&B, kjer si lahko le najproduktivnejši delavci privoščijo en dan počitka, je med izbranci tudi overiteljica računov Srečka Petek. Skupaj z dvema sodelavcema se pod vodstvom asistenta odpravi na organiziran dopust – kjer pa se hitro pokaže, da počitniški dan ni namenjen zgolj počitku.

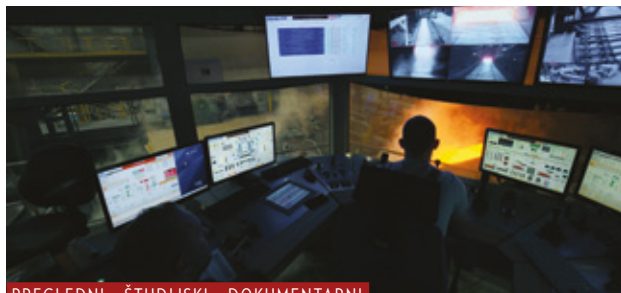
At the hyper-capitalist corporation D&B, where only the most productive workers can afford a day off, invoice verifier Srečka Petek is among the chosen few. Together with two coworkers, she sets off on an organised vacation under the guidance of Assistant—only to realise that the day off isn't meant solely for rest.

producentka producer Eva Kučera Šmon
produkcija production UL AGRFT (SI)

2025 • 19 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,31:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Lina Bensa
scenaristka screenwriter Lina Bensa
direktor fotografije director of photography Luka Pislak
montažer film editor Jakob Vogrinec
scenografka production designer Nina Rojc
kostumografka costume designer Iris Kovačič
oblikovalec zvoka sound designer Nebojša Radovanović
oblikovalka maske make-up artist Mirela Brkić

igralska zasedba cast
Ajda Kostevc (Srečka Petek), Peter Alojz Marn (asistent/Assistant)



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • DOKUMENTARNI
PANORAMA • STUDENT • DOCUMENTARY

Postrojenje

Assembly

Dokumentarec nudi vpogled v industrijsko proizvodnjo. S podobami mehanizacije, materialov in proizvodnih procesov, ki omogočajo sodobno življenje, film predstavi izkušnjo sveta, ki smo ga ustvarili.

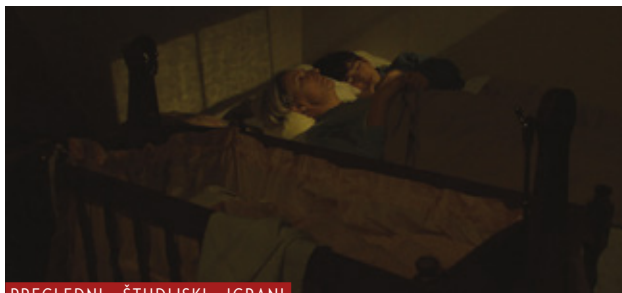
The documentary offers a glimpse into industrial production. Through images of machinery, materials, and production processes that make modern life possible, it provides an experience of the world we have created.

producentka producer Kaja Horvat
produkcija production UL AGRFT (SI)

2026 • 9 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Bor Bizovičar
scenaristi screenwriters Bor Bizovičar, Tin Andrić, Anja Pirtovšek
direktor fotografije director of photography Tin Andrić
montažerka film editor Anja Pirtovšek
oblikovalec zvoka sound designer Dino Dolničar

nastopajo featuring
Derviš Semanić



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
PANORAMA • STUDENT • FICTION

Prišleki

Prišleki • Newcomers

Družina Suljanović živi v podnajemniškem kletnem stanovanju v Mariboru. So izbrisani. Družino sestavljajo mati Tajra, hči Lejla, sin Alen in novorojenka Ema. Ker zamujajo z najemnino, jih lastnik Tone meče iz stanovanja. Tajra prepriča Lejlo, da se gre pogovoriti s Tonetom, v upanju, da bi jim dovolil ostati.

The Suljanović family lives in a basement sublet in Maribor. They are among "the erased." The family consists of mother Tajra, daughter Lejla, son Alen, and newborn Ema. Because they are behind on their rent, the landlord, Tone, is evicting them from the apartment. Tajra convinces Lejla to go talk to Tone, hoping he'll let them stay.

producentka producer Kaja Horvat
produkcija production UL AGRFT (SI)

2025 • 13 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 1,85:1
v bosanščini z angleškimi podnapisi Bosnian with English subtitles

režiser director Jure Štern
scenarista screenwriters Jure Štern, Lenart Sušnik
direktor fotografije director of photography Luka Pislak
montažer film editor Jakob Vogrinec
scenografka production designer Tatjana Kortnik
kostumografka costume designer Mateja Sever
oblikovalec zvoka sound designer Tonko Sekulo
oblikovalka maske make-up artist Anita Ferčak

igralska zasedba cast
Lucija Čirović (Tajra), Džana Porić (Lejla)



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
PANORAMA • STUDENT • FICTION

Profiteroli

Profiteroles

Bolna mama prosi Jana, naj ji prinese profiterole, da se posladka. Jan na poti domov sreča prijatelja Aleksa, ki ga zvabi v skate park na grafitanje.

Jan's sick mother asks him to bring her profiteroles for dessert. On the way home, he meets his friend Aleks, who lures him to the skate park to do some graffiti.

producenta producers Boštjan Potokar, Rok Govednik
produkcija production Akademija umetnosti UNG (SI)

2026 • 13 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 3:2
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Luka Bandel
scenarist screenwriter Luka Bandel
direktor fotografije director of photography Andraž Boc
montažer film editor Luka Bandel
scenografka production designers Hana Štepec, Boban Petrushevski
kostumografka costume designer Mateja Ritlop
oblikovalec zvoka sound designer Luka Bandel
oblikovalka maske make-up artist Eva Stojanović

igralska zasedba cast
Josip Kadić, Urh Mlakar, Voranc Mandić, Marjuta Slamič



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • IGRANI
PANORAMA • STUDENT • FICTION

Strigoj

Strigoi

Duhovnika Giorgia pokličejo na pomoč prestrašeni vaščani, ki trdijo, da se je mrtvec zbudil v grobu.

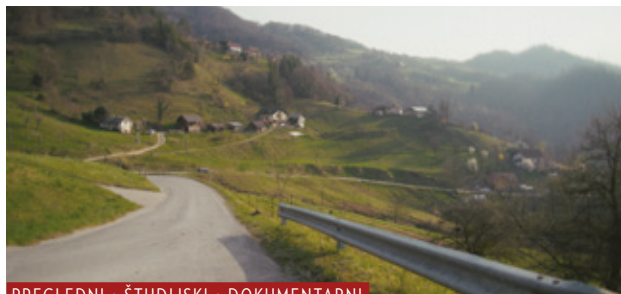
When Father Giorgio is called to help, he encounters terrified villagers who claim that a dead man has awakened in his grave.

producenta producers Boštjan Potokar, Rok Govednik
produkcija production Akademija umetnosti UNG (SI)

2026 • 15 min • barvni in č-b colour and b&w • 5.1 • DCP • 1,37:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Rei Grando
scenarist screenwriter Rei Grando
direktor fotografije director of photography Vanja Miloš Jovanović
montažer film editor Rei Grando
kostumografka costume designer Mateja Fajt
oblikovalec zvoka sound designer Tenej Davidović
oblikovalka maske make-up artist Sara Šček
snemalec zvoka sound recordist Martin Vovk

igralska zasedba cast
Mak Tepšič, Igor Štamulak, Matija Valant, Eneja Štemberger, Matej Pirkovič



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • DOKUMENTARNI
PANORAMA • STUDENT • DOCUMENTARY

Tam na hribu

On That Hill

Kaj bi storili, če bi vaš sosed imel na vrtu 800 vrtnih palčkov? Mlada nadobudna režiserka Aneja se s svojo filmsko ekipo odpravi v Jelovo pri Radečah, da bi odkrila resnico o zbirki, ki jo imata Marinka in Jože na svojem vrtu. A ko potrka na njuna vrata, ni odgovora. Ostanejo le govorice, spomini sosedov in otroške zgodbe.

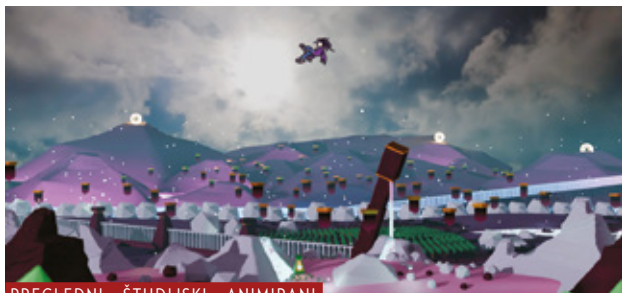
What would you do if your neighbour had 800 garden gnomes in their garden? Aneja, an up-and-coming filmmaker, sets out with her film crew for the village of Jelovo to uncover the truth about the collection that Marinka and Jože keep in their garden. But when she knocks on their door, there's no answer. All that remains are rumours, neighbours' memories, and childhood stories.

producentka producer Eva Kučera Šmon
produkcija production UL AGRFT (SI)

2026 • 16 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 16:9
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Aneja Lango
scenaristi screenwriters Aneja Lango, Amadej Zalokar, Gaja Zudič
direktor fotografije director of photography Amadej Zalokar
montažerka film editor Gaja Zudič
oblikovalec zvoka sound designer Dino Dolničar

nastopajo featuring
Marjana Župan



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • ANIMIRANI
PANORAMA • STUDENT • ANIMATED

Vedno točen

Always on Time

Animacija spremlja fanta, ki pred zvonjenjem budilke plava med resničnostjo in sanjami. V sanjah potuje skozi krajino, ki izgublja sneg, spremlja napet prometni manever, lebdi nad neverjetnim prizorom in vidi skupino prijateljev, ki drug za drugim počasi izginjajo. Protagonist le spozna svojo pasivnost in vstane.

The animation follows a boy drifting between reality and his dreams before his alarm goes off. In his dreams, he travels across a mountain losing its snow, experiences a tense traffic manoeuvre, floats above an incredible scene, and sees a group of friends vanishing one by one. Finally, he recognises his passivity and gets up.

produkcija production UL ALUO (SI)

2026 • 3 min • barvni colour • stereo • datoteka file • 16:9
brez dialogov no dialogue

režiser director Daniel Lenarčič
glavni animator lead animator Daniel Lenarčič
avtor glasbe music composer Daniel Lenarčič
montažer film editor Daniel Lenarčič
oblikovalec zvoka sound designer Daniel Lenarčič



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • EKSPERIMENTALNI
PANORAMA • STUDENT • EXPERIMENTAL

Vse in nič

Everything and Nothing

Eno umetniško delo, neskončno interpretacij.

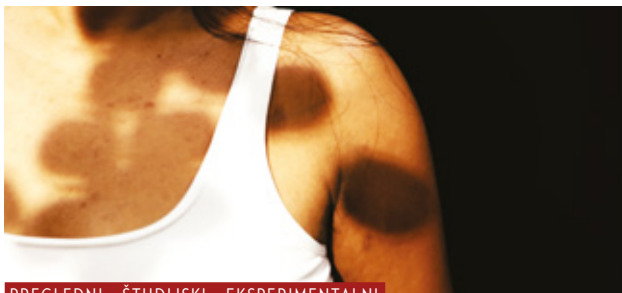
One piece of art, endless interpretations.

producenta producers Boštjan Potokar, Rok Govednik
produkcija production Akademija umetnosti UNG (SI)

2026 • 8 min • črno-beli b&w • stereo • DCP • 1:1
brez dialogov no dialogue

režiser director Matej Rimanič
scenarist screenwriter Matej Rimanič
direktorja fotografije directors of photography Katja Grobelnik, Aljaž Lavrič
avtor glasbe music composer Anže Lajevce
montažer film editor Matej Rimanič
scenograf production designer Matej Rimanič
oblikovalec zvoka sound designer Anže Lajevce

igralska zasedba cast
Matej Rimanič, Eva Mlakar, Aljaž Lukan, Gregor Pribac, Tim Bratuša, Jan Besednjak, Jure Kovač, Dubravko Kozar, Milena Kozar, Alja Glavina, Billie Ann, Boštjan Lazar, Marko Mitič, Zala Zadel, Tilen Grižon, Ajda Mljač, Milica Ukič



PREGLEDNI • ŠTUDIJSKI • EKSPERIMENTALNI
PANORAMA • STUDENT • EXPERIMENTAL

Zakaj ustvarjam umetnost?

Porque Faço Arte? • Why I Make Art?

Avtorica v tem esejskem filmu poskuša z uporabo lastne prakse razumeti, zakaj še naprej ustvarja podobe. Odgovor se razkriva počasi in posredno: v razpokah med namero in rezultatom, kjer dejanje opazovanja postane prav tako ustvarjanje.

In this essay film, the author uses her own practice to try to understand why she continues to create images. The answer is revealed slowly and indirectly: in the cracks between intention and result, where the act of observation becomes creation itself.

producenta producers Boštjan Potokar, Rok Govednik
produkcija production Akademija umetnosti UNG (SI)

2026 • 6 min • barvni colour • 2.0 • DCP • 16:9
v angleščini s slovenskimi podnapisi English with Slovenian subtitles

režiserka director Priyal Vassaramo
scenaristka screenwriter Priyal Vassaramo
direktorica fotografije director of photography Priyal Vassaramo
montažerka film editor Priyal Vassaramo



PREGLEDNI • ANIMIRANI • MANJŠINSKI
PANORAMA • ANIMATED • MINORITY

Fačuk

Fačuk • Fachuk

V bogaboječi vasi, ki leži med dvema rekama, je roditi fačuka – nezakonskega otroka – smrtni greh. Vsi v vasi se izogibajo mlade nosečnice, ki bo vsak čas rodila. V surovem in okrutnem podeželskem okolju strah raste tudi v njej.

In a God-fearing village lying between two rivers, giving birth to a fachuk — an illegitimate child — is a mortal sin. Everyone in the village recoils from the young pregnant woman who is about to give birth any day now. In this narrow-minded and harsh rural environment, fear is also growing inside her.

producenti producers Maida Srabović, Vedran Štefan, Janja Pilić
koproducenta co-producers Viva Videnović, Damir Grbanović
produkcija production Tetrabot (HR)
koprodukcija co-production URGH! (SI), RTV Slovenija (SI), Octopics (SI)

2025 • 13 min • barvni colour • 5.1 • DCP • 16:9
v hrvaščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Croatian with Slovenian and English subtitles

režiserka director Maida Srabović
scenaristka screenwriter Maida Srabović
direktor fotografije director of photography Nejc Saje
glavna animatorka lead animator Ivana Pipal
avtorja glasbe music composers Gordana Evačić, Miroslav Evačić
montažerka film editor Iva Kraljević
oblikovalec zvoka sound designer Frano Homen
animatorji animators Lucija Oroz, Laura Martinović, Lea Vučko, Damir Grbanović, Maida Srabović

glasovi voices
Mirela Videk Hranjec



PREGLEDNI • CELOVEČERNI • IGRANI • MANJŠINSKI
PANORAMA • FEATURE • FICTION • MINORITY

Tam, kjer se vode zlivajo, se zdi

La bolla delle acque matte • The Bubble of the Wayward Waters

V majhni vasici v Umbriji Lorenzo sanja, da bi odprl restavracijo, katere omamni in skrivnostni okusi lahko spremenijo sivo sedanost v barvit jutri, kot cvetje na ravnici Castelluccia ... Potem ko premaga konflikte, napade, predsodke in uniči nasade opija, nas Lorenzo s svojimi kuharji zares popelje v sanjski svet. To je začetek nove dobe.

In a small village in Umbria, Lorenzo dreams of opening a restaurant whose enchanting and mysterious flavors can transform a grey present into a colorful tomorrow, like the flowers blooming on the plains of Castelluccio. After overcoming conflicts, prejudice, and the destruction of opium fields, Lorenzo takes us on a journey into a dreamlike world.

producentka producer Marta Zaccaron
koproducenti co-producers Igor Pediček, Jurij Teržan, Tanja Prinčič
produkcija production Incipit film (IT)
koprodukcija co-production Casablanca (SI), RTV Slovenija (SI), Korektif (SI)

2026 • 108 min • barvni colour • stereo Dolby Digital • DCP • 2.39:1
v italijanščini s slovenskimi podnapisi Italian with Slovenian subtitles

režiserka director Anna Maria Alfonsina Di Francisca
scenaristki screenwriters Anna Maria Alfonsina Di Francisca, Laura Maria Fischetto
direktorica fotografije director of photography Sara Purgatorio
montažer film editor De Vide Miele
avtor glasbe music composer Paolo Perna
scenograf production designer Luciano Cammerieri
kostumografka costume designer Susanna Ferrando
oblikovalka maske make-up artist Maria Chiara Compagnucci
oblikovalec zvoka sound designer Andrea Malvagi

igralska zasedba cast
Fausto Russo Alesi (župan Lorenzo/Mayor Lorenzo), Igor Štumulak (pastir Koko/Shepherd Koko), Jaele Fo (vaščanka Silvia/Villager Silvia), Sidy Diop (vaščan Ibri/Villager Ibri), Kel Giordano (vaščan Talal/Villager Talal), Ida Sansone (vaščanka Augusta/Villager Augusta), Lucia Vasini (vaščanka Elsa/Villager Elsa)



POSEBNE
PROJEKCIJE
SPECIAL
SCREENINGS

CELOVEČERNI FILMI FEATURE FILMS

Let mrtve ptice *The Flight of Dead Bird* **146**

*Ob 100-letnici igralko Ivanke Mežan in 90-letnici
scenarista Branka Šömna / Celebrating the
100th birthday of actor Ivanka Mežan and the
90th birthday of screenwriter Branko Šömen*

Ko zadiši pho *Mùi Phở • Scent of Pho* **147**

*V sklopu dogodka SloViet Connect /
Part of SloViet Connect*

KRATKI FILMI SHORT FILMS

Lovec oblakov *The Cloud Catcher* **148**

*Posvečeno prejemniku nagrade Milke in Metoda Badjura za
življenjsko delo 2026 / Homage to the recipient of the 2026
Milka and Metod Badjura Lifetime Achievement Award*

Vloga za drobtinice *Role for the Crumbs* **149**

80 let UL AGRFT – izbor kratkih filmov *80 Years of*

UL AGRFT – Selection of Short Films **150**

Matineji animiranega filma *Matinée*

Screenings of Animated Films **151**



POSEBNI PROGRAM • CELOVEČERNI • IGRANI
SPECIAL SCREENINGS • FEATURE • FICTION

Let mrtve ptice The Flight of Dead Bird

Ob 100-letnici igralkе Ivanke Mežan in 90-letnici scenarista Branka Šöma
Celebrating the 100th birthday of actor Ivanka Mežan and the 90th birthday of screenwriter Branko Šömen

Trije bratje poskušajo preživeti v trdem, neizprosнем in melanholičnem Prekmurju. Najstarejši pobegne s trebuhom za kruhom, srednji preživi z zanikanjem tradicije, najmlajši pa kot veterinar, šolan v mestu, ne ujame vaškega ritma. Bo njihov oče dočakal čase, ko bo spoštovanje tradicije spet zacelilo rane obubožanega sveta?

Three brothers struggle to survive on the harsh, inexorable and melancholy plains of Slovenia's Prekmurje region. The oldest flees from home in search of a better living, the middle brother survives by refusing to comply with tradition and the youngest, who received his education as a vet in the city, simply cannot get used to the slow pace of country life. Will their father live to see the day when respect for the traditional ways heals the wounds of the impoverished land?

produkcija production Filmski studio Viba film (SI)

1973 • 88 min • barvni colour • mono • 35 mm
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Živojin Pavlović
scenarist screenwriter Branko Šömen
direktor fotografije director of photography Milorad Jakšić
avtor glasbe music composer Aleksander Vlaj
montažerka film editor Olga Kršljanin Skrigin
scenograf production designer Aljoša Matanović
kostumografka costume designer Irena Felicijan
oblikovalka maske make-up artist Hilda Jurečič

igralska zasedba cast
Arnold Tovornik, Majda Grbac, Polde Bibič, Rudi Kosmač, Jože Zupan, Ivanka Mežan, Jožica Avbelj, Peter Ternovšek, Jože Samec, Franjo Vičar, Janez Hočevcar



POSEBNI PROGRAM • CELOVEČERNI • IGRANI
SPECIAL SCREENINGS • FEATURE • FICTION

Ko zadiši pho Mùi Phở • Scent of Pho

*V sklopu dogodka SloViet Connect
Part of SloViet Connect*

Ko predan mojster priprave slovite vietnamske juhe pho za naslednika priznanega družinskega podjetja izbere mladega vnuka, ta s svojeglavostjo ogrozi enotnost svoje večgeneracijske družine. Za kuliso sporov in nesoglasij se počasi odstrirajo skrivnosti, ki s humornimi, simpatičnimi in očarljivo iskrivimi trenutki tlakujejo pot do ponovnega odkrivanja družinske topline.

When a devoted pho master chooses his young grandson to be the successor of the family's renowned pho business, his willful ways threaten to tear apart his multigenerational family. Behind the disagreements and arguments, hidden secrets gradually unfold, revealing a heartfelt journey to rediscover the warmth of family through humorous, charming, and delightfully witty moments.

producenta producers Minh Beta, Alex Morsanutto
produkcija production Beta Productions

2026 • 111 min • barvni colour • stereo • DCP • 2.39 : 1
v vietnamsščini s slovenskimi in angleškimi podnapisi
Vietnamese with Slovenian and English subtitles

režiser director Minh Beta
direktor fotografije director of photography Dominic Pereira
avtorji glasbe music composers Nguyen Hoang Anh, Tran Huu
Tuan Bach, Minh Beta, Christian Gulino, Khuat Duy Minh

igralska zasedba cast
Xuân Hinh, Thu Trang, Thanh Thanh Hien, Quoc Tuan, Bao Nam, Ha Huong,
Thanh Huong, Chu Manh Cuong, Tien Loc, Hai Trieu, BB Tran, Ngoc Phuoc



POSEBNI PROGRAM • KRATKI • IGRANO-ANIMIRANI
SPECIAL SCREENINGS • SHORT • LIVE-ACTION ANIMATED

Lovec oblakov

The Cloud Catcher

Posvečeno prejemniku nagrade Milke in Metoda Badjura za življenjsko delo 2026
Homage to the recipient of the 2026 Milka and Metod Badjura Lifetime Achievement Award

Piše se leto 2147. Zemlja je ena sama puščava, Sonce roparica na nebu brez oblaka. V Mestu rdeče puščave životari peščica starcev. Da gre za nekdanje poletno letovišče, pričajo pomoli, ki izginjajo v puščavo, kjer je nekoč bučalo morje. Nekega dne vstopi v bar Fontana neznanec. Vaški posebnež Leon, mož s klobukom, v njem prepozna Lovca oblakov, enega tistih, ki so lovili hlad, potem pa obveljali za povzročitelje katastrofe.

It is the year 2147. The Earth is a desert, the sun a predator in the cloudless sky. A handful of old men live in Red Desert City. Some piers, extending into the desert, testify to the fact that this used to be a summer resort, where the sea once roared. One day, an unknown man enters the Fontana bar. Leon, the eccentric Man with a Hat, recognises the stranger as a Cloud Catcher, one of those who chased the cold and then became the cause of the catastrophe.

producent producer Janez Kovič
produkcija production Studio Arkadena
koprodukcija co-production RTV Slovenija

2009 • 15 min • barvni colour • Dolby SR • DCP • 1,85:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiser director Miha Knific
scenarist screenwriter Miha Knific
avtor literarne predloge based on a book by Tomaž Lavrič
direktor fotografije director of photography Vilko Filač
avtorja glasbe music composers Drejc Pogačnik, Dejan Osterman
montažer film editor Blaž Čadež
scenograf production designer Miha Knific
kostumograf costume designer Sebastian Nared
oblikovalec zvoka sound designer Rudi Jeseničnik
oblikovalca maske make-up artists Špela Erma Veble, Damjan Levec

igralska zasedba cast
Emil Cerar (Leon), Boris Cavazza (Lovec oblakov/Cloud Catcher),
Elena Pečarič (Leonova žena/Leon's Wife), Sebastian Cavazza (mladi
Lovec oblakov/Young Cloud Catcher), Marjan Baloh (natakar/
Waiter), Wale Ojo (Lovec na glave/Bounty Hunter)



POSEBNI PROGRAM · KRATKI · IGRANI
SPECIAL SCREENINGS · SHORT · FICTION

Vloga za drobtinice

Role for the Crumbs

Komedija o 25-letni igralki Viktoriji, ki zamuja na avdicijo. Vse gre narobe: premočena od nevihte izve, da je vloga, na katero se je prijavljala, že oddana, zato ima malo časa, da se pripravi na drugo. Znajde se v absurdni situaciji z ekscentričnim soigralcem, brezobzirno konkurenco, nevrotično tajnico in mačistično komisijo. Ji bo uspelo?

A comedy about Viktorija, a 25-year-old actress who is late for an audition. Things are not going well: soaked from a storm, she finds out that the role she applied for has already been cast. She ends up in an absurd situation with an eccentric co-actor, ruthless competition, a neurotic secretary, and a macho casting panel. Can she make it?

producent producer Aleš Pavlin
koproducentka co-producer Lea Cok
produkcija production Lea Cok
koprodukcija co-production Perfo (SI)

2026 · 16 min · barvni colour · stereo · DCP · 2,39:1
v slovenščini z angleškimi podnapisi Slovenian with English subtitles

režiserka director Sara Polanc
scenaristka screenwriter Lea Cok
direktor fotografije director of photography Andrej Kokalj
glavna animatorka lead animator Sara Požin
avtorja glasbe music composers Jakob Krall, Lea Cok
montažer film editor Jakob Hreščak
scenograf production designer Uroš Škaper
kostumografka costume designer Katarina Markov
oblikovalec zvoka sound designer Andrej Supančič
oblikovalka maske make-up artist Maja Razboršek

igralska zasedba cast
Lea Cok (Viktorija Kvart), Mila Peršin (tajnica Manja/Secretary Manja), Matej Zemljič (soigralec Dorian/Castmate Dorian), Eva Jurko (igralka Sanja/Actor Sanja), Urban Kuntarič (režiser Tadej/Director Tadej), Marko Ujc (producent Samo/Producer Samo)

80 LET UL AGRFT - POSEBNA PROJEKCIJA
80 YEARS OF UL AGRFT - SPECIAL SCREENING



Prespana pomlad *The Springtime Sleep*

Dominik Mencej • Slovenija/Slovenia • 2014 • 20 min
kratki igrani short

igralska zasedba cast

Anja Novak, Gal Ambrožič, Draga Potočnjak, Lara Vouk

Svet za Jasno je naenkrat postal drugačen ali pa je bil tak že od nekdaj. Tega ne namerava ugotoviti, raje izkuša zdaj, takšnega kot je. For Jasna, the world has suddenly changed – or has it always been like this? She doesn't plan to find out; she prefers to experience the moment as it is.



Male ribe *Little Fish*

Maja Križnik • Slovenija/Slovenia • 2015 • 22 min
kratki igrani short

igralska zasedba cast

Lana Brina Korbar, Silva Čušin, Janez Škof

Brina: Ej, Bor. Men je dedi reku, da so v tem jezeru take ribe, da ti odgriznejo pol noge. Bor: Eh, jaz vidim samo male ribe. Brina: Ampak te male ribe čuvajo te tavelike ribe. Te ti odgriznejo nogo. Brina: Oi, Bor. Grandpa told me that there's fish in this lake that can bite half your leg off. Bor: Oh, the only fish I can see are small. Brina: But these ones guard the big fish. Those that can bite your leg off.



Alzheimer Cafe *Alzheimer Cafe*

Martin Draksler • Slovenija/Slovenia • 2019 • 18 min
kratki dokumentarni documentary short

Zakonca Ivan in Jožica sta se po 70 letih skupnega življenja preselila v dom za starejše občane, kjer nadaljujeta skupno življenje v novem okolju doma. Spomini bledijo, ljubezen ostaja. Ivan and Jožica, a married couple, move to a care home after 70 years of sharing their lives. They continue to live together in the new environment. Memories are fading, love remains.



Skačemo, plešemo, rastemo *Skip, Dance, and Grow* (4+)
37 min • v slovenščini ali brez dialoga Slovenian or no dialogue

Koyaa – Poskočna radirka *Koyaa – Jumpy Eraser*

Kolja Saksida • Slovenija/Slovenia • 2019 • 3 min

Maček Muri – Ples *Muri the Cat: The Dance*

Jernej Žmitek • Slovenija/Slovenia • 2023 • 13 min

Tako zraste ... Riba *How it grows ... Fish*

Miha F. Kalan, Jernej Žmitek • Slovenija/Slovenia • 2020 • 5 min

Princ Ki-Ki-Do – Trampolin *Prince Ki-Ki-Do: Trampoline*

Grega Mastnak • Slovenija/Slovenia • 2018 • 5 min

Podlasica *Weasel*

Timon Leder • Slovenija/Slovenia • 2016 • 11 min

Igriv program kratkih animiranih filmov, v katerih se junaki znajdejo v dogodivščinah, polnih gibanja, humorja in presenečenj. Poskočna radirka pobegne Koyii, Mačje mesto zapleše v živahnem ritmu, ribica odraste v odraslo žival, pogumna družina rešuje Rozi po njenem nepozabnem skoku v veselje, lačna podlasica pa vztrajno kali mir v krošnji. Zgodbe skozi igro, ples in nepričakovane zaplete spodbujajo radovednost, pogum in sodelovanje. A playful lineup of animated shorts with characters who find themselves on action-, humour- and surprise-packed adventures. A jumpy eraser goes wild, Cat Town dances to a lively beat, a little fish grows into an adult creature, a brave bunch rescues Rozi after her unforgettable leap into space, whilst a hungry weasel keeps disrupting the peace in the treetops. Through play, dance, and unexpected twists, the stories encourage curiosity, courage, and cooperation.



Zgodbe iz čarobnega vrta *Tales from the Magic Garden* (7+)

Leon Vidmar, David Súkup, Patrik Pašš, Jean-Claude Rozec
Slovenija, Češka, Slovaška, Francija/Slovenia, Czechia,
Slovakia, France • 2025 • 71 min • v slovenščini Slovenian

Tomi, Suzana in Darko prvič po izgubi ljubljene babice obiščejo dedka. V hiši vlada tišina, dedek pa je odtujen. Suzana, navdihnjena s spomini, prevzame babičino vlogo pripovedovalke zgodb. S čarobnimi pripovedmi in neizmerno domišljijo naslika magični svet skrivnostne mačke, na prvi pogled strašne pošasti in drznega letečega gospoda, s tem pa povrne toplino v dedkov dom in medsebojne odnose. Zgodbe niso le skrivnostne, dramatične, žalostne in smešne, temveč vsem družinskim članom pomagajo, da se lažje spoprimejo z izgubo. When Tom (4), Susan (8), and Derek (10) visit their grandfather for the first time since losing their beloved grandmother, they find the house quiet and their grandfather distant. Taking inspiration from her grandmother, Suzan steps into the role of storyteller, creating enchanting tales to bring back the warmth. We delve into the world of a helpful mysterious cat, a not-so-scary monster, and a daring flying man. Going beyond mysterious, dramatic, funny and sad, the stories help the family cope with the loss.

Ob obeh projekcijah poteka pogovor s
filmsko pedagoginjo Saro Šabec.

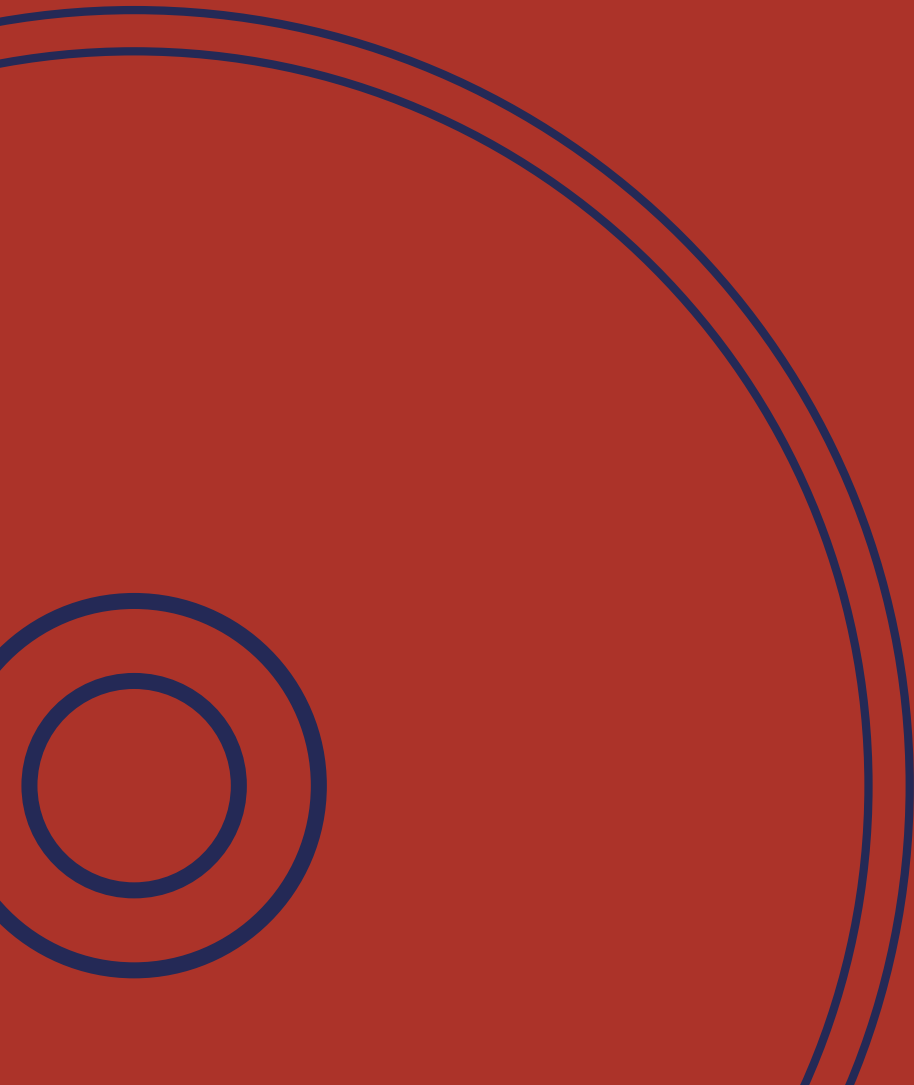
Both screenings are followed by a discussion
with film educator Sara Šabec.



FESTIVALSKA DRUŽENJA FESTIVAL NIGHTS

14-17/10

VSAK VEČER OB 22H
NIGHTLY AT 10 PM



**Magazin
Grando**

VSTOPNINE NI
FREE ADMISSION



DJ Borka

14/10
SREDA WEDNESDAY
22.00-2.00

Didžej, glasbeni kritik, vodja radijskih oddaj, glasbeni producent, opremljevalec in organizator dogodkov Borka bo – kot je v navadi – tudi tokrat pripravil precej pester set. V njem se bo sprehodil od afro disca do housa, funka, brokenbeata, funka in še česa.

DJ, music critic, radio presenter, music producer and curator, event organiser Borka will stay true to his habit of putting together a rather varied set, walking us from Afro disco to house, funk, broken beat, funk and more.



DVS

15/10
ČETRTEK THURSDAY
22.00-2.00

DVS je eden pionirjev ljubljanske bass scene, prepoznaven po značilnem slogu, v katerem prepleta udarne klubske ritme s prefinjenimi harmonijami. S seti, ki jih v prvi vrsti poganjajo vplivi UK Funkyja in Baltimore Cluba, je že več kot desetletje stalnica ljubljanskih alternativnih klubov, nastopil pa je tudi na mednarodnih festivalih, kot so Outlook, Ment in Butik.

For over a decade, DVS has been a trailblazer in Ljubljana's club scene, known for his distinctive, blend-heavy style that effortlessly connects the dots between hard hitting club anthems and lush soulful harmonies. His sets, driven by shoulder-shuffling UK Funky rhythms yet fluidly traversing genres and tempos, have captivated dancefloors from intimate local clubs to international festival stages such as Outlook, MENT and Butik.



August Braatz The Soundtrack: Vrnitev / Comeback

16/10
PETEK FRIDAY
22.00-2.00

V tretji ediciji The Soundtrack vas bo August navduševal z obskurno in bolj znano glasbo iz filmov in serij. Žanrsko: vse gre!

In the third edition of The Soundtrack, August will delight you with obscure and better-known tracks from films and TV series. Genre-wise: anything goes.



Jure Rehman: Diskoterapija / Discotherapy

17/10
SOBOTA SATURDAY
22.00-2.00

Jure Rehman aka Rekordman je zbiratelj vinila, DJ in fizioterapevt, ki svojo strast do glasbe in gibanja združuje tudi v Diskoterapiji – prostoru za svoboden ples in predajanje ritmu. Na FSF prihaja s selekcijo vinilnih plošč in funky energijo za večer, ko lahko misli spustimo na pašo in pustimo, da nas vodi glasba. Po vseh ogledanih prizorih je čas še za nekaj lastnih plesnih potez. Se vidimo na plesišču.

Jure Rehman, aka Rekordman, is a vinyl collector, DJ and physiotherapist who combines his passion for music and movement in 'Diskoterapija' (Discotherapy) – a space for free dance and surrendering to the rhythm. He's coming to FSF with a selection of vinyl records and some funky vibes for an evening when we can let our minds wander and let the music guide us. After a day of watching films, there's time for a few dance moves of our own. See you on the dance floor!

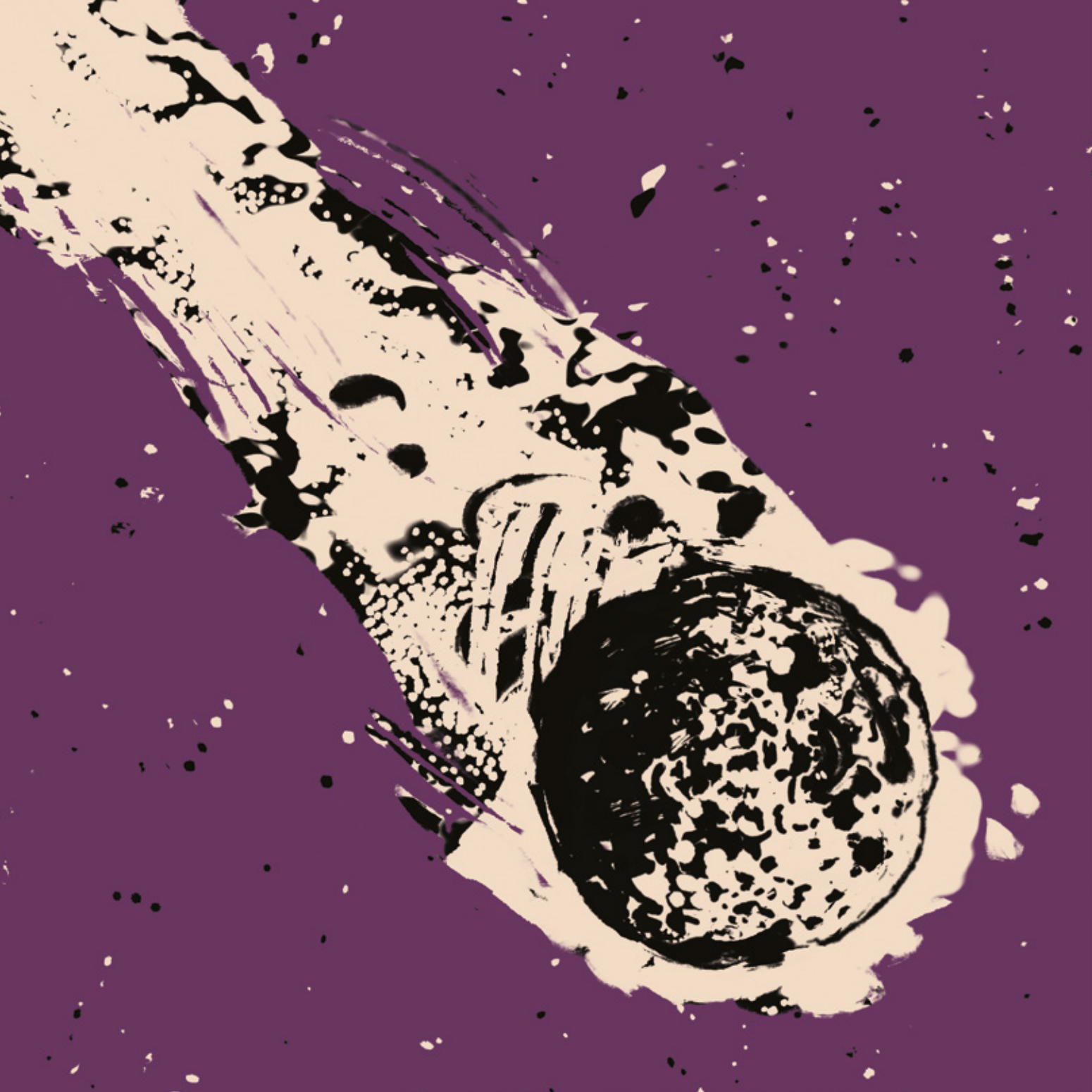
STROKOVNI PROGRAM INDUSTRY EVENTS

Veronika Zakonjšek
VODJA STROKOVNEGA PROGRAMA · HEAD OF INDUSTRY EVENTS

Tinkara Uršič Fratina
KOORDINATORICA STROKOVNEGA PROGRAMA · INDUSTRY EVENTS COORDINATOR

Tjaša Smrekar
VODJA PROJEKTA IN TRŽENJA · PROJECT MANAGER & HEAD OF MARKETING

Bojan Labović
DIREKTOR FESTIVALA · FESTIVAL DIRECTOR



13/10
TOREK TUESDAY

V sklopu otvoritvene slovesnosti Pre-opening event
Avditorij › Amfiteater Amphitheatre

Otvoritev fotografske razstave Okroglih 13 · Opening of the Photography Exhibition 'The Jubilar 13'

Pregledna razstava fotografij, ki sta jih Katja Goljat in Matjaž Rušt v obdobju trinajstih let posnela na Festivalu slovenskega filma. Fotografije beležijo festivalsko dogajanje, filmske ustvarjalke in ustvarjalce ter številne trenutke, ki so zaznamovali festival med letoma 2013 in 2025. Razstavo je oblikovala Tisa Praprotnik.

A survey exhibition of photographs taken by Katja Goljat and Matjaž Rušt at the Festival of Slovenian Film over the last thirteen years. The works capture festival events, filmmaking professionals, and numerous moments that marked the festival between 2013 and 2025. The exhibition was designed by Tisa Praprotnik.

PRIZORIŠČI
VENUES

AVDITORIJ PORTOROŽ-PORTOROSE

Senčna pot 8 A, Portorož

MAGAZIN GRANDO

Obala 10, Portorož

14/10
SREDA WEDNESDAY

10.00

Avditorij › Zelena dvorana Green Hall

Bo film še naš? Vloga umetne inteligence v sodobni filmski in AV produkciji · Are Human-made Films at Risk of Extinction? The role of AI in contemporary film and AV industry

Umetna inteligenca ne spreminja le načina nastajanja filmov, temveč postavlja pod vprašaj tudi samo definicijo filma. Že danes sodeluje pri pisanju scenarijev, pripravi snemalnih knjig, oblikovanju scenografije in kostumov, osvetljevanju ter posebnih učinkih. Kaj se bo zgodilo, ko bo sposobna obvladovati celoten proces filmskega in AV ustvarjanja? Kakšna prihodnost čaka filmske poklice in ustvarjalce? So pred nami nove ustvarjalne možnosti ali poplava podpovprečnih vsebin in hiperprodukcija? Kje ostajata prostor za avtentičnost in odgovoren odnos do filmske dediščine? S kulturologinjo in raziskovalko Natalijo Majsovo, multimedijskim umetnikom in fotografom Nejcem Trampužem, režiserjem in scenaristom Matevžem Luzarjem ter direktorjem fotografije Darkom Heričem se bo pogovarjal Mitja Bravhar, direktor FS Viba film Ljubljana.

AI is radically changing not only the way films are made but even the basic definition of what a film is. AI tools can already help write detailed scripts and precise storyboards, do production design and costume design, simulate lighting, make special effects. What happens once they can control the entire filmmaking and audiovisual process? What does this mean for the future of film careers and filmmakers? Can we expect new creative opportunities, or a profusion of substandard content and hyperproduction? What happens to authenticity and the responsible treatment of film heritage? Mitja Bravhar, Director of the Viba Film Ljubljana film studio, talks to cultural studies scholar Natalija Majsova, multimedia artist and photographer Nejc Trampuž, director and screenwriter Matevž Luzar, and director of photography Darko Herič.

12.00

Avditorij › Zelena dvorana Green Hall

Asistent v postprodukciji: predavanje in pogovor · Post-Production Assistant: Lecture and discussion

Vloga asistenta v postprodukciji v slovenskem filmskem prostoru ni jasno opredeljena. DPPU zato vabi na skupno predavanje Jacka Browna in Lucije Strugar, na katerem bosta predstavila različne prakse ter delila svoje delovne izkušnje. Jack Brown je montažer iz Londona, ki kot asistent deluje pri produkcijah BBC in Netflix ter na National Film and Television School v Londonu vodi delavnice asistence pri montaži serij. Lucija Strugar deluje kot asistentka pri odmevnih filmih v regiji, med drugim pri *Kaj ti je deklica* režiserke Urške Djukić (2025) in *Varen kraj* režiserja Juraja Lerotića (2022). Predavanje bo v angleščini.

In Slovenian film industry, the role of assistants in post-production is not clearly defined. Join the Association of Postproduction Artists of Slovenia (DPPU) for a lecture in which Jack Brown and Lucija Strugar reflect on various practices and share their professional experiences. Jack Brown is a London-based editor who works as an assistant on BBC and Netflix productions and leads workshops on editing assistance for TV series at the National Film and Television School in London. Lucija Strugar has worked as an assistant on high-profile films in the region, including *Little Trouble Girls* by director Urška Djukić (2025) and *Safe Place* by director Juraj Lerotić (2022). The event will be in English.

14:00

Avditorij › Zelena dvorana Green Hall

Umetna inteligenca v postprodukciji: med orodjem in ustvarjalcem · AI in Post- Production: Between tool and creator

Predavanje bo posvečeno praktični uporabi umetne inteligence v sodobni avdiovizualni postprodukciji. Skozi primere iz prakse bomo raziskali, kako orodja UI že danes

spreminjajo delovne procese na področjih barvne obdelave, montaže, zvoka in vizualnih učinkov. Predstavljene bodo profesionalne rešitve in generativna UI ter njene možnosti in omejitve v filmski produkciji. Ob tehnološkem razvoju se odpirajo tudi vprašanja o ustvarjalnosti in vlogi umetnika. Ali kreativne odločitve še ostajajo v domeni ustvarjalcev? Kje poteka meja med orodjem, ki ustvarjalni proces podpira, in tehnologijo, ki vanj aktivno posega? Kako bo uporaba UI vplivala na avtorstvo in vlogo umetnika v prihodnosti? Na predavanju bodo sodelovali Jan Lovše (montažer slike in zvoka), Jurij Moškon (montažer slike in zvoka) ter Teo Rižnar (kolorist), ki bo predavanje tudi vodil.

The lecture will focus on the practical application of artificial intelligence in contemporary audiovisual post-production. Through real-world examples, it will explore how AI tools are already transforming workflows in the fields of colour grading, editing, sound, and visual effects. Professional solutions and generative AI will be explained, along with the reach and limitations of AI in film production. Technological progress also raises questions about creativity and the role of the artist. Do creative decisions still remain within the domain of creators? Where is the line between a tool that supports the creative process and a technology that actively intervenes in it? How will the use of AI affect authorship and the role of the artist in the future? The lecture will feature picture and sound editors Jan Lovše and Jurij Moškon, with colourist Teo Rižnar leading the discussion.

16.00

Avditorij › Predverje Foyer

Otvoritev razstave Bomo zrihtali v postu · Opening of the Exhibition 'We'll fix it in post'

Za tem znanim filmskim izrekom se skriva veliko več kot le odpravljanje napak. Postprodukcija je prostor, kjer zvok in slika dobita končno obliko, ritem in pomen. Razstava Društva postproduksijskih ustvarjalcev s slikovitimi primeri razkriva ustvarjalni vidik postopkov montaže, obdelave slike ter snemanja in obdelave zvoka. Vabljeni, da pokukate

v zakulisje in odkrijete, kako in kaj »rihtamo v postu«.

Behind this familiar line lies much more than just the correction of errors. Post-production is the stage where sound and image take on their final form, rhythm and meaning.

The exhibition by the Association of Postproduction Artists of Slovenia uses telling examples to reveal the creative side of editing, and image and sound post-production. Take a peek behind the scenes and discover how and what we 'fix in post'.

15/10

ČETRTEK THURSDAY

10.00

Avditorij › Zelena dvorana Green Hall

**Mi smo arhiv: okrogla miza o arhiviranju
obfilmskega gradiva • We Are Archive: Panel
discussion on archiving film-related material**

Filmski ustvarjalci pogosto ne razmišljajo o zapuščini svojega dela, saj bodisi menijo, da za njihove materiale ni prostora v arhivih, bodisi dvomijo o institucionalni skrbi za njihovo dediščino. Na okrogli mizi bomo predstavili projekt Mi smo arhiv, ki odpira vprašanja o participatornem arhiviranju filmske skupnosti ter z uporabo konkretne metodologije terenskega dela in digitizacijo skrbi za filmsko dediščino sodobnih filmarjev.

Projekt financira Zveza DSFU ob
podpori Ministrstva za kulturo.

Filmmakers often fail to think about their legacy, either presuming there is no place for their material in archives or mistrusting institutions to properly preserve their heritage. Join us for a presentation of "We Are Archive", a project raising questions about participatory ways of archiving the filmmaking community, and using hands-on fieldwork methodology and digitisation to preserve the legacy of contemporary filmmakers.

The project is financed by The Slovenian Federation of Filmmakers' Guilds with support from the Ministry of Culture.

12.00

Avditorij › Zelena dvorana Green Hall

**Kinoteka 30 + AGRFT 80: Filmska dediščina in
digitizacija • Film Heritage and Digitisation**

Zbirke neodvisnih in nekomercialnih filmskih del pogosto odpirajo vprašanja in prinašajo glasove, ki jih v filmskem kanonu ne najdemo, kljub temu pa skrb zanje znotraj osrednjih arhivskih, kulturnih ter izobraževalnih ustanov pogosto ostaja na obrobju programskih prioritet, zaradi česar zbirke ostajajo nedostopne in nevidne. Pogovor, ki ga pripravljamo ob dvojnem jubileju – 30-letnici Slovenske kinoteke in 80-letnici Akademije za gledališče, radio, film in televizijo (AGRFT) – bo osvetlil te specifične dele naše filmske dediščine: od eksperimentalnih in domačih filmov, ki jim pozornost namenjajo v Slovenski kinoteki, do bogatega arhiva študentskih del UL AGRFT. Z razpravo ter izmenjavo praks in izkušenj bomo zastavili ključna vprašanja o vzpostavljanju, ohranjanju, kuriranju, dokumentiranju ter dostopnosti teh nekonvencionalnih zbirk. S konservatorico-restavratorico filma Nadjo Šičarovo, skrbnikom zbirke eksperimentalnega filma Slovenske kinoteke Matevžem Jermanom ter direktorjem fotografije in docentom na UL AGRFT Rokom Kajzerjem Nagodetom se bo pogovarjala filmska kritičarka in urednica filmskega programa Slovenske kinoteke Anja Banko.

Collections of independent and non-commercial films often raise questions and give voice to perspectives not found within the cinematic canon. But as their preservation is rarely among the programming priorities of major archival, cultural, and educational institutions, these works remain inaccessible and invisible. Organised to mark a double anniversary – 30 years of the Slovenian Cinematheque and 80 years of the Academy of Theatre, Radio, Film and Television (AGRFT) – the discussion will shed light on these specific aspects of Slovenian film heritage: from experimental films and home movies kept by the Slovenian Cinematheque, to the rich archive of student works at the University of Ljubljana's AGRFT. The debate and exchange of practices and experiences will raise key questions regarding the establishment, preservation, curation, documentation, and accessibility of these unconventional collections. Film critic and Slovenian Cinematheque film programmer, Anja Banko, talks to film conservator and restorer Nadja Šičarova, Matevž Jerman, curator of the Slovenian Cinematheque's experimental film collection, and Rok Kajzer Nagode, director of photography and Assistant Professor at AGRFT.

14.00

Avditorij › Zelena dvorana Green Hall

80 let UL AGRFT: Nekoč in danes · 80 Years of UL AGRFT: Then and now

Začetki AGRFT segajo v leto 1945, ko je Narodna vlada Slovenije z uredbo ustanovila Akademijo za igralsko umetnost, ki je začela delovati marca 1946. Razvoj avdiovizualnih medijev je zahteval, da je akademija razvijala še praktično produkcijo študijskih filmov, radijskih in televizijskih oddaj. Leta 1963 se je tako preimenovala v Akademijo za gledališče, radio, film in televizijo, ki je leta 1975 postala članica Univerze v Ljubljani. Kako se z izzivi razvoja medijskega prostora srečuje akademija danes in kako ji pri tem pomagajo zgodovinsko prehojena pot ter pridobljene izkušnje? Organizacija okrogle mize poteka v sodelovanju med Programom Ars Radia Slovenija in UL AGRFT. Pogovor z gosti bo moderirala Tesa Drev.

The origins of AGRFT date back to 1945, when the National Government of Slovenia issued a decree establishing the Academy of Dramatic Arts, thus laying the foundation for its launch in March 1946. The evolution of audiovisual media required the academy to expand into the practical production of student films, radio and television programmes. In 1963, it was therefore renamed the Academy of Theatre, Radio, Film and Television, and became part of the University of Ljubljana in 1975. How does the school tackle the challenges of the evolving media landscape today, and what lessons can it draw from its history and experience? The panel discussion is organised in collaboration between Radio Slovenia's Programme Ars and University of Ljubljana's AGRFT. Chaired by Tesa Drev.

15.45

Avditorij › Glavna dvorana Main Hall

Let mrtve ptice · The Flight of Dead Bird

Živojin Pavlović · Jugoslavija (Slovenija)

Yugoslavia (Slovenia) · 1973 · 88 min

Trije bratje poskušajo preživeti v trdem, neizprosno in melanholičnem Prekmurju. Najstarejši pobegne s trebuhom za kruhom, srednji preživi z zanikanjem tradicije, najmlajši pa kot veterinar, šolan v mestu, ne ujame vaškega ritma. Three

brothers struggle to survive on the harsh, melancholy plains of Slovenia's Prekmurje region. The oldest flees in search of a better life, the middle one refuses to comply with tradition, while the youngest, back from the city trained as a vet, cannot adapt to the slow pace of country life.

Projekcija ob 100-letnici igralka Ivanke Mežan in 90-letnici scenarista Branka Šömnä. Projekciji sledi pogovor z gosti.

Celebrating the 100th birthday of actor Ivanka Mežan and the 90th birthday of screenwriter Branko Šömen. Followed by a Q&A.

17.00

Avditorij › Amfiteater Amphitheatre

Študentsko filmsko srečanje · Networking Event for Film Students

Kako se spominjamo filmov, ki so postali del skupnega kulturnega spomina? Kako se ta spomin spremeni, ko ga skozi podobe interpretira nekdo drug? Študenti AU UNG, ALUO in AGRFT bodo izhajali iz podob slovenskih filmov ter jih skozi fotograme, plakate in najdene materiale dekonstruirali, preoblikovali in ponovno sestavili. V mešanih skupinah bodo ustvarjali kolaže kot osebne in kolektivne interpretacije filmov. Nastale podobe se bodo povezale v skupen vizualni zapis srečanja.

How do we remember the films that became part of the collective memory? How does this memory change when it is reinterpreted through images? Students of the University of Nova Gorica School of Arts, University of Ljubljana Academy of Fine Arts and Design, and University of Ljubljana Academy of Theatre, Radio, Film and Television will draw from Slovenian film images, deconstructing, retransforming, and reassembling them through photograms, posters, and found material. In mixed groups, they will make collages as personal and collective film interpretations. The created images will come together into a shared visual document of the event.

17.30

Magazin Grando › Preddverje Foyer

V soju filmskih luči: otvoritev fotografske razstave ob 70-letnici Viba filma · In the Cinema Spotlight: Opening of a photography exhibition to mark 70 years of Viba Film

Razstava razkriva zakulisje filmskega ustvarjanja, od snemalnega procesa in filmskih ekip do utrinkov iz studijskih prostorov, ter skozi izbrane mejnike pripoveduje bogato sedemdesetletno zgodbo Viba filma. Fotografije priznanih slovenskih filmskih ustvarjalcev, ki so s svojim delom soustvarjali podobo in zgodovino slovenske kinematografije, ne predstavljajo le filmskih produkcij, temveč tudi ljudi, prostore in trenutke, ki so pogosto ostajali skriti za končnim filmskim kadrom. Razstava je nastala v sodelovanju z Viba filmom, Slovensko kinoteko in Turizmom Ljubljana ter ponuja pogled v svet, v katerem film nastaja. Razstavo je kuriral Dušan Sever.

The exhibition offers a behind-the-scenes look at filmmaking, from the filming process and film crews to glimpses of studio spaces, recounting the rich 70-year history of Viba Film through selected milestones. Photographs by renowned Slovenian filmmaking professionals, whose work has helped shape the image and history of Slovenian cinema, depict not only film productions but also the people, spaces, and moments that often remained hidden behind the final frames. Created in collaboration with Viba Film, the Slovenian Cinematheque and Ljubljana Tourism, and curated by Dušan Sever, the exhibition offers a glimpse into the world in which films are made.

10.00

Avditorij › Zelena dvorana Green Hall

Pogovor z Berndom Buderjem, programskim direktorjem Filmskega festivala v Cottbusu · In conversation with Bernd Buder, Programme Director of Cottbus Film Festival

Kaj danes pomeni kurirati vzhodnoevropski film? V pogovoru se bomo posvetili aktualnemu stanju filmske produkcije v regiji, njenim odlikam in izzivom ter osvetlili, kako se vzhodnoevropski filmi umeščajo v mednarodno festivalsko krajino. Bernd Buder bo na podlagi izkušenj, ki jih je pridobil kot programski direktor Filmskega festivala v Cottbusu, razmišljal o svojih kuratorskih praksah, regionalnih perspektivah ter o tem, kakšno vlogo igrajo festivali pri vidnosti in kroženju filmov iz vzhodne Evrope.

Pogovor, ki bo v angleščini, bo moderirala Saša Šavel Burkart, vodja slovenskega kulturnega centra SKICA Berlin.

What does it mean to curate Eastern European cinema today? This conversation will explore the current state of film production in the region, its strengths and challenges, and the ways in which Eastern European films find their place within the international festival landscape. Drawing on his experience as Programme Director of Cottbus Film Festival, Bernd Buder will reflect on his curatorial practices, regional perspectives, and the role festivals play in shaping the visibility and circulation of films from Eastern Europe.

Chaired by Saša Šavel Burkart, Head of SKICA, Berlin. The event will be in English.

12.00

Avditorij › Zelena dvorana Green Hall

Producent pod pritiskom · Producing Under Pressure

Poročilo EAVE Impact Think Tank Report 2026 o duševnem zdravju producentov razkriva naraščajoč vpliv finančne negotovosti, pretirane delovne obremenitve in neprekinjene odgovornosti na zdravje in dobro počutje producentov. Etiopsko-kanadska producentka Tamara Mariam Dawit bo predstavila praktične nasvete, kako vzpostaviti bolj zdrave in vzdržne načine delovanja na štirih ravneh – na ravni posameznika, organizacije, skupnosti in industrije. Predavanje bo v angleščini.

The EAVE Impact Think Tank Report 2026 on producers' mental health reveals the growing impact of financial insecurity, excessive workloads and constant responsibility on producers' wellbeing. This presentation by Ethiopian-Canadian producer Tamara Mariam Dawit will explore practical changes that can support healthier and more sustainable ways of working at four levels: individual, company, community, and industry. The event will be in English.

14.00

Avditorij › Zelena dvorana Green Hall

Etični standardi za slovenski film · Ethical Standards for Slovenian Cinema

Kakšno delovno okolje želimo ustvarjati v slovenskem filmu? Kateri standardi lahko prispevajo k bolj odgovornim, profesionalnim in vključujočim praksam? Slovenski filmski center je v letošnjem letu začel projekt oblikovanja etičnih standardov za slovenski film, pri čemer se opira na izkušnje in prakse evropskih filmskih institucij, hkrati pa izhaja iz posebnosti domačega filmskega prostora. V preteklih mesecih so zato potekala posvetovanja s filmskimi ustvarjalkami in ustvarjalci ter drugimi filmskimi delavkami in delavci z različnih področij produkcije. V pogovorih so bile obravnavane različne faze in vidiki dela na filmu ter izkušnje in izzivi, s katerimi se filmski sektor srečuje v praksi. Na podlagi zbranih izkušenj, razmislekov in primerov dobrih praks nastaja dokument, ki bo opredelil temeljna načela in standarde etičnega

ravnanja v slovenskem filmskem okolju. Na dogodku bo predstavljen prvi osnutek dokumenta, s čimer se bo odprl tudi prostor za nadaljnjo razpravo s filmsko skupnostjo.

What sort of working environment does the Slovenian film industry aspire to? What standards can contribute to more responsible, professional and inclusive practices? This year, the Slovenian Film Centre launched a project to develop ethical standards for Slovenian cinema, drawing on the experience and practices of European film institutions whilst considering the specifics of the domestic film industry. Over the past few months, consultations have been held with filmmakers and other film professionals from various areas of production. The discussions covered the different stages and aspects of working in cinema, as well as the experiences and challenges faced by the film sector in practice. Based on the experiences, reflections and examples of good practice gathered, a document is being drawn up that will define the fundamental principles and standards of ethical conduct within the Slovenian film industry. The first draft of the document will be presented at the event, thereby opening the way for further discussion with the film community.

16.10

Avditorij › Glavna dvorana Main Hall

SloViet Connect: Film med Slovenijo in Vietnamom · Cinema between Slovenia and Vietnam

Ko zadiši pho · Scent of Pho

Minh Beta · Vietnam Vietnam · 2026 · 111 min

Mojster priprave vietnamske juhe pho za naslednika družinskega podjetja izbere mladega vnuka, ki s svojeglavostjo ogrozi enotnost družine. When a devoted pho master chooses his young grandson as the successor of the family business, his willful ways threaten to tear the family apart.

Gospodarska delegacija iz Vietnama bo med svojim obiskom v Sloveniji aktivnosti usmerila tudi v povezovanje in srečanje s predstavniki slovenske avdiovizualne industrije ter raziskovanje možnosti za nadaljnjo izmenjavo in morebitno sodelovanje med obema trgovinama. V sklopu dogodka se bo ponudila redka priložnost za ogled vietnamskega filma, in

sicer družinske komedije s pridihom kulinarike Ko zadiši pho. Po projekciji bosta sledila pogovor in srečanje z vietnamsko delegacijo, ki jo bo vodil filmski ustvarjalec in producent Minh Beta, predsednik Beta Cinemas, vodilnega vietnamskega podjetja na področju filmske produkcije, distribucije in upravljanja kinematografov. Beta Cinemas velja za najhitreje rastočo kinematografsko verigo na svetu, zato bo ta dogodek tudi priložnost za morebitno distribucijo slovenskih filmov na manj znanih, vendar obsežnih trgih. Srečanje bo moderiral producent Aleš Pavlin. Pogovor bo v angleščini.

During its visit to Slovenia, the business delegation from Vietnam will also focus part of its activities on networking and meeting with representatives of the Slovenian audiovisual industry, as well as exploring opportunities for further exchange and potential cooperation between the two markets. The event will offer a rare chance to watch a Vietnamese film: Scent of Pho, a family comedy with a culinary twist. The screening will be followed by a discussion and a meeting with the Vietnamese delegation, led by filmmaker and producer Minh Beta, chairman of Beta Cinemas, a leading Vietnamese company for film production, distribution and cinema management. As Beta Cinemas is seen as the fastest-growing cinema chain in the world, this event will also provide an opportunity for possible distribution of Slovenian films in lesser-known but vast markets. Chaired by producer Aleš Pavlin. The event will be in English.

16.00–18.00

Avditorij › Zelena dvorana Green Hall

Razpisna klinika Ustvarjalna Evropa Media 2027 – vprašanja, odgovori, usmeritve · Creative Europe Media 2027 Clinic: Queries, answers, guidelines

Jeseni bodo objavljeni razpisi podprograma MEDIA za leto 2027, zadnje leto izvajanja aktualnega programa Ustvarjalna Evropa (2021–2027). Razpisna klinika Centra Ustvarjalna Evropa je zato namenjena producentom in drugim AV ustvarjalcem, ki želijo svoje projekte strateško umestiti in jih pravočasno prilagoditi razpisnim merilom. Na voljo bodo individualna svetovanja, na katerih udeleženci

dobijo vpogled v ključne poudarke in zahteve razpisov MEDIA 2027 v kontekstu njihovih projektov. Ker je število individualnih svetovanj omejeno, bo ob večjem zanimanju na voljo prilagojeno skupinsko svetovanje.

Prijave so obvezne do 13. oktobra 2026.

Udeležba je brezplačna.

Več informacij na Motovila – Center Ustvarjalna Evropa v Sloveniji: www.motovila.si in www.ced-slovenia.eu.

New funding opportunities under the MEDIA strand for 2027 will be available in the autumn, marking the final year of the current Creative Europe programme (2021–2027). The Creative Europe Desk's clinic is aimed at producers and other audiovisual creatives who wish to strategically position their projects and adapt them to call criteria in time. Individual consultations will be available, for participants to gain an insight into the key priorities and requirements of the MEDIA 2027 calls for proposals in the context of their projects. As the number of individual consultations is limited, tailored group consultations will be offered in case of high demand.

Registration is mandatory by 13 October 2026.

Participation is free of charge.

Further information is available from Motovila – Creative Europe Desk Slovenia:
www.motovila.si and www.ced-slovenia.eu.

17/10
SOBOTA SATURDAY

10.00

Magazin Grando ▶ Velika Dvorana Great Hall

Predstavitev in zaključek delavnic
Workshop Presentation and Closing Sessions

Kratka scena 2026 – Dokumentarnica 2025 – Scenarnica 2026

Kratka scena, delavnica za razvoj scenarija za kratki film, poteka v strokovnem partnerstvu med DSR in društvom Kraken. Mentorji Peter Cerovšek, Matevž Jerman in Tanja Hladnik bodo uvodoma predstavili potek delavnice in program, udeleženci letošnje delavnice pa svoje projekte.

Dokumentarnica, dokumentaristični laboratorij za razvoj dokumentarnega filma, letos poteka šestič. Pod mentorskim vodstvom režiserjev Roka Bička, Petre Seliškar, Matjaža Ivanišina in Helle Hansen se bo s svojimi projekti v angleščini predstavila ekipa Dokumentarnice 2025.

Scenarnica, intenzivna scenaristična delavnica za razvoj scenarija za celovečerni igrani film od ideje do prve različice scenarija, poteka pod vodstvom mentorice Elme Tataragič. Delavnico bo predstavil programski vodja Matevž Luzar, udeleženci letošnje delavnice pa bodo pitchali svoje projekte in brali kratke inserte iz scenarijev. Sodelujeta igralca Nika Rozman in Jurij Drevenšek.

Po predstavitev delavnic bodo v predverju dvorane Magazina Grando omogočena individualna srečanja med udeleženci vseh delavnic in producenti ter drugimi zainteresiranimi ustvarjalci. Vse delavnice nastajajo v partnerstvu med Društvom slovenskih režiserjev ter Slovenskim filmskim centrom.

'Kratka Scena', a short film script development workshop, is organised in a creative partnership between DSR and the Society for short film promotion Kraken. An introduction

of the workshop and its programme by tutors Peter Cerovšek, Matevž Jerman, and Tanja Hladnik, will be followed by project pitches by workshop participants. 'Dokumentarnica', a documentary filmmaking lab, has been underway for the sixth year with directors Rok Biček, Petra Seliškar, Matjaž Ivanišin, and Helle Hansen. Presentations of their projects will be delivered in English by participants of Year 2025. 'Scenarnica', an intensive feature film script development workshop on how to turn an idea into a draft screenplay, is led by Elma Tataragić. A presentation of the workshop by its artistic head Matevž Luzar will be followed by project pitches by the participants, who will also read short excerpts from their scripts. With participation from actors Nika Rozman and Jurij Drevenšek.

After workshop presentations, one-on-one meetings between workshop participants and producers or other interested parties will be made available in the Magazin Grando Foyer. All three workshops are organised in a partnership between the Directors Guild of Slovenia and the Slovenian Film Centre.

14.00

Magazin Grando › Predavre Foyer

Družabno srečanje DSR · DSR Social Get-together

Priložnost, da nazdravimo slovenskemu filmu in filmarjem v sproščenem okolju tik ob morju – vljudo vabljeni! Dobrodošli vsi filmski navdušenci – profesionalci in tudi tisti, ki to šele postajate. Gostitelj sobotnega družabnega popoldneva je Društvo slovenskih režiserjev in režiserk v sodelovanju z AIPA, k. o., in Slovenskim filmskim centrom, javno agencijo.

Join us in raising our glasses in a toast to Slovenian cinema and filmmakers in the relaxed atmosphere to the sound of waves! All film enthusiasts are welcome: professionals or professionals-to-be. The Saturday afternoon get-together is hosted by the Directors Guild of Slovenia (DSR) in cooperation with AIPA, k.o., and the Slovenian Film Centre.

Podelitev nagrade kosobrin · Kosobrin Award Ceremony

Društvo slovenskih režiserjev in režiserk bo na tej priložnostni slovesnosti dvanajstič podelilo nagrado kosobrin dragocenemu filmskemu sodelavcu/sodelavki neavtorskih poklicev. Letošnji prejemnik nagrade je asistent kamere in skrbnik materiala Marjan Bocevski. Podelitev nagrade kosobrin poteka v okviru programskega sklopa Večeri DSR, ki ga finančno podpira Slovenski filmski center, javna agencija.

Priponko je oblikoval akad. kipar in režiser Miha Knific.

At the 12th Kosobrin Awards Ceremony, the Directors Guild of Slovenia presents its 2026 Kosobrin Award for a priceless crew member. This year's winner is camera assistant and data wrangler Marjan Bocevski. The Kosobrin Awards Ceremony is part of 'DSR Evenings', a programme funded by the Slovenian Film Centre.

The badge was designed by the sculptor and filmmaker Miha Knific.

Neodvisna šahovska cona · Free Chess Zone

Na FSF je zdaj že tradicionalno na voljo možnost, da se s svojimi kolegicami in kolegi ali z naključnimi partnerji pomerite v šahu, kraljevski igri, kjer izguba ni poraz, temveč priložnost za še eno partijo. Vabljeni za eno od obeh miz s šahovnico! Šahovski turnir organizira Šahovska sekcija DSR.

FSF traditionally provides the opportunity to invite your colleagues or random strangers to a game of chess, a royal game where rather than defeat, losing is a chance for another match. Come and join us at one of the two tables with a chessboard! The tournament is organised by the Chess Division of the Directors Guild of Slovenia (DSR).

11.00

Avditorij › Glavna dvorana Main Hall

80 let UL AGRFT: Posebna projekcija
80 Years of UL AGRFT: Special screening

UL AGRFT je že vse od ustanovitve Festivala slovenskega filma pomemben del festivalskega programa. Študenti se redno in aktivno predstavljajo s svojimi kratkimi igranimi, dokumentarnimi, televizijskimi ter animiranimi študijskimi deli v tekmovalnem in spremljevalnem programu. Poleg tega ekipa Akademске televizije UL AGRFT tradicionalno že vrsto let neposredno spremlja in tehnično izvaja televizijske prenose dnevnih dogodkov s festivala. Ob 80-letnici delovanja akademije predstavljamo posebno projekcijo in izbor filmov, ki so bili v prejšnjem desetletju na festivalu nagrajeni ter razglašeni za izstopajoča študijska AV dela. Po projekciji filmov sledi kratek pogovor.

Ever since the establishment of the Festival of Slovenian Film, the University of Ljubljana Academy of Theatre, Radio, Film and Television (UL AGRFT) has played a vital role in the festival programme. Students regularly showcase their short fiction, documentary, TV and animated student works in the festival's competition and panorama strands. In addition, the UL AGRFT Academy TV crew has traditionally provided live coverage and technical support for the television broadcasts of the festival's daily events. To mark the academy's 80th anniversary, a special screening will showcase a selection of films that have won awards at the festival over the past decade and have been recognised as outstanding student works. Followed by a short discussion.

Mednarodne delavnice International Workshops

13-18/10

Mediadam · Piran

CIRCLE WOMEN DOC ACCELERATOR

Doc Accelerator je trimodulni program, ustanovljen leta 2018, namenjen ženskim filmskim ustvarjalkam, ki širijo pomen enakosti spolov. Delavnica ustvarjalkam ponuja prostor za razvoj projektov, karierno napredovanje in spopadanje z obstoječimi strukturami filmske moči. V času festivala bo v Piranu potekal 2. modul celoletne mednarodne delavnice, ki je usmerjen v produkcijske strategije s strokovnjaki in pripravo projektov za predstavitev mednarodnim financerjem. Med izbranimi udeleženkami delavnice je letos tudi slovenska avtorica in režiserka Maja Prettnr.

Delavnica je zaprtega tipa in je namenjena izbranim avtoricam.

Doc Accelerator is a three-module training programme, established in 2018, aimed at female and gender-expansive filmmakers. The workshop provides them a space to nurture their projects, elevate their careers, and navigate existing film power structures. During the FSF Portorož festival, the second module of the year-long international workshop will take place in Piran, focusing on production strategies with industry experts and preparing the projects for the pitching in order to reach international financiers. Among this year's selected workshop participants is the Slovenian filmmaker Maja Prettnr.

The workshop is for selected filmmakers only.

15/10 · 10.00

Grand Hotel Portorož

**EAVE ON DEMAND: VKLJUČUJOČE PRODUKCIJSKE
PRAKSE · INCLUSIVE PRODUCTION PRACTICES**

Delavnica je namenjena filmskim in avdiovizualnim producentom, kam ter drugim zainteresiranim filmskim strokovnjakom, injam, ki jih zanima, kako v produkcijske procese vpeljati načela enakopravnosti, vključenosti in drugih etičnih praks.

Potekala bo v angleščini, vodili pa jo bosta etiopsko-kanadska filmska producentka Tamara Dawit ter mednarodna strokovnjakinja za koprodukcije Jennifer Sabbah-Immagine. Delo bo razdeljeno na tri vsebinske sklope: Položaji in dinamike moči v produkciji, Razvoj skozi perspektivo vključevanja ter Vključujoče produkcijske prakse.

Udeležba je mogoča le ob predhodni prijavi.

Dogodek nastaja v soorganizaciji Slovenskega filmskega centra in mednarodne organizacije za strokovno usposabljanje, razvoj projektov in mreženje avdiovizualnih producentov EAVE.

Prijave so obvezne do 13. oktobra 2026.

Udeležba je brezplačna.

The workshop is aimed at film and audiovisual producers and other interested film professionals who wish to learn how to incorporate the principles of equality, inclusion and other ethical practices into production processes.

It will be held in English and led by Ethiopian-Canadian producer Tamara Dawit and international co-production expert Jennifer Sabbah-Immagine. The workshop will be divided into three thematic sessions: Positionality and Power in Producing, Inclusive Production Practices, and Developing with an Inclusive Lens.

Participation is by prior registration only.

The event is organised jointly by the Slovenian Film Centre and EAVE, an international organisation for professional training, project development and networking among audiovisual producers.

Registrations must be submitted by 13 October 2026.

Participation is free of charge.

FESTIVALSKA
PRIZORIŠČA IN
PRODAJA VSTOPNIC
FESTIVAL VENUES
AND TICKETS

Avditorij Portorož–Portorose

Senčna pot 8 A, Portorož

Magazin Grando

Obala 10, Portorož

Blagajna v Avditoriju Portorož in Magazinu Grando se odpre uro pred prvo projekcijo in zapre po začetku zadnje. Festivalna info točka v avli Avditorija Portorož se odpre uro pred prvo projekcijo in zapre 15 min po začetku zadnje projekcije.

The Box Offices at Avditorij Portorož and Magazin Grando open one hour before the first screening and close at the beginning of the last screening. The Festival Info Point in the Avditorij Portorož Foyer opens one hour before the first screening and closes 15 minutes after the start of the last screening.

6,00 €¹

redna vstopnica single regular ticket

5,00 €²

otroci do 14. leta, dijaki, študentje, upokojenci, brezposelni
in gibalno ovirani na invalidskih vozičkih children under
14, students, senior, unemployed, wheelchair users

3,00 €³

vstopnica za posebne projekcije special screenings ticket

2,00 €⁴

prebivalci občine Piran Piran municipality residents
filmski evro Cinema Euro

3+1⁵

z nakupom treh vstopnic za isti film dobiš četrto zastonj
buy three tickets for the same screening and get one free

Predprodaja vstopnic od 29. septembra 2026

Tickets on sale from 29 September 2026

Filmski evro

Tudi v letošnjem letu festival ohranja filmski evro, s katerim bomo študentom filmskih smeri na ljubljanski Akademiji za gledališče, radio, film in televizijo, Akademiji umetnosti Univerze v Novi Gorici in ljubljanski Akademiji za likovno umetnost in oblikovanje omogočili bivanje na festivalu. Da bi bili lahko na festivalu prisotni vse festivalske dni, se ob vsaki kupljeni ali prevzeti vstopnici nameni simbolični prispevek v višini 2 evrov. Filmski evro bo že všteti v ceno vstopnice. Ob prevzemu vstopnic ga bodo poravnali tudi akreditirani gostje, občani občine Piran ter povabljeni na otvoritveno in zaključno slovesnost. Plačila bodo oproščeni le akreditirani novinarji, ki so na festivalskih projekcijah prisotni po službeni dolžnosti.

Cinema Euro

This year's festival edition is keeping the so-called "Cinema Euro for film students", a tool to provide festival accommodation for students of AGRFT, University of Ljubljana, the School of Arts, University of Nova Gorica, and the Academy of Fine Arts and Design, Ljubljana. The token surcharge of €2 on every issued ticket enables them to stay in Portorož for the entire festival. The Cinema Euro is included in the ticket price. The surcharge is also payable on the tickets that were previously free-of-charge: for accredited delegates, residents of the Piran municipality and invitees to the opening and closing ceremonies. An exemption only applies to accredited members of the press, who attend festival screenings in their professional capacity.

¹ Velja za vse projekcije. Applicable to all screenings.

² Upokojenci uveljavljajo popust s kartico upokojenca ZPIZa, otroci z zdravstveno izkaznico, študenti in dijaki s študentsko oziroma dijaško izkaznico z nalepko za tekoče šolsko leto ali indeksom. Brezposelni uveljavljajo popust z veljavnim potrdilom oz. odločbo Zavoda RS za zaposlovanje, ki izkazuje status brezposelne osebe, in osebnim dokumentom. Spremljevalci gibalno oviranih oseb imajo prost vstop. Senior citizens can claim their discount with a ZPIZ senior citizen card, children with a health insurance card, students with a valid student card. Unemployed persons can claim their discount with a valid certificate of registration with the Employment Service of Slovenia, and an identity document. Disabled persons are entitled to one helper ticket free of charge.

³ Popusti ne veljajo. No discounts apply.

⁴ Prevzem vstopnic za vse projekcije je možen pri blagajni Avditorija in Magazina Grando s predložitvijo osebne dokumenta. Tickets for all screenings can be collected at Avditorij and Magazin Grando Box Offices upon presenting an identity document.

⁵ Nakup vstopnic v akciji *četrta zastonj* je možen samo pri nakupu vstopnic za isti film pri blagajni Avditorija Portorož. Four tickets for the price of three only applies at the Avditorij Portorož Box Office.

FESTIVALSKA EKIPA FESTIVAL TEAM

Bojan Labović
direktor festivala Festival Director

Neva Mužič · Marko Stojiljković · Bojan Labović
Programski odbor Programming Board

PROJEKTNA SKUPINA · PROJECT TEAM

Tjaša Smrekar
vodja projekta in trženja
Project Manager and Head of Marketing

Veronika Zakonjšek
vodja strokovnega programa
Head of Industry Events

Tinkara Uršič Fratina
koordinatorka strokovnega programa
Industry Events Coordinator

Špela Barlič
vodja odnosov z javnostmi
Head of Public Relations

Kristina Ravnikar
koordinatorka odnosov z javnostmi,
urednica spletne strani Public Relations
Coordinator, Webpage Editor

Mateja Koren
vodja službe za goste Head of Hospitality

Katja Likar
koordinatorka službe za goste
Hospitality Coordinator

Tatiana Dron
vodja info točke in promocija
Promotion and Festival Info Point

Marja Kodre
koordinatorka žirije in protokola Jury
Coordinator and Head of Protocol

Ula Ukmar
protokol Protocol

Toni Cahunek
Tina Poglajen
Denis Valič

Voditelji pogovorov z ustvarjalci in
predstavitve ekip Hosts for Q&As
and Film Crew Presentations

Blaž Krump
grafični oblikovalec, avtor celostne podobe
festivala Graphic Design and Festival Identity

Alenka Ropret
urednica festivalskih publikacij
Publications Editor

David Modrič
tehnični urednik spletne strani, vodja
hostesne službe Website Technical
Coordinator, Head of Festival Staff

Žiga Pretnar
koordinator hostesne službe
Festival Staff Coordinator

Jan Drozg
urednik družabnih omrežij Social Media

Maja Ropret
prevajalka Translation

Živa Horvat
Gal Lamovšek
voznika Drivers

Katja Goljat
Matjaž Rušt
Fotografa Photographers

Smail Jušić
tehnični koordinator prijavnice Submissions
Janko Čretnik, ml.

tehnični koordinator filmskih
materialov Film Prints Coordinator
Robert Mahnič
tehnični koordinator festivala
Technical Coordinator

Drago Prahin
tehnična izvedba Technical Implementation

Slovenski filmski center, ekipa
Slovenian Film Centre Team

Nataša Bučar (direktorica/Managing Director), Igor Mašera (strokovni sodelavec za finančne zadeve/Head of Financial Affairs), Nerina T. Kocjančič (vodja promocije in distribucije/Head of Promotion and Distribution), mag. Mojca Planšak (odnosi z javnostmi, filmska komisija/Public Relations, Film Commission), Martin Steblovnik (vodja za pravne zadeve/Head of Legal Affairs), Aleksandra Gačič (strokovna sodelavka/Professional Associate)

Avditorij Portorož-Portorose

Borut Bažec (direktor/Director), Katja Mevlja (koordinatorka in organizatorka kulturnega programa/Event Manager), Klavdija Žnidarič (vodja programskega sektorja/Programme Manager), Matjaž Derin (koordinator in organizator kulturnega programa/Event Manager), Mojmir Kovač (organizator kulturnega programa/Event Manager), Barbara Jakomin (odnosi z javnostmi/Public Relations), Doris Peric Barač (tajništvo/Business Secretary), Erika Stanković (finančna služba/Finance), Elvis Zemljak (oblikovalec multimedije/Multimedia Designer), Luka Štrasner (mojster luči/Lighting Technician), Luka Čandek (oblikovalec multimedije/Multimedia Designer), Andrej Stanič (oblikovalec multimedije/Multimedia Designer), Kristijan Kozlovič (oskrbnik, plakatiranje/Caretaker, Billposter), Ivo Rožec (vzdrževalec/Caretaker), Maja Hozjan in/and Zora Mužinič (prodaja vstopnic /Ticket Sales), Petra Jereb in/and Ermina Hatić (splošno vzdrževanje, čiščenje/Caretakers, Cleaners)

Ekipa Akademске televizije Akademije
za gledališče, radio, film in televizijo
Crew of the Academy TV
of the Academy of Theatre,
Radio, Film, and Television

Jurij Lukashevich in/and Amela Ikovic (tehniška sodelavca/Technical Organisers), Gregor Bregar (tehnični vodja/Technical Director), prof. mag. Marko Naberšnik (visokošolski učitelj za področje televizijske režije in odgovorni urednik Akademске televizije/University Teacher of Television Directing and Editor-in-Chief of Academy TV), doc. Klemen Dvornik (visokošolski učitelj za področje televizijske režije/University Teacher of Television Directing), doc. Aljaž Bastič (visokošolski učitelj za področje televizijske režije/University Teacher of Television Directing), Kaja Horvat (producentka oddelka/Department Producer), doc. mag. Jožica Šmid (predstojnica FTV oddelka/Head of the FTV Department)

123

11. september **130**
4 osebe, 12 vprašanj, 47 odgovorov **61**
6657 **131**

A

Alzheimer Cafe **150**
Amado mio – Pasijon nekega umetnika **123**
Aylan **131**

B

Bal des folles **123**
Belo se pere na devetdeset **28**
Bog ne bo pomagal **98**
Bolniška **132**
Brazgotine **62**
Bučko **99**

Č

Čakam na vlak **63**
ČUTI! – Če si upaš **64**

D

Dali so mi tvoje ime **124**
Dediščina **58**
Dekle noči **30**
Delaj vse prav **80**
Deveti Vrh **65**
Dihaj **124**
Diskurz **66**
Dislocirana enota: Kosovel **120**
Dolina mojega vdiha **118**
Dolores **81**
Doroteja **125**
Drama **67**
Dravski beat **120**
Drugi dnevnik Pauline P. **100**
Duša kaj želiš **82**
Dvonadstropni _ Double-
Decker _ Dubbeldekker **125**

E

Ene stvari so znak, ene pa niso **132**

F

Fačuk **142**

G

Gajin svet **3** **32**
Gora Rocka **34**
Guzice **83**

H

Hiška **68**
Hotel Alkohol **36**

I

Ida, ki je pela tako grdo, da so še mrtvi
vstali od mrtvih in zapeli z njo **38**
Iskanje Čápa **126**
Izgubljeni sin **40**
Izgubljeno moštvo **101**

J

Juha z arzenikom **59**
Julka **69**

K

Kako je pozvonilo ko me ni bilo doma **133**
Kar je treba storiti **102**
Kauniaro – Pleši za ljubezen
ali ubij in umri **42**
Kdor ne skače **44**
Ko se zdani **112**
Ko sem dopolnil 20 let **133**
Ko zadiši pho **147**
Kot sončnica **134**
Kot ti **134**
Koyaa – Poskočna radirka **151**
Kozmonavti **70**

L

Let mrtve ptice **146**
Lišaja **135**
Lovec oblakov **148**

M

Maček Muri – Ples **151**
Mačkin pogreb **84**
Male ribe **150**
Medtem ko smo spali **113**
Minuli kraj **85**
Moj sin **135**
Mojstri taktirke: Charles Dutoit **71**
Morska oaza Piran **126**

N

Nadstropje **4 86**
Najboljši sosed **87**
Naš vsakdanji kino **60**
Naši zidovi **88**
Nekaj rdečega **127**
Nemogoč otrok **72**
Nihče ni nič rekel **114**
Nihče ni nikoli gledal slonov kot ti **73**
Nikomur ne povej **136**
NLP sekcija **1 89**
Noesis **136**

O

Odkrivaltji **121**
Odsev reke **103**
Odsevi nevidnega **127**
Osemdeset plus (80+) **104**

P

Pater **137**
Pest perja **137**
Peti tišini **90**
Pivovarska vojna **121**
Planina **105**
Plavutarji **74**
Plečnikova skrivnost **122**
Ples življenja **46**
Počitniški dan **138**
Podlasica **151**
Pojoči grad **75**
Poslednja klofuta **106**
Postrojenje **138**
Povratek z valovi **91**
Praznik mladinske pesmi **122**
Prespana pomlad **150**
Princ Ki-Ki-Do – Trampolin **151**
Prišleki **139**
Profiteroli **139**
Punk pod komunističnim režimom **48**

R

Ribolov **92**
Rorschachove packe **93**

S

Samorastnik **94**
Sence tišine **50**
Set the Controls for the Heart of the Sun **76**
Sicoe – punk kubist **52**
Skejtanje ni za punce **107**
Skozi te iste pore se še vedno
zliva taisti znoj **128**
Slovenski animirani film **128**
Sramota in denar **108**
Strigoj **140**
Sveti deček **109**

T

Tako zraste ... Riba **151**
Tam na hribu **140**
Tam, kjer se vode zlivajo, se zdi **143**
Triglav: Pot odrešitve **119**

U

Umik k svetlobi **3 129**
Upornica **54**

V

V tvojih čevljih **95**
Varuh gozda **110**
Vedno točen **141**
Veter v krila **115**
Veter, govori mi **111**
Vloga za drobtinice **149**
Vse in nič **141**
Vse, kar je narobe s tabo **56**
Vse, kar sem kadarkoli želela slišati **96**

Z

Z glavo v naravo **77**
Z vsemi žavbami namazani – Kal **129**
Za vrati **78**
Začasni prostori za Slovensko narodno
gledališče Drama Ljubljana **130**
Zakaj ustvarjam umetnost? **142**
Zgodbe iz čarobnega vrta **151**

Ž

Ženska in krokodil **97**
Žival, ki ostane **79**

A

Adžić, Marko **137**
Anzeljc, Vojko **52**
Arkin, Berhan Mete **131**

B

Bandel, Luka **139**
Bauer, Julija **80**
Bensa, Lina **138**
Benzon, Antea **134**
Beta, Minh **147**
Bizjak, Ana **131**
Bizovičar, Bor **138**
Bofarull, Anna M. **54**
Borčun, Andreea Cristina **103**
Bratuša, Peter **32**
Bregar, Rožle **119**
Brezovnik, Boštjan **125**
Brulc, Andreja **97**

C

Caruso Bizjak, Tara **133**
Champaigne, David **94**
Cozzarini, Valeria **69**
Cvitkovič, Jan **36**

Č

Čakš, Rok **93**
Čater, Tadej **122**
Černic, Leo **70**
Čulić, Armin **63**

D

Devetak, Jan **60**
Di Francisca, Anna Maria Alfonsina **143**
Divjak, Živa **88**
Dragan, Miha **83**
Dragolea, Mihai Gavril **110**
Draksler, Martin **150**
Duma, Dina **107**

Đ

Đorđević, Stefan **111**

F

Fabris, Jan **127**
Fekonja, Brina **135**
Feng, Yue **84**

G

Gačić, Siniša **46**
Glomazić, Petar **105**
Golob Džananović, Eneja **124**
Grando, Rei **140**
Grčar, Anže **62**

H

Hafner, Nejc **86**
Hitrec, Neven **100**
Hozjan, Veronika **74**

I

Istenič, Timotej **122**
Ivakič, Ester **38** · **60**
Ivančič, Stefan **112**

J

Jakopin, Gitica **82**
Jeraj Sedej, Nel **130**
Jerman, Matevž **76**
Jovanovska, Sandra **73**
Jurjašević, Boris **120**
Jurman, Nika **68**
Jušić, Hana **98**
Juvan, Manca **118**

K

Kalan, Miha F. 151
Kastelic, Žoel 91
Knez, Neža 128
Knific, Miha 148
Kocjančič, Gregor 65
Košak, Andrej 48
Kovač Myint, Jernej 77
Kovačević, Srđan 102
Krajnc, Emanuel 137
Kranjec, Andreja 129
Kreft, Jure 50
Križnar, Tomo 42
Križnik, Maja 150
Kržič, Margareta 120
Kurnik, Danaja 132

L

Lango, Aneja 140
Lapajne, Alma 59
Lapajne, Janez 67
Lazić-Reuschel, Otto 60
Leder, Timon 151
Lenarčič, Daniel 141

M

Marc, Davorin 125
Marčetić, Luka 30
Martić, Zvezdan 121
Mastnak, Grega 72 · 151
Menart, Urša 56
Menart, Zarja 129
Mencej, Dominik 58 · 150
Mercatante, Ryan 81
Milaković, Vid 87
Mocanu, Radu Constantin 110
Morina, Visar 108
Mrak, Matjaž 123
Muratović, Amir 130

N

Naberšnik, Marko 28

O

Oleotto, Matteo 106
Omerzu, Olmo 113

P

Paš, Ema 96 · 136
Pašš, Patrik 151
Pavlovič, Jure 101
Pavlovič, Živojin 146
Pehani, Domen 85
Petkovič, Boris 44
Petrič, Karin 90
Petrovič, Anđelina 89
Pivk Križnar, Bojana 42
Polanc, Sara 149
Praničević, Maria 135
Puš, Domen 66

R

Raymanová, Vanda 99
Reichmann, Lara 123
Rendič, Tyana 136
Rimanić, Matej 141
Rodež, Vitja 124
Rozec, Jean-Claude 151
Rozman, Lucija 95

S

Sajovic, Neja 132
Saksida, Kolja 151
Samani, Laura 60
Sintič, Darko 50
Smrekar, Eva 123
Sossai, Francesco 60
Srabović, Maida 142
Stamboldžioski, Katja 128
Stepančič, Vukašin 133
Strippoli, Paolo 109
Súkup, David 151

Š

Šabec, Robert 123
Šeško, Jošt 75
Škop, Marina Andree 99
Štante, Darko 40
Štern, Jure 134 · 139
Šubic, Miha 71
Šulc Resnik, Tina 127
Šulin, Fabris 61

T

Tarokić, Sonja 115
Todorović, Tamara 114
Tomažič, Nika 64
Tutorov, Biljana 105

V

Valant, Matija 92
Vassaramo, Priyal 142
Vidmar, Leon 151
Virant, Janko 125
Vogrinc Hovorka Vidali, Ivana 79
Vokač, Aleksandra 126
Vrhovec, Boštjan 121
Vučković, Andrija 78

W

Weiss, Maja 42

Z

Zupan, Ciril 126
Zupanič, Miran 34

Ž

Žemlja, Aleš 119
Žilnik, Želimir 104
Žmitek, Jernej 151

INDEKS PRODUCENTK
IN PRODUCENTOV
PRODUCER INDEX

Arsmedia **34** · **69**

Boštjan Ilovic

Casablanca **120** · **143**

Igor Pediček

Cebam **130**

Rado Likon

Cvinger film **54** · **110** · **113**

Rok Biček

Dagiba **74**

Timon Leder

DmB Projekt **124**

Vitja Rodež

DSAF **151**

Jaka Strnad

Elephant Art Film Production **127**

Jan Fabris

FAMU **88**

David Horák · Tereza Medková

Felina Films **32**

Peter Bratuša · Miha Zore · Špela Levičnik

Finta Film **70** · **129**

Tina Smrekar

FIXMEDIA **50**

Jure Kreft

Friendly production **123**

Matjaž Mrak

Inštitut za lokalno samoupravo Maribor **125**

Boštjan Brezovnik

Invida **75** · **100**

Jure Vizjak

Manjana **114** · **115**

Katja Lenarčič

Mimart studio **122**

Timotej Istenič

OZOR zavod za gibljive slike **72**

Grega Mastnak · Mojca Zlokarnik

Perfo **28** · **98** · **103** · **149**

Aleš Pavlin · Andrej Štritof

Produksijska skupina MANGART **52**

Vojko Anzeljc

Rhaego Production **122**

Tadej Čater

RTV Slovenija **59** · **121** · **126** · **128**

Tina Rakoše

Senca Studio **99**

Ida Weiss

Staragara **36 · 40 · 73 · 111 · 112**
Nina Robnik · Miha Černec

Studio Arkadena **148**
Katja Getov

Studio Pangolin **128**
Neža Knez

Studio Slog **66**
Tim Luznar

Temporama **30 · 38 · 79**
Jerca Jerič · Andraž Jerič

Tramal Films **62 · 101 · 104**
Mihaela Trupi

Triglav film **67**
Aiken Veronika Prosenc

UL AGRFT **80 · 83 · 85 · 86 · 87 ·
90 · 94 · 96 · 131 · 133 · 134 · 136 ·
137 · 138 · 139 · 140 · 150**
Kaja Horvat · Eva Kučera Šmon

UL ALUO **97 · 132 · 134 · 135 · 136 · 141**

UM FERI **95**
Amadea Peršuh

UNG Akademija umetnosti **84 · 89 · 92 ·
93 · 130 · 131 · 132 · 135 ·
137 · 139 · 140 · 141 · 142**
Boštjan Potokar · Rok Govednik

URGH! **102 · 142**
Viva Videnović

Ustanova Toma Križnarja **42**
Tomo Križnar · Bojana Pivk Križnar

Vertigo **56 · 68 · 107 · 108**
Katja Lenarčič · Danijel Hočevár

Vizualist d.o.o. **119**
Tadej Gorzeti

XO Studio **71**
Alen Damjanović

Zavod Blade produkcija **48**
Zoran Dževerdanović

Zavod Kineki **44**
Mirella Habr · Boris Petkovič

Zavod Kinoatelje **60**
Mateja Zorn · Mavi Calcinotto

Zavod Olaola **61**
Jakob Jurkas · Fabris Šulin

Zavod Rusaalka **63**
Marko Kumer

Zavod SPOK **106 · 109**
Jožko Rutar

Zavod ZANK **118**
Ema Kugler

Zuhr Film **46 · 58**
Siniša Gačić · Anja Vrdlovec

FESTIVAL SO OMOGOČILI · FUNDING CONTRIBUTORS



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



GENERALNI PARTNER · MAIN PARTNER



KOPRODUKCIJA · CO-PRODUCTION



GENERALNI TEHNIČNI PARTNER · MAIN TECHNICAL PARTNER



URADNI PREVOZNIK · OFFICIAL CARRIER



PARTNERJI · PARTNERS



MEDIJSKI PARTNERJI · MEDIA PARTNERS



POKROVITELJI · SPONSORS





Piran, lep kot iz filma.

Pirano, bella come da film.



Vstopi
v morje doživetij.



Entra
in un mare di emozioni.



www.avditorij.si



**RTV Slovenija je medijski pokrovitelj
29. Festivala slovenskega filma Portorož.**



ODDELEK ZA GLEDALIŠČE IN RADIO | ODDELEK ZA FILM IN TELEVIZIJO | ODDELEK ZA
DRAMATURGIJO IN SCENSKÉ UMETNOSTI | CENTER ZA TEATROLOGIJO IN FILMOLOGIJO

Vabljeni, da nas obiščete tudi osebno. Več informacij na www.agrft.uni-lj.si



V SOJU FILMSKIH LUČI

Ob **70-letnici Viba filma** je na ogled **fotografska razstava**, ki skozi izbrane fotografije razkriva utrinke filmskega ustvarjanja, zakulisje snemanj in zgodbo Vibe skozi čas.

Razstava je na prostem pred vhodom v filmski studio, Stegne 5, Ljubljana, do konca novembra 2026. Nastala je v sodelovanju s Slovensko kinoteko in Turizmom Ljubljana.

www.vibafilm.si

Kristalno jasen izbor



*S kristalnimi izdelki Rogaška
vsakemu trenutku dodate
pridih izjemnosti.*

*Obeležite posebne dogodke, proslavite
uspehe in navdušite z ambientu, ki izžarevajo
brezčasno eleganco. Poleg bogatega rednega
asortimana vam ponujamo tudi možnost
personalizacije kristalnih izdelkov (ročno
graviranje ali odtis vašega logotipa) ter
izdelavo popolnoma unikatnih nagrad po
vaši meri.*

Obiščite naše prodajne salone:

Ljubljana • Mestni trg 22 • 01 24 12 701
Rogaška Slatina • Ulica talcev 1
03 81 80 237

Posebni projekti in poslovna darila:

rogaska@fiskars.com • 03 818 04 11

www.steklarna-rogaska.si

  **rogaska1665**





PEUGEOT

LEV OBOŽUJE FILM



NAJLEPŠE ZGODBE VEDNO NAJDEJO SVOJO POT

URADNI PARTNER FESTIVALSКИH POTI



FESTIVAL
SLOVENSKEGA
FILMA

PEUGEOT PRIPOROČA TotalEnergies. Povprečna poraba goriva (pri kombiniranem ciklu vožnje po WLTP): 5,7-6,6 l/100 km, izpusti CO₂: 131-151 g/km (razred E), emisijska stopnja EURO 6e. Specifični izpusti dušikovih oksidov: 0,0039 (NO_x). Pri motorjih je vrednost specifičnih izpustov trdnih delcev 0,00015 g/km, število trdnih delcev pa 0,01 × 10¹¹. Okoljske informacije so na www.mojzrak.si.

peugeot.si

**IZBOLJŠANJE
KAKOVOSTI
ZRAKA**

Moj zrak,
moja odgovornost.
www.mojzrak.si



VINAKOPER



Podarite košček Istre!

Izberite darilo, ki nosi košček Istre; njene okuse, ljudi, tradicijo in značaj. V novem katalogu vas čaka izbor daril za poslovne partnerje, prijatelje in vse, ki jim želite podariti nekaj posebnega.

NOVO

LIMITED
EDITION

Panettone
Z REFOŠKOVO KREMO

WWW.VINAKOPER.SI

30+ LET
IZKUŠENJ



Zebra certificiran partner
Servis in tehnična podpora



Info-kod d.o.o.

T: +386 (0)1 256 24 99

E: info@info-kod.si

W: www.info-kod.si

IDENTIFIKACIJSKA TEHNOLOGIJA ZA PODPORO POSLOVANJU:

- Rešitve za skladiščno poslovanje
- Popis osnovni sredstev
- Označevanje izdelkov
- Rešitve za tisk

VAŠ PARTNER V USPEHU, PODPORA PRI VSAKEM IZZIVU



29.
FESTIVAL
SLOVENSKEGA
FILMA
PORTOROŽ

Avditorij Portorož
Magazin Grando

13.—18. OKT

29th
FESTIVAL
OF SLOVENIAN
FILM
PORTOROŽ

Avditorij Portorož
Magazin Grando

13—18 OCT

